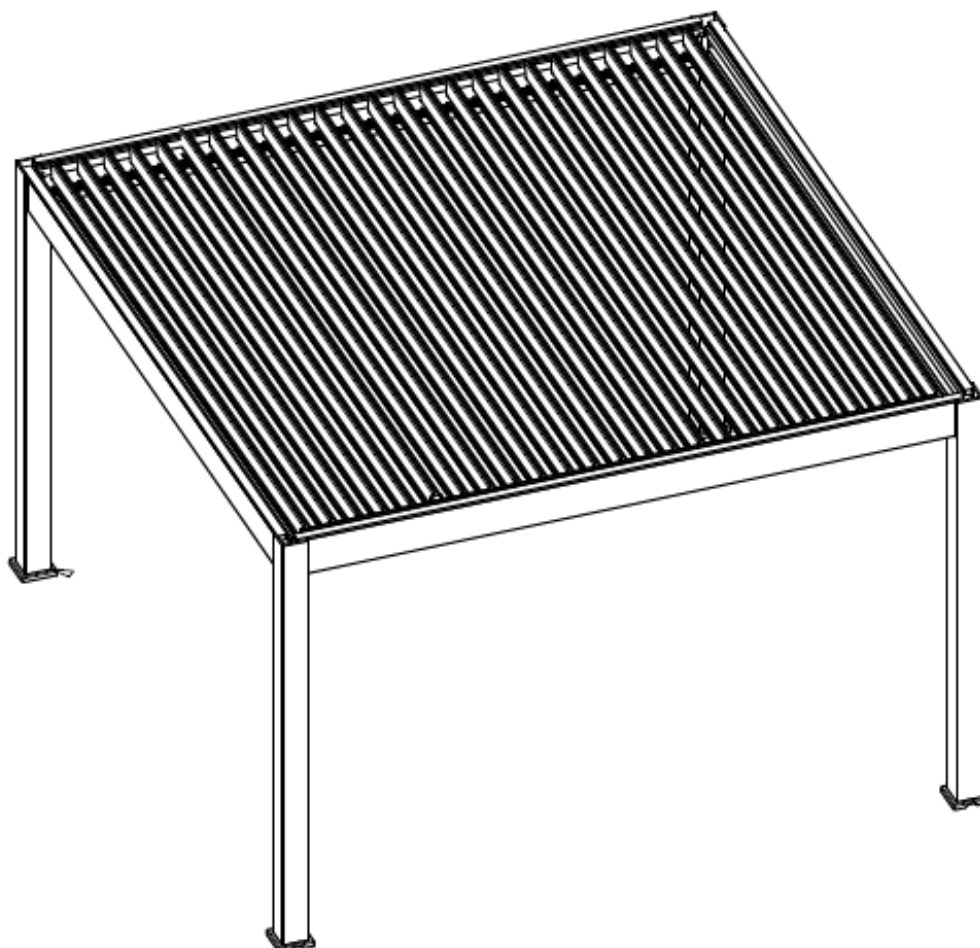


ELEKTRICKÁ BIOKLIMATICKÁ PERGOLA PRESTIGE 4x4 m



- hliník, volně stojící
- návod k sestavení



EN: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m free standing

SK: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m samostatne stojaca

DE: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m freistehend

HU: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m szabadon álló

RO: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m autoportantă

SLO: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m samostoječa

HR: PERGOLA PRESTIGE 4x4 m samostojeća

Děkujeme za Váš nákup naší pergoly.

Tento návod vám poskytne podrobný postup, jak pergolu sestavit a jak o ni pečovat, aby vám spolehlivě sloužila a přinášela radost po mnoho let.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnostní pokyny

Pro zajištění bezpečnosti je nezbytné dodržovat tyto pokyny. Uschovejte si je prosím pro pozdější použití.

Tento výrobek je určen pro děti od 8 let a starší, stejně tak pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo pro osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a jsou si vědomy možných rizik.

Dětem nesmí být dovoleno si s výrobkem hrát. Čištění a údržbu mohou děti provádět pouze pod dohledem.

Tato pergola je určena pro venkovní použití v domácnosti a slouží k ochraně před přímým slunečním zářením, oslněním a teplem.

Jakékoli použití nebo úpravy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, se považují za nesprávné a mohou představovat vážné riziko pro uživatele i majetek. Takové jednání rovněž ruší záruku na výrobek.

We appreciate your purchase of our Pergola.

IMPORTANT:

This guide will give you step-by-step instructions on how to assemble and care for your pergola, ensuring it lasts for years of enjoyment and reliable use.

Warning: Safety Instructions

For the safety of individuals, it is crucial to follow these instructions. Please retain them for future reference.

For children aged 8 years and older, as well as individuals with reduced physical, sensory, or mental abilities, or those lacking experience and knowledge, provided they have received proper supervision or instruction on how to use the appliance safely and are aware of the potential hazards.

Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance tasks should only be performed by children under supervision.

This pergola is designed for outdoor residential use, providing protection from direct sunlight, glare, and heat.

Any use or modification not outlined in this manual is considered improper and could pose significant risks to both users and property. Such actions will void the product warranty.

SK: Vážime si váš nákup našej pergoly.

DÔLEŽITÉ:

Táto príručka vám poskytne krok za krokom návod na montáž a starostlivosť o vašu pergolu, aby vám slúžila mnoho rokov spoľahlivého používania a potešenia.

Varovanie: Bezpečnostné pokyny

Pre bezpečnosť osôb je nevyhnutné dodržiavať tieto pokyny. Uchovajte ich pre budúce použitie.

Pre deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, za predpokladu, že sú riadne dohliadané alebo poučené o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomé možných rizík.

Deti by nemali používať prístroj na hranie. Údržbu a čistenie môžu vykonávať deti len pod dohľadom.

Táto pergola je určená pre vonkajšie rezidenčné použitie a poskytuje ochranu pred priamym slnečným žiarením, oslnením a teplom.

Akékoľvek použitie alebo úpravy neuvedené v tejto príručke sú považované za nevhodné a môžu predstavovať vážne riziká pre používateľov aj majetok. Takéto konanie zruší záruku produktu.

DE: Wir danken Ihnen für den Kauf unserer Pergola.

WICHTIG:

Dieses Handbuch gibt Ihnen Schritt-für-Schritt-Anleitungen zur Montage und Pflege Ihrer Pergola, damit Sie jahrelang Freude und zuverlässige Nutzung haben.

Warnung: Sicherheitsanweisungen

Zur Sicherheit von Personen ist es unerlässlich, diese Anweisungen zu befolgen. Bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf.

Für Kinder ab 8 Jahren sowie für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen, sofern sie ordnungsgemäß beaufsichtigt oder eingewiesen wurden und die potenziellen Gefahren kennen.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur unter Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.

Diese Pergola ist für den Außenbereich von Wohnhäusern konzipiert und bietet Schutz vor direkter Sonneneinstrahlung, Blendung und Hitze.

Jegliche Verwendung oder Änderungen, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, gelten als unsachgemäß und können erhebliche Risiken für Benutzer und Eigentum darstellen. Solche Handlungen führen zum Verlust der Produktgarantie.

HU: Köszönjük, hogy megvásárolta pergolánkat.

FONTOS:

Ez az útmutató lépésről lépésre útmutatást ad a pergola összeszereléséhez és karbantartásához, hogy évekig élvezhesse a megbízható használatot és örömet nyújtson.

Figyelem: Biztonsági utasítások

A személyek biztonsága érdekében elengedhetetlen ezen utasítások betartása. Őrizze meg későbbi hivatkozásra.

8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalatlan és tudatlan személyek számára, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára és tisztában vannak a

lehetséges veszélyekkel.

A gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. A tisztítási és karbantartási feladatokat csak gyermekfelügyelet mellett szabad elvégezni.

Ez a pergola kültéri lakóhelyi használatra készült, és védelmet nyújt a közvetlen napsugárzás, a vakító fény és a hő ellen.

A kézikönyvben nem szereplő bármilyen használat vagy módosítás helytelennek minősül, és jelentős kockázatot jelenthet a felhasználók és az ingatlan számára. Az ilyen cselekedetek érvénytelenítik a termék garanciáját.

RO: Vă mulțumim pentru achiziționarea pergolei noastre.

IMPORTANT:

Acest ghid vă oferă instrucțiuni pas cu pas pentru asamblarea și întreținerea pergolei dvs., asigurându-vă că veți beneficia de ani de utilizare fiabilă și plăcere.

Atenție: Instrucțiuni de siguranță

Pentru siguranța persoanelor, este crucial să respectați aceste instrucțiuni. Păstrați-le pentru referințe viitoare.

Pentru copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și pentru persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fi primit supraveghere sau instrucțiuni corespunzătoare privind utilizarea în siguranță și să fie conștienți de pericolele potențiale.

Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de copii numai sub supraveghere.

Această pergolă este proiectată pentru utilizarea rezidențială în aer liber, oferind protecție împotriva razelor directe ale soarelui, a strălucirii și a căldurii.

Orice utilizare sau modificare neprevăzută în acest manual este considerată necorespunzătoare și poate prezenta riscuri semnificative pentru utilizatori și proprietate. Astfel de acțiuni vor anula garanția produsului.

SLO: Cenimo vaš nakup naše pergole.

POMEMBNO:

Ta vodnik vam bo korak za korakom pokazal, kako sestaviti in vzdrževati pergolo, da bo trajala leta uživanja in zanesljive uporabe.

Opozorilo: Varnostna navodila

Za varnost oseb je nujno upoštevati ta navodila. Shranite jih za prihodnjo uporabo.

Za otroke, stare 8 let in več, ter za osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tiste brez izkušenj in znanja, če so bili ustrezno nadzorovani ali poučeni o varni uporabi naprave in so seznanjeni z morebitnimi nevarnostmi.

Otrokom ni dovoljeno igrati se z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naj izvajajo otroci le pod nadzorom.

Ta pergola je zasnovana za zunanjo stanovanjsko uporabo in nudi zaščito pred neposredno sončno svetlobo, bleščanjem in vročino.

Vsaka uporaba ali sprememba, ki ni opisana v tem priročniku, se šteje za neustrezno in lahko predstavlja resna tveganja za uporabnike in premoženje. Takšna dejanja razveljavijo garancijo izdelka.

Chorvatština:

Cijenimo vašu kupnju naše pergole.

VAŽNO:

Ovaj vodič pruža vam korak-po-korak upute za sastavljanje i održavanje vaše pergole, osiguravajući dugogodišnje uživanje i pouzdanu upotrebu.

Upozorenje: Sigurnosne upute

Radi sigurnosti osoba, ključno je pridržavati se ovih uputa. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Za djecu od 8 godina i stariju, kao i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili one bez iskustva i znanja, pod uvjetom da su dobili odgovarajući nadzor ili upute za sigurno korištenje uređaja i svjesni su mogućih opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje smiju obavljati samo djeca pod nadzorom.

Ova pergola je dizajnirana za vanjsku stambenu upotrebu i pruža zaštitu od izravnog sunčevog svjetla, odsjaja i topline.

Svaka upotreba ili izmjena koja nije navedena u ovom priručniku smatra se neprikladnom i može predstavljati značajne rizike za korisnike i imovinu. Takve radnje poništavaju jamstvo proizvoda.

PŘED INSTALACÍ

PŘIPRAVTE VEŠKERÉ POTŘEBNÉ NÁŘADÍ

Pro správné a bezpečné sestavení pergoly si připravte následující nářadí a příslušenství, které není součástí balení:

BEFORE THE INSTALLATION

PREPARE ALL THE NECESSARY TOOLS

To assemble your pergola properly and safely, make sure you have the following tools and accessories on hand, as these are not included.



ZKONTROLUJTE, ZDA NECHYBÍ ŽÁDNÉ DÍLY:

Před zahájením instalace ověřte, zda máte všechny potřebné díly pro sestavení. Zkontrolujte, zda množství dílů odpovídá modelu, který jste zakoupili.

Pokud některý díl chybí, obraťte se prosím na prodejce před pokračováním v instalaci.

CHECK FOR MISSING PARTS:

Before starting the installation, verify that you have all the necessary parts to assemble your e-Motion. Double-check that the quantity of parts matches the model you purchased.

If any parts are missing, please reach out to customer service before proceeding with the installation.

PŘIPRAVTE DÍLY PRO KAŽDÝ KROK:

U každého kroku je uvedeno, jaké díly a v jakém množství jsou potřeba. Doporučujeme si potřebné díly pro každý krok připravit předem.

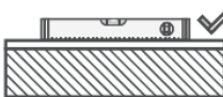
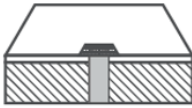
Tím ušetříte čas a samotná montáž bude plynulejší. Aby nedošlo k poškození lakovaných povrchů, položte díly, pokud možno na karton nebo jiný měkký povrch.

PREPARE THE PARTS FOR EACH STEP:

In the Installation section of the manual, each step specifies the parts and quantities needed. We recommend gathering the necessary parts ahead of time for each step. This will help save you time and make the assembly process smoother. To avoid damaging the painted surfaces, place the parts on cardboard or another soft surface if possible.

VYBERTE VHODNÉ MÍSTO PRO INSTALACI:

CHOOSE AN APPROPRIATE LOCATION:

				
The ground should be solid and level.	The ground must be flat and even.	Ensure there is adequate water drainage in the area.	Make sure the location has easy access to power, if needed	Avoid areas with overhanging trees or powerlines.
Podklad by měl být pevný a rovný.	Podklad musí být rovný a hladký.	Zajistěte dostatečný odtok vody v dané oblasti.	Ujistěte se, že má vybrané místo v případě potřeby snadný přístup k elektrické energii.	Vyhnete se místům s převislými stromy nebo vedením elektrického proudu.

UPOZORNĚNÍ:

Mnohé terasy nebo dvory jsou vybudovány s mírným sklonem, aby odváděly dešťovou vodu od domu nebo jiných staveb. Pro správnou instalaci pergoly je nutný rovný, hladký povrch bez nečistot, drobný štěrk nebo nerovný podklad může bránit pevnému ukotvení pergoly.

Pokud je pergola instalována na nerovném povrchu, může to ovlivnit funkčnost doplňkových komponentů a vést ke ztrátě záruky na výrobek.

WARNING:

Many terraces or patios are built with a slight slope to direct rainwater away from the house or other structures. For proper pergola installation, a completely level surface is required. Small pebbles or uneven ground may prevent the pergola from being securely anchored.

If the pergola is installed on an uneven surface, it may affect the performance of accessory components and could void the product warranty. You may also need to adjust the height of the pillars for proper installation.

PŘIPRAVTE ZÁKLAD:

Pro přípravu základů se nejdříve ujistěte, že:

- Máte zkontrolováno, zda se v místě nenachází podzemní potrubí nebo kabely (popřípadě před zahájením výkopů kontaktujte příslušné místní úřady).
- Jste ověřili u místních úřadů, zda nejsou vyžadována stavební povolení.
- Pokud se rozhodnete pro betonový základ, poraďte se s ověřeným dodavatelem.

PREPARE THE FOUNDATION:

To get your foundation ready, make sure to:

Check for underground pipes and cables (call local relative authorities before digging).

Verify with local authorities if any building permits are necessary.

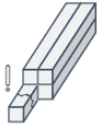
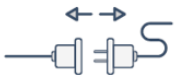
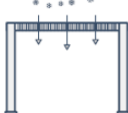
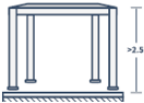
If you're opting for a concrete base, consult with a reputable contractor.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Pro zajištění bezpečnosti všech osob podílejících se na instalaci a používání pergoly je nezbytné dodržovat níže uvedené bezpečnostní pokyny.

IMPORTANT SAFETY SUGGESTIONS

To ensure the safety of everyone involved in the installation and use of the pergola, it is essential to follow the safety guidelines listed below.

	The pergola must be placed and secured on a flat, level surface. Pergola musí být umístěna a ukotvena na rovném a vyrovnaném povrchu.		Always wear suitable work shoes, gloves, and eye protection during assembly. Při montáži vždy noste vhodnou pracovní obuv, rukavice a ochranné brýle.
	When using power tools or a ladder, always adhere to the manufacturer's safety instructions. Při používání elektrického nářadí nebo žebříku vždy dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce.		Always wear protective gear to minimize the risk of injury in case of a fall. Vždy používejte ochranné pomůcky, abyste minimalizovali riziko zranění při pádu.
	Ensure the pergola meets local building regulations and codes. Ujistěte se, že pergola odpovídá místním stavebním předpisům a normám.		Do not step on the louvers. Na lamely nešlepejte.
	Use only ladders and scaffolding that can support the required weight. Používejte pouze žebříky a lešení, která unesou požadovanou zátěž.		Visually inspect the pergola for damage prior to each use. If damage is detected, stop using it immediately and reach out to authorized personnel to fix it. Před každým použitím pergolu vizuálně zkontrolujte, zda není poškozená. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě její používání přerušte a obraťte se na autorizovaný servis k opravě.
	Remove any excess cords and disconnect any non-essential equipment before installing the drive. Odstraňte všechny přebytečné kabely a odpojte veškeré nepodstatné zařízení před instalací pohonu.		To avoid damage, set the louvers in the vertical position during snow or windy conditions. Aby nedošlo k poškození, nastavte lamely do svislé polohy během sněžení a větrných podmínek.
	Unprotected moving parts that pose a hazard should be installed more than 2.5 meters above the floor or any surface that could allow access to them.		Vždy používejte náhradní díly schválené výrobcem. Always use replacement parts that are approved by the manufacturer.

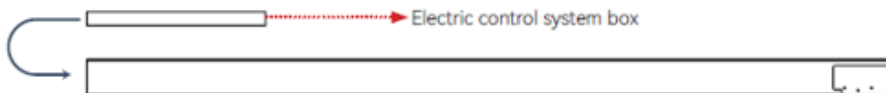
Nepřístupné pohyblivé části, které představují nebezpečí, by měly být instalovány ve výšce více než 2,5 metru nad podlahou nebo jakýmkoli povrchem, ze kterého by k nim mohl být přístup.

	To avoid damage to the pergola, ensure that foliage or foreign objects on the louvers and in the guide rails are removed frequently. Aby nedošlo k poškození pergoly, pravidelně odstraňujte listí nebo cizí předměty z lamel a vodicích lišt.		Only certified personnel are authorized to carry out electrical installation, following the relevant regulations. Elektrickou instalaci smí provádět pouze certifikované osoby , v souladu s příslušnými předpisy.
	Disconnect all electrical connections from the mains prior to installation. Před instalací odpojte všechny elektrické připojení od sítě.		Operate the pergola remotely only when you can see the moving parts clearly. Ovládejte pergolu na dálku pouze tehdy, pokud máte pohyblivé části jasně na dohled .
	Only a licensed electrical contractor should install the power sources for electric pergolas. Napájecí zdroje pro elektrické pergoly by měl instalovat pouze autorizovaný elektrikář .		If the motor undergoes repeated open-close cycles, it may enter overheat protection mode and will return to normal once it cools down. Pokud motor prochází opakovanými cykly otevírání a zavírání, může se aktivovat ochrana proti přehřátí; po vychladnutí se motor vrátí do normálního provozu.
	Keep children and pets away from the assembly area until the installation is fully completed. Držte děti a domácí zvířata mimo prostor montáže, dokud nebude instalace úplně dokončena.		Dispose of all plastic bags responsibly and keep them out of reach of children. Veškeré plastové sáčky likvidujte odpovědně a uchovávejte je mimo dosah dětí.
	Keep a safe distance from power lines, especially when handling metal parts. Udržujte bezpečnou vzdálenost od elektrického vedení, zejména při manipulaci s kovovými díly.		Avoid assembling the pergola in windy or wet conditions. Vyhněte se montáži pergoly za větrného nebo deštivého počasí.
	In the event of a damaged supply cord, only the manufacturer, a service agent, or similarly qualified personnel should replace it. V případě poškození napájecího kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo jiná kvalifikovaná osoba .		Do not store hot items, such as recently used grills or blowtorches, under or near the pergola. Nepokládejte horké předměty, jako jsou právě používané grily nebo hořáky, pod pergolu ani v její blízkosti.
	To prevent damage to the louvers' drive, do not operate the roof mechanism in the presence of frost or ice. Aby nedošlo k poškození pohonu lamel, neprovozujte mechanismus střechy v přítomnosti námrazy nebo ledu.		Keep clothing and body parts clear of the pergola to avoid them becoming caught in the moving parts. Dejte pozor, aby se oděvy a části těla nezachytily v pohyblivých částech pergoly.
	Keep items off the louvers. Nepokládejte žádné předměty na lamely.		It is not allowed to hang objects on the pergola, as it may result in serious damage. Na pergolu není dovoleno zavěšovat žádné předměty, protože by mohlo dojít k vážnému poškození.
	Before making any modifications to the design or configuration of the equipment, consult the manufacturer or an authorized representative. Před provedením jakýchkoli úprav konstrukce nebo konfigurace zařízení se poraďte s prodejcem.		Keep children away from the fixed controls and ensure remote controls are out of their reach. Udržujte dálkové ovladače mimo dosah dětí.
	The warranty will be voided, and the operating mechanism may be damaged if non-original branded accessories are installed. Instalací neoriginálních doplňků se zruší záruka a může dojít k poškození mechanismu zařízení.		Please keep the drainage holes of the column clean by brushing them regularly with a soft brush. Udržujte odtokové otvory sloupku čisté tím, že je pravidelně budete čistit měkkým kartáčem.
	We guarantee the resistance of the pergola for winds up to 80km/h. Pergola je odolná vůči větru až do rychlosti 80 km/h.		We guarantee the resistance of the pergola for a maximum snowweight of 50kg/m2. Maximální sněhové zátěží 50 kg/m².



2 PERSONNEL REQUIRED

Electric control system are in the cavity of the post.



Montáž vyžaduje 2 osoby.

Elektrický řídicí systém je umístěn v dutině sloupku.



2 PERSONNEL REQUIRED

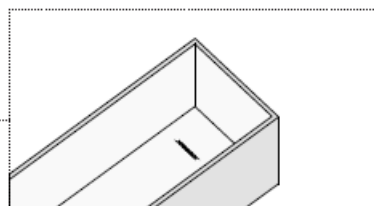
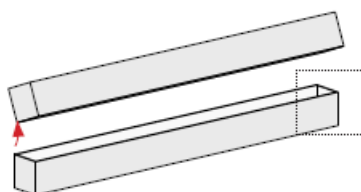
Montáž vyžaduje 2 osoby.

Connecting bar & brush are in the cavity of the beam.

Spojovací tyč a kartáč jsou v dutině nosníku.



There is a Product Tracking Number in the inner side of the carton(see below diagram). For better and efficient after-sales in the future, when tear down the carton box, please take a photo of the Tracking Number and save the photo.



Na vnitřní straně kartonu je uvedeno číslo pro sledování produktu (viz obrázek níže). Pro lepší a efektivnější poprodejní servis v budoucnu si při rozbalování krabice prosím vyfotíte toto číslo a fotografii si uschováte.

SK:

PRED INŠTALÁCIOU

PRIPRAVTE VŠETKY POTREBNÉ NÁRADIA

Aby ste svoju pergolu správne a bezpečne zmontovali, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce náradie a doplnky, pretože nie sú súčasťou balenia.

SKONTROLUJTE CHÝBAJÚCE DIELY:

Pred začatím inštalácie overte, či máte všetky potrebné diely na montáž vašej e-Motion. Skontrolujte, či množstvo dielov zodpovedá zakúpenému modelu.

Ak niektoré diely chýbajú, kontaktujte zákaznícku podporu pred pokračovaním v inštalácii.

PRIPRAVTE DIELY PRE KAŽDÝ KROK:

V časti „Inštalácia“ manuálu každý krok špecifikuje diely a množstvo potrebné na jeho dokončenie.

Odporúčame pripraviť si diely vopred pre každý krok. Ušetrí vám to čas a uľahčí montáž. Aby ste predišli poškodeniu lakovaných povrchov, položte diely na kartón alebo iný mäkký povrch, ak je to možné.

UPOZORNENIE:

Mnohé terasy alebo dvory majú mierny sklon, aby sa dažďová voda odvedla preč od domu alebo iných stavieb. Pre správnu inštaláciu pergoly je potrebný úplne rovný povrch. Malé kamienky alebo nerovnosti môžu zabrániť pevnej fixácii pergoly.

Ak je pergola inštalovaná na nerovnom povrchu, môže to ovplyvniť funkčnosť doplnkových komponentov a môže to zrušiť záruku produktu. Možno bude potrebné upraviť výšku stĺpov pre správnu inštaláciu.

PRIPRAVTE ZÁKLAD:

Na prípravu základu sa uistite, že:

- Skontrolujete podzemné potrubia a káble (pred kopaním kontaktujte miestne úrady).
- Overíte u miestnych úradov, či sú potrebné stavebné povolenia.
- Ak volíte betónový základ, poraďte sa s renomovaným dodávateľom.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ ODPOVEDNOSTI:

Pre bezpečnosť všetkých zúčastnených pri inštalácii a používaní pergoly je nevyhnutné dodržiavať nižšie uvedené bezpečnostné pokyny.

DE:

VOR DER INSTALLATION

BEREITEN SIE ALLE NOTWENDIGEN WERKZEUGE VOR

Um Ihre Pergola korrekt und sicher zu montieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Werkzeuge und Zubehörteile zur Hand haben, da diese nicht im Lieferumfang enthalten sind.

PRÜFEN SIE AUF FEHLENDE TEILE:

Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob alle benötigten Teile für die Montage Ihrer e-Motion vorhanden sind. Kontrollieren Sie, ob die Stückzahl der Teile dem gekauften Modell entspricht.

Wenn Teile fehlen, wenden Sie sich bitte vor der Installation an den Kundenservice.

BEREITEN SIE DIE TEILE FÜR JEDEN SCHRITT VOR:

Im Abschnitt „Installation“ des Handbuchs gibt jeder Schritt die benötigten Teile und Mengen an. Wir empfehlen, die Teile im Voraus für jeden Schritt bereitzulegen. Dies spart Zeit und erleichtert die Montage. Um lackierte Oberflächen nicht zu beschädigen, legen Sie die Teile nach Möglichkeit auf Karton oder eine andere weiche Unterlage.

WARNUNG:

Viele Terrassen oder Patios sind leicht geneigt, um Regenwasser vom Haus oder anderen Bauwerken abzuleiten. Für eine korrekte Pergola-Installation ist eine vollständig ebene Fläche erforderlich. Kleine Kiesel oder unebener Boden können verhindern, dass die Pergola sicher verankert wird.

Wenn die Pergola auf unebenem Untergrund installiert wird, kann dies die Funktion der Zubehörteile beeinträchtigen und die Produktgarantie ungültig machen. Gegebenenfalls muss die Höhe der Säulen angepasst werden.

BEREITEN SIE DAS FUNDAMENT VOR:

Stellen Sie sicher, dass Sie:

- Unterirdische Rohre und Kabel prüfen (vor dem Graben örtliche Behörden kontaktieren).
- Bei den örtlichen Behörden prüfen, ob Baugenehmigungen erforderlich sind.
- Wenn Sie ein Betonfundament wählen, konsultieren Sie einen seriösen Bauunternehmer.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Um die Sicherheit aller Beteiligten bei der Installation und Nutzung der Pergola zu gewährleisten, müssen die nachstehenden Sicherheitshinweise beachtet werden.

HU:

A TELEPÍTÉS ELŐTT

KÉSZÍTSE EL AZ ÖSSZES SZÜKSÉGES SZERSZÁMOT

Ahhoz, hogy a pergolát megfelelően és biztonságosan összeszerelje, győződjön meg róla, hogy rendelkezésre állnak a következő szerszámok és kiegészítők, mivel ezek nem tartozékok.

ELLENŐRIZZE A HIÁNYZÓ ALKATRÉSZEKET:

A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy minden szükséges alkatrész rendelkezésre áll-e az e-Motion összeszereléséhez. Kettősen ellenőrizze, hogy az alkatrészek mennyisége megfelel-e a megvásárolt modellnek.

Ha bármelyik alkatrész hiányzik, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a telepítés megkezdése előtt.

KÉSZÍTSE EL AZ ALKATRÉSZEKET MINDEN LÉPÉSHEZ:

A kézikönyv Telepítés részében minden lépés megadja a szükséges alkatrészeket és mennyiségeket. Javasoljuk, hogy minden lépéshez előre gyűjtse össze az alkatrészeket. Ez időt takarít meg és simábbá teszi az összeszerelést. A festett felületek sérülésének elkerülése érdekében lehetőség szerint helyezze az alkatrészeket kartonra vagy más puha felületre.

FIGYELMEZTETÉS:

Sok terasz vagy udvar enyhe lejtéssel rendelkezik, hogy az esővizet a háztól vagy más épületektől távolítsa el. A pergola megfelelő telepítéséhez teljesen vízszintes felület szükséges. A kis kövek vagy egyenetlen talaj megakadályozhatja a pergola biztonságos rögzítését.

Ha a pergola egyenetlen felületen van telepítve, az befolyásolhatja a kiegészítő alkatrészek működését, és érvénytelenítheti a termék garanciáját. Előfordulhat, hogy a megfelelő telepítéshez a pillérek magasságát is állítani kell.

KÉSZÍTSE EL AZ ALAPOT:

Az alap előkészítéséhez:

- Ellenőrizze a föld alatti csöveket és kábeleket (ásás előtt lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal).
- Ellenőrizze a helyi hatóságoknál, hogy szükséges-e építési engedély.
- Ha beton alap mellett dönt, konzultáljon egy megbízható vállalkozóval.

FONTOS BIZTONSÁGI JAVASLATOK:

A pergola telepítésében és használatában részt vevők biztonsága érdekében elengedhetetlen, hogy kövesse az alább felsorolt biztonsági irányelveket.

RO:

ÎNAINTE DE INSTALARE

PREGĂTIȚI TOATE UNELETELE NECESARE

Pentru a asambla pergola dumneavoastră corect și în siguranță, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele unelte și accesorii, deoarece acestea nu sunt incluse.

VERIFICAȚI PIESELE LIPSE:

Înainte de a începe instalarea, verificați că aveți toate piesele necesare pentru a asambla e-Motion.

Verificați de două ori dacă cantitatea pieselor corespunde modelului achiziționat.

Dacă lipsesc piese, contactați serviciul clienți înainte de a continua instalarea.

PREGĂTIȚI PIESELE PENTRU FIECARE PAS:

În secțiunea Instalare a manualului, fiecare pas indică piesele și cantitățile necesare. Vă recomandăm să adunați piesele necesare din timp pentru fiecare pas. Acest lucru economisește timp și facilitează procesul de asamblare. Pentru a evita deteriorarea suprafețelor vopsite, așezați piesele pe carton sau pe o suprafață moale, dacă este posibil.

ATENȚIONARE:

Multe terase sau curți au o ușoară pantă pentru a direcționa apa de ploaie departe de casă sau alte construcții. Pentru o instalare corectă a pergolei, este necesară o suprafață complet nivelată. Pietrișul mic sau solul denivelat poate împiedica ancorarea sigură a pergolei.

Dacă pergola este instalată pe o suprafață denivelată, acest lucru poate afecta funcționarea componentelor accesorii și poate anula garanția produsului. Este posibil să fie necesară ajustarea înălțimii stâlpilor pentru o instalare corectă.

PREGĂTIȚI FUNDAȚIA:

Pentru pregătirea fundației:

- Verificați prezența conductelor și cablurilor subterane (contactați autoritățile locale înainte de săpături).
- Verificați la autoritățile locale dacă sunt necesare autorizații de construcție.
- Dacă optați pentru o bază din beton, consultați un antreprenor de încredere.

SUGESTII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ:

Pentru siguranța tuturor celor implicați în instalarea și utilizarea pergolei, este esențial să urmați instrucțiunile de siguranță de mai jos.

SLO:

PRED NAMESTITVIJO

PRIPRAVITE VSA POTREBNA ORODJA

Da boste pergolo pravilno in varno sestavili, se prepričajte, da imate pri roki naslednja orodja in dodatke, saj niso vključeni v paket.

PREVERITE MANJKAJOČE DELE:

Pred začetkom nameščanja preverite, ali imate vse potrebne dele za sestavo vaše e-Motion. Preverite, ali se količina delov ujema z modelom, ki ste ga kupili.

Če kakšni deli manjkajo, se pred nadaljevanjem nameščanja obrnite na službo za pomoč strankam.

PRIPRAVITE DELE ZA VSAK KORAK:

V razdelku Nameščanje v priročniku vsak korak navaja potrebne dele in količine. Priporočamo, da potrebne dele pripravite vnaprej za vsak korak. To vam bo prihranilo čas in olajšalo sestavljanje. Da ne bi poškodovali lakiranih površin, dele po možnosti položite na karton ali drugo mehko površino.

OPOZORILO:

Mnoge terase ali dvorišča imajo rahlo naklon, da deževnica odteka stran od hiše ali drugih objektov. Za pravilno namestitev pergole je potrebna popolnoma ravna površina. Majhni kamni ali neenakomerno tle lahko preprečijo varno pritrditev pergole.

Če je pergola nameščena na neenakomerni površini, lahko to vpliva na delovanje dodatnih komponent in lahko razveljavi garancijo izdelka. Morda bo potrebno prilagoditi višino stebrov za pravilno namestitev.

PRIPRAVITE TEMELJ:

Za pripravo temelja poskrbite, da:

- Preverite podzemne cevi in kable (pred kopanjem se obrnite na lokalne oblasti).
- Preverite pri lokalnih oblastih, ali so potrebna gradbena dovoljenja.
- Če izberete betonski temelj, se posvetujte z uglednim izvajalcem.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA:

Za varnost vseh, ki sodelujejo pri nameščanju in uporabi pergole, je bistveno, da upoštevate spodnja varnostna navodila.

HR:

PRIJE INSTALACIJE

PRIPREMITE SVE POTREBNE ALATE

Kako boste pergolu pravilno i sigurno sastavili, provjerite imate li pri ruci sljedeće alate i dodatke, budući da nisu uključeni u paket.

PROVJERITE NEDOSTAJUĆE DIJELOVE:

Prije početka instalacije provjerite imate li sve potrebne dijelove za sastavljanje vaše e-Motion.

Provjerite odgovara li količina dijelova kupljenom modelu.

Ako neki dijelovi nedostaju, obratite se službi za korisnike prije nego nastavite s instalacijom.

PRIPREMITE DIJELOVE ZA SVAKI KORAK:

U odjeljku Instalacija u priručniku svaki korak navodi potrebne dijelove i količine. Preporučujemo da unaprijed pripremite potrebne dijelove za svaki korak. To će uštedjeti vrijeme i olakšati proces sastavljanja. Kako biste izbjegli oštećenje lakiranih površina, po mogućnosti položite dijelove na karton ili drugu mekanu podlogu.

UPOZORENJE:

Mnogi terasi ili dvorišta imaju lagani nagib kako bi kišnica odlazila od kuće ili drugih objekata. Za pravilnu instalaciju pergole potrebna je potpuno ravna površina. Mali kamenčići ili neravno tlo mogu spriječiti sigurno učvršćivanje pergole.

Ako je pergola instalirana na neravnoj površini, to može utjecati na rad dodatnih komponenti i poništiti jamstvo proizvođača. Možda će biti potrebno prilagoditi visinu stupova za pravilnu instalaciju.

PRIPREMITE TEMELJ:

Za přípravu temelja provjerite:

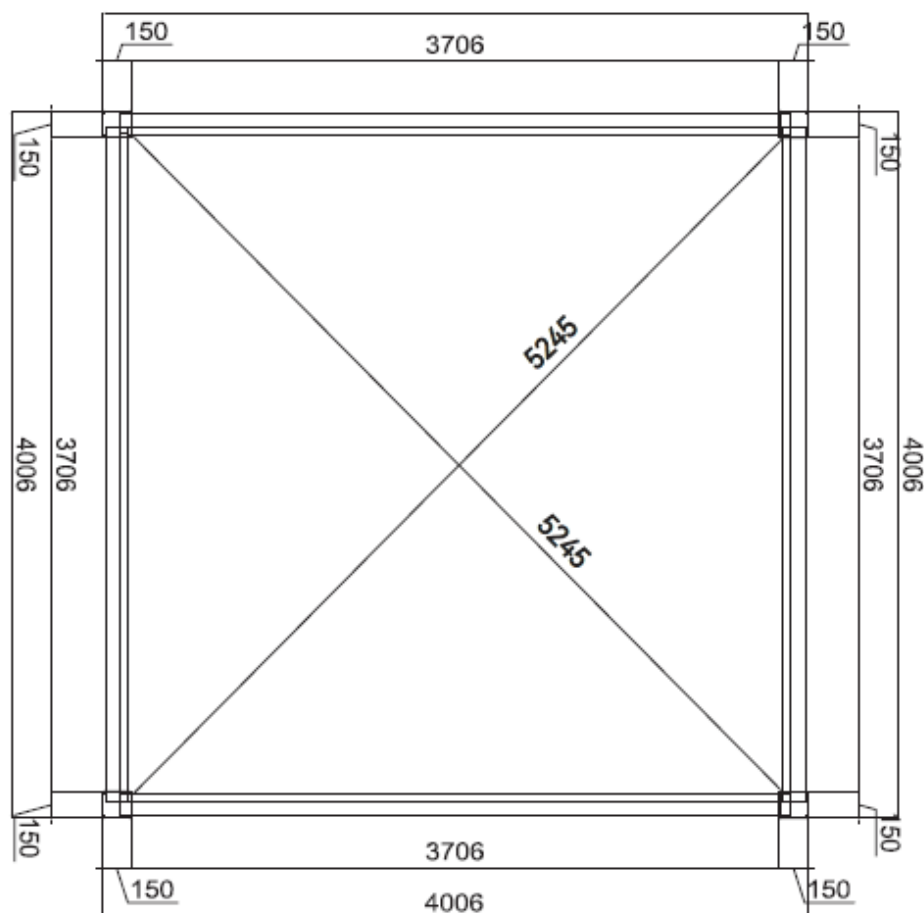
- Podzemne cijevi i kabele (prije kopanja kontaktirajte lokalne vlasti).
- Kod lokalnih vlasti provjerite je li potrebno građevinsko dopuštenje.
- Ako se odlučite za betonsku podlogu, konzultirajte se s pouzdanim izvođačem.

VAŽNE SIGURNOSNE PREPORUKE:

Za sigurnost svih uključenih u instalaciju i korištenje pergole, neophodno je pridržavati se donjih sigurnosnih uputa.

ROZMĚRY PERGOLY – PERGOLA DIMENSIONS

Půdorys rozmístění sloupků

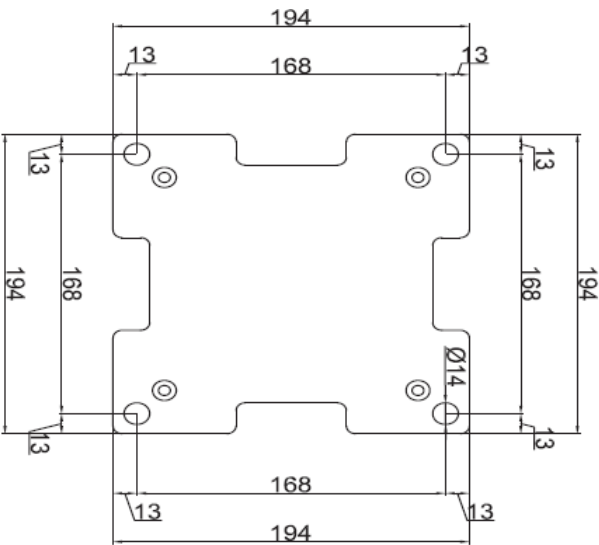
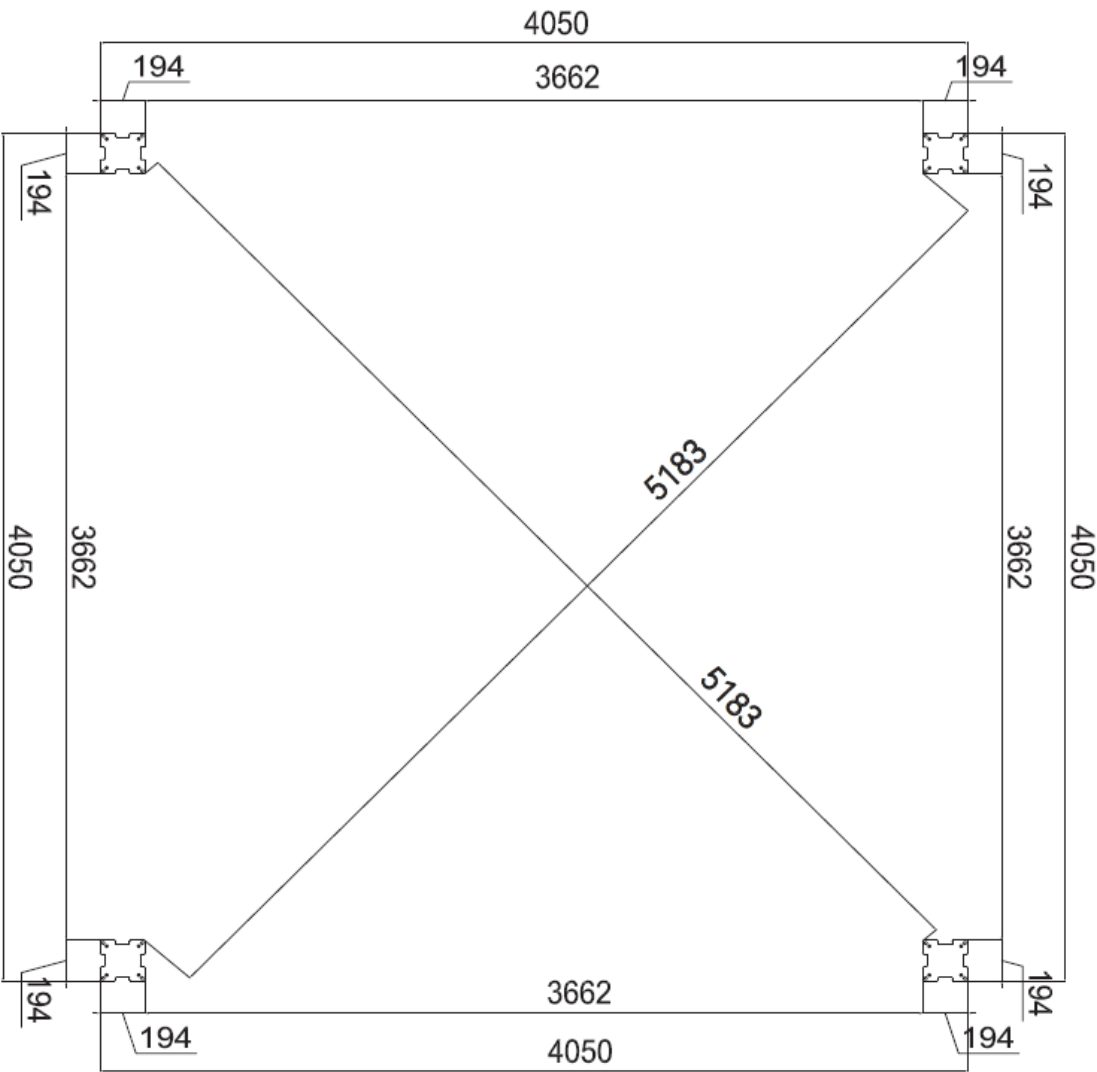


SK: ROZMERY PERGOLY. DE: ABMESSUNGEN DER PERGOLA

HU: PERGOLA MÉRETEI, RO: DIMENSIUNILE PERGOLEI

SLO: DIMENZIJE PERGOLE, HR: DIMENZIJE PERGOLE

Schéma půdorysu základů - Base Plate Layout Plan

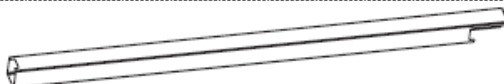


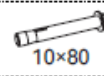
SOUČÁSTKY

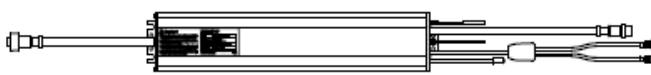
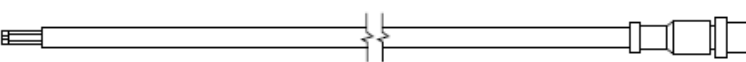
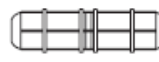
SPARE PART LIST

4X4

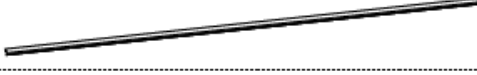
CARTON 1/7

No.	Profile	Diagram		Size	QTY
AO				150X150 L=2580mm	2
AO-2				150X150 L=2580mm	2

No.	Diagram	QTY	No.	Diagram	QTY
IO		4	TO	 10×80	16
JO		4	XO-1	 6×35 4mm	16

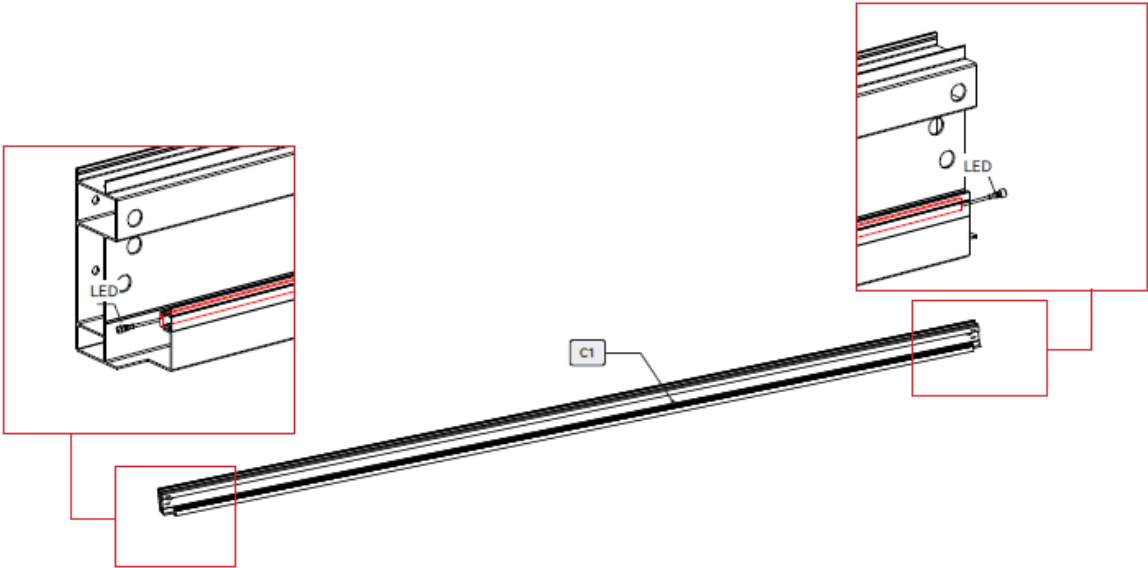
No.	Diagram	QTY
E-A2		1
E-B		1
E-CR		1
E-D		1

CARTON 2/7

No.	Profile	Diagram	Size	QTY
C1			185X120 L=3822mm	2
D1			76X40 L=3822mm	2

SPARE PART LIST

4X4

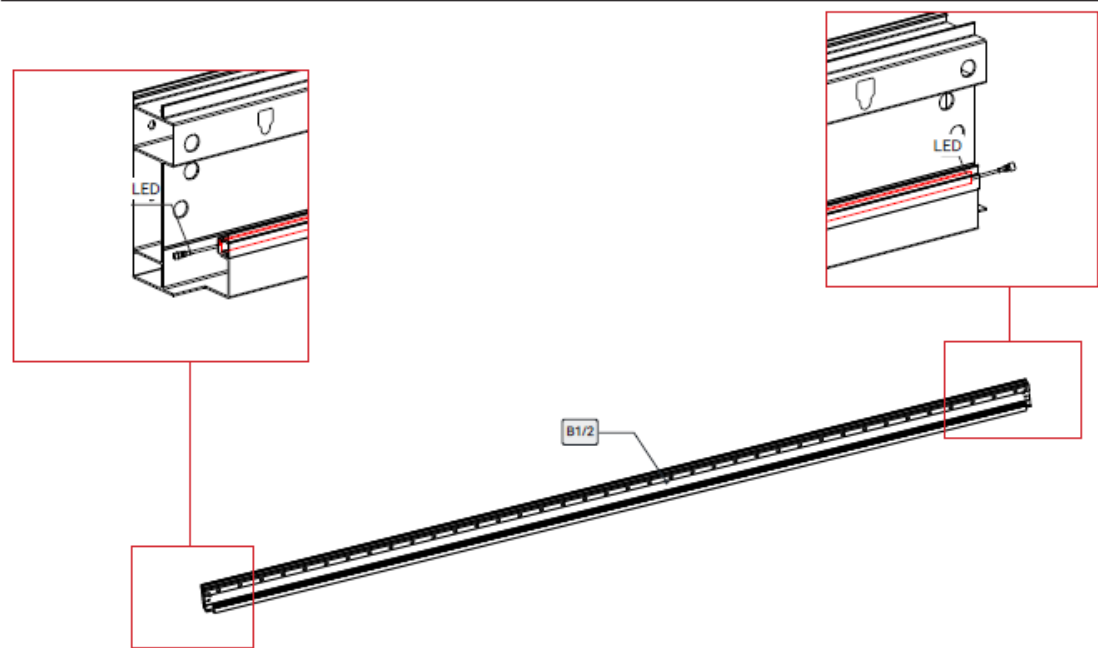


CARTON 3/7

No.	Profile	Diagram	Size	QTY
B1			185X120 L=3822mm	1
B2			185X120 L=3822mm	1
F1			27X8 L=3650mm	1
D1			76X40 L=3822mm	2

SPARE PART LIST

4X4



CARTON 4/7

No.	Profile	Diagram	Size	QTY
G1			169X45 L=3783mm	9

CARTON 5/7

No.	Profile	Diagram	Size	QTY
G1			169X45 L=3783mm	9

CARTON 6/7

No.	Profile	Diagram	Size	QTY
G1			169X45 L=3783mm	7

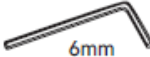
SPARE PART LIST

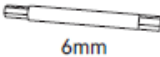
4X4

CARTON 7/7

No.	Diagram	QTY
K1		1
K3		24
L1		25
QO	 6mm	24
UO-3	 M14	1

No.	Diagram	QTY
RO		24
SO		50
UO	 lock nut	25
WO	 4x16 PH2	150
VO		25

No.	Diagram	QTY
ZO-1	 4mm	1
ZO-2	 4mm	1
ZO-3	 6mm	1

No.	Diagram	QTY
ZO-4	 6mm	1
ZO-5	 10mm	1
ZO-6	 PH2	1

„Před zahájením montáže vaší pergoly s nastavitelnými lamelami je nutné zkontrolovat, zda jsou dodány všechny uvedené díly a zda nejsou poškozené.

Jakékoli chybějící díly je nutné nahlásit do 10 dnů od dodání.

Reklamací uplatňujte u svého místního prodejce. Obal nevyhazujte, dokud se nepřesvědčíte, že výrobek funguje správně.“

Before proceeding with the assembly of your louvered pergola, it is necessary to check that all parts listed are supplied and not damaged.

Any missing part must be reported within 10 days of delivery.

Please go through your seller with the request of claim.

Do not discard the packaging without ensuring that the product is functioning properly.

SK:

Pred pokračovaním v montáži vašej pergoly s lamelovou strechou je potrebné skontrolovať, či sú všetky uvedené diely dodané a nepoškodené.

Ak chýba niektorý diel, je potrebné ho nahlásiť do 10 dní od dodania.

Reklamáciu podajte cez svojho predajcu.

Nepoškodzujte obal, kým si nie ste istí, že produkt funguje správne.

DE:

Bevor Sie mit der Montage Ihrer lamellierten Pergola fortfahren, müssen Sie überprüfen, ob alle aufgelisteten Teile geliefert und unbeschädigt sind.

Fehlende Teile müssen innerhalb von 10 Tagen nach Lieferung gemeldet werden.

Bitte wenden Sie sich für die Reklamation an Ihren Verkäufer.

Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sichergestellt haben, dass das Produkt einwandfrei funktioniert.

HU:

A lamellás pergola összeszerelése előtt ellenőrizni kell, hogy minden felsorolt alkatrész rendelkezésre áll-e és sértetlen-e.

Hiányzó alkatrészt a szállítástól számított 10 napon belül kell jelenteni.

A reklamációt kérjük, a forgalmazón keresztül intézze.

Ne dobja el a csomagolást, amíg meg nem győződött arról, hogy a termék megfelelően működik.

RO:

Înainte de a continua cu asamblarea pergolei cu lamele, este necesar să verificați dacă toate piesele enumerate au fost livrate și nu sunt deteriorate.

Orice piesă lipsă trebuie raportată în termen de 10 zile de la livrare.

Vă rugăm să faceți cererea de reclamație prin intermediul vânzătorului.

Nu aruncați ambalajul până când nu vă asigurați că produsul funcționează corect.

SLO:

Pred nadaljevanjem sestavljanja lamelne pergole je potrebno preveriti, ali so vsi navedeni deli dobavljeni in nepoškodovani.

Morebitne manjkajoče dele je treba prijaviti v 10 dneh po dobavi.

Za uveljavljanje reklamacije se obrnite na svojega prodajalca.

Embalaže ne zavržite, dokler se ne prepričate, da izdelek pravilno deluje.

HR:

Prije nego što nastavite s montažom pergole s lamelama, potrebno je provjeriti jesu li svi navedeni dijelovi isporučeni i neoštećeni.

Svaki nedostajući dio treba prijaviti u roku od 10 dana od dostave.

Za reklamaciju se obratite svom prodavaču.

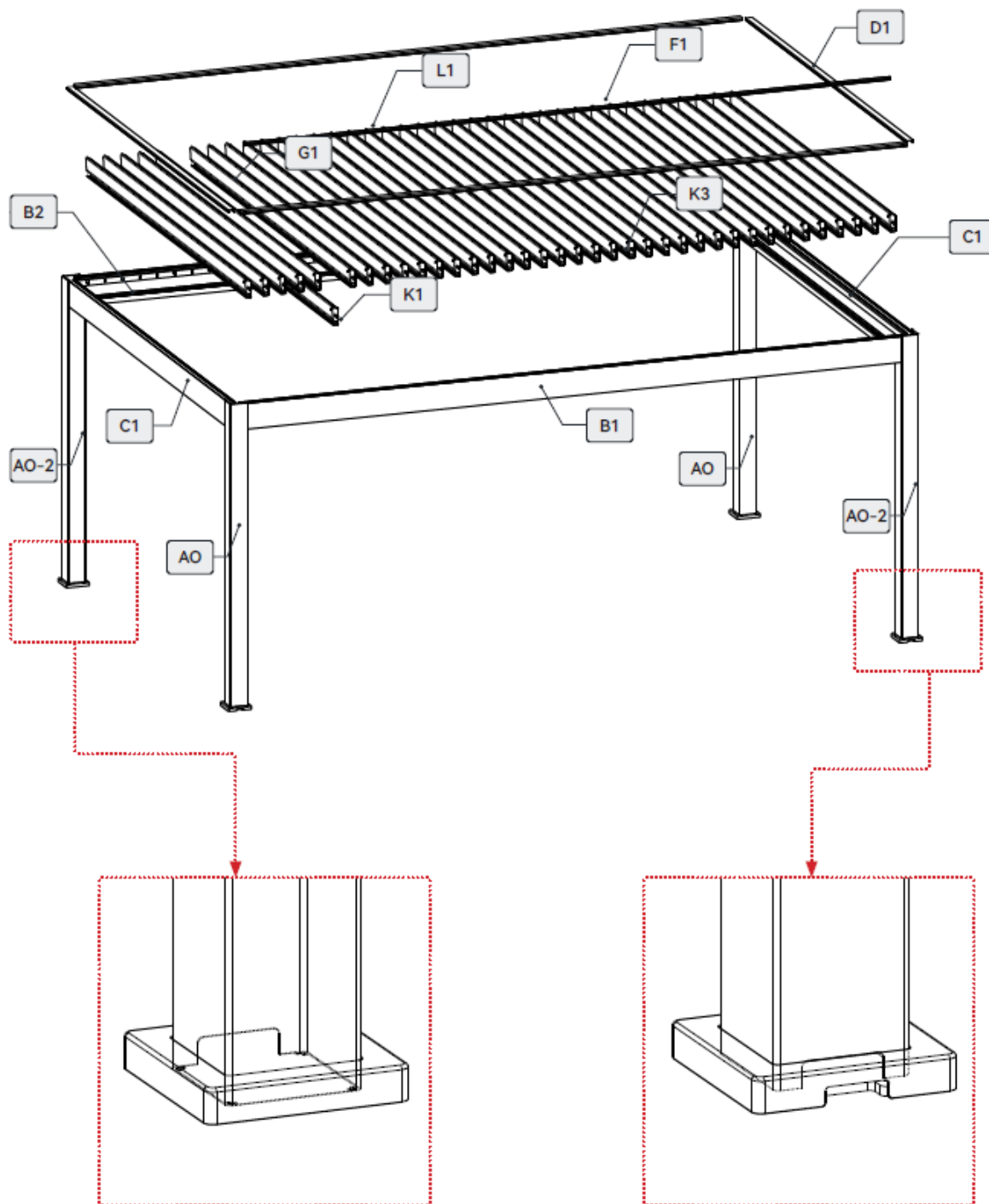
Ne odlažite pakiranje dok se ne uvjerite da proizvod ispravno funkcionira.

Pozor:

Vezměte prosím na vědomí, že otvor pro odvod vody by měl být u přední strany směrem dopředu, zatímco u zadní strany je vývod zrcadlovým obrazem přední strany.

Attention:

Please note that the outlet on the skirt should be in the front position for the front side, while for the rear side, the outlet is a mirror image of the front face.



SK: Pozor: Vezmite prosím na vedomie, že otvor na odvod vody by mal byť na prednej strane smerom dopredu, zatiaľ čo na zadnej strane je vývod zrkadlovým obrazom prednej strany.

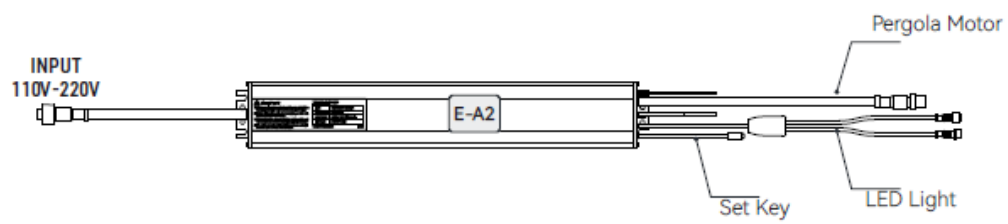
DE: Achtung: Bitte beachten Sie, dass die Wasserablauföffnung an der Vorderseite nach vorne zeigt, während sie auf der Rückseite ein Spiegelbild der Vorderseite ist.

HU: Figyelem: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vízelvezető nyílás az elülső oldalon előre nézzen, míg a hátsó oldalon a kimenet az elülső oldal tükörképe.

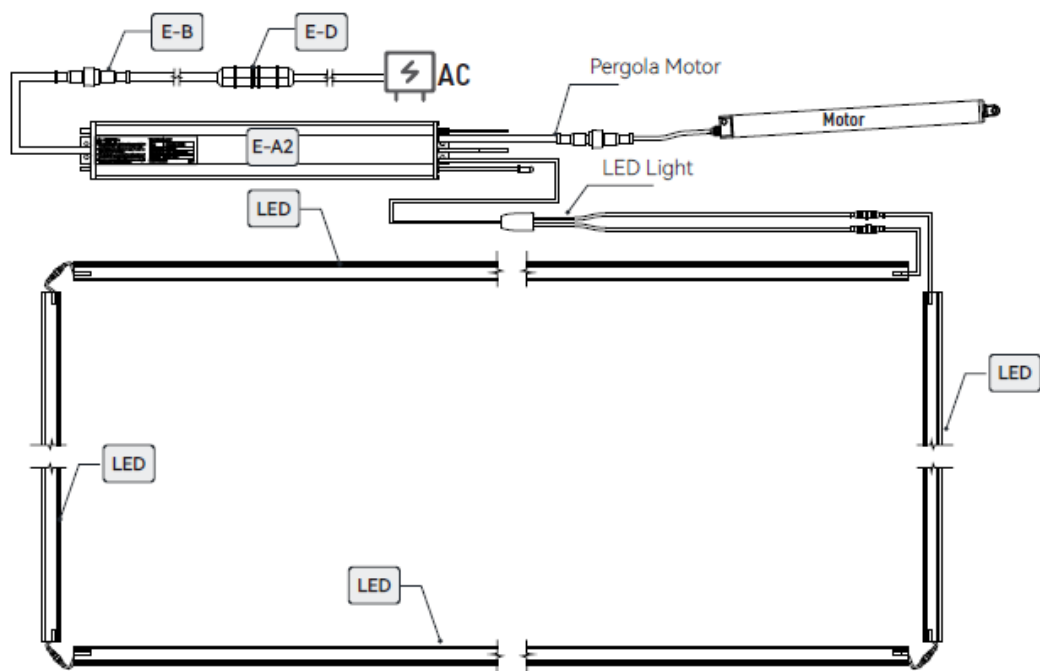
RO: Atenție: Vă rugăm să rețineți că orificiul pentru scurgerea apei trebuie să fie pe partea frontală, orientat înainte, în timp ce pe partea din spate, ieșirea este o imagine în oglindă a părții frontale.

SLO: Pozor: Upoštevajte, da mora biti odprtina za odtok vode na sprednji strani obrnjena naprej, medtem ko je na zadnji strani izhod zrcalna slika sprednje strani.

HR: Pažnja: Imajte na umu da otvor za odvod vode treba biti na prednjoj strani okrenut prema naprijed, dok je na stražnjoj strani izlaz zrcalna slika prednje strane.



Cable Diagram



Pozor: Jednokanálový LED výstup ovladače je třeba rozdělit do dvou nezávislých obvodů, aby bylo možné současně napájet LED podsvícení rámu i LED lamely, přičemž je nutné zajistit stabilní proud a úplné uzavření obvodů.

Pozor: Prosím, vyberte vhodný napájecí kabel podle země, ve které se nacházíte, a připojte jej pomocí vodotěsného konektoru. Tento ovladač podporuje napětí v rozmezí od 110 V do 220 V.

Na vstupním konci napájení jsou tři kabely:

- Hnědý: FÁZOVÝ VEDENÍ (LIVE WIRE)
- Modrý: NEUTRÁLNÍ VEDENÍ (NEUTRAL WIRE)
- Žluto-zelený: ZEMNÍ VEDENÍ (EARTH WIRE)

SK:

Pozor: Jednokanálový LED výstup ovládača je potrebné rozdeliť do dvoch nezávislých obvodov, aby bolo možné súčasne napájať LED podsvietenie rámu aj LED lamely, pričom je potrebné zabezpečiť stabilný prúd a úplné uzavretie obvodov.

Pozor: Prosím, vyberte vhodný napájecí kabel podľa krajiny, v ktorej sa nachádzate, a pripojte ho pomocou vodotesného konektora. Tento ovládač podporuje napätie v rozmedzí od 110 V do 220 V.

Na vstupnom konci napájania sú tri káble:

- Hnedý: FÁZOVÉ VEDENIE (LIVE WIRE)
- Modrý: NEUTRÁLNE VEDENIE (NEUTRAL WIRE)
- Žlto-zelený: UZEMŇOVACIE VEDENIE (EARTH WIRE)

DE:

Achtung: Der einkanalige LED-Ausgang des Controllers muss auf zwei unabhängige Stromkreise aufgeteilt werden, um gleichzeitig die LED-Rahmenbeleuchtung und die LED-Lamellen zu versorgen. Dabei ist ein stabiler Stromfluss und vollständiger Schaltkreis sicherzustellen.

Achtung: Bitte wählen Sie das geeignete Netzkabel entsprechend dem Land, in dem Sie sich befinden, und verbinden Sie es über einen wasserdichten Anschluss. Dieser Controller unterstützt Spannungen von 110 V bis 220 V.

Am Eingangsende der Stromversorgung befinden sich drei Kabel:

- Braun: PHASENLEITUNG (LIVE WIRE)
- Blau: NEUTRALE LEITUNG (NEUTRAL WIRE)
- Gelb-Grün: SCHUTZERDE (EARTH WIRE)

HU:

Figyelem: Az egysávos LED kimenetet a vezérlőn két független ágra kell bontani, hogy egyszerre lehessen táplálni a keret LED háttérvilágítását és a LED lamellákat, miközben biztosítani kell az állandó áramot és az áramkörök teljes lezárását.

Figyelem: Kérjük, válassza ki az adott országra megfelelő tápkábelt, és csatlakoztassa vízálló csatlakozóval. Ez a vezérlő 110 V–220 V feszültségtartományt támogat.

A tápegység bemeneti végén három kábel található:

- Barna: FÁZISVEZETÉK (LIVE WIRE)
- Kék: NULLAVEZETÉK (NEUTRAL WIRE)
- Sárga-zöld: FÖLDEZETT VEZETÉK (EARTH WIRE)

RO:

Atenție: Leșirea LED cu un singur canal a controlerului trebuie împărțită în două circuite independente, pentru a putea alimenta simultan iluminarea LED a cadrului și lamelele LED, asigurând în același timp un curent stabil și închiderea completă a circuitelor.

Atenție: Vă rugăm să alegeți cablul de alimentare adecvat în funcție de țara în care vă aflați și conectați-l folosind un conector etanș. Acest controler suportă tensiuni între 110 V și 220 V.

La capătul de intrare al alimentării se află trei cabluri:

- Maro: CONDUCTOR FAZĂ (LIVE WIRE)

- Albastru: CONDUCTOR NEUTRU (NEUTRAL WIRE)
 - Galben-verde: CONDUCTOR DE PĂMÂNT (EARTH WIRE)
-

SLO:

Pozor: Enosmerni LED izhod krmilnika je potrebno razdeliti na dva neodvisna kroga, da je mogoče hkrati napajati LED osvetlitev okvirja in LED lamele, pri čemer je potrebno zagotoviti stabilen tok in popolno zaprtje tokokrogov.

Pozor: Prosimo, izberite primeren napajalni kabel glede na državo, v kateri se nahajate, in ga priključite z vodotesnim priključkom. Ta krmilnik podpira napetosti od 110 V do 220 V.

Na vhodnem koncu napajanja so trije kabli:

- Rjav: FAZNI VOD (LIVE WIRE)
 - Modra: NEUTRALNI VOD (NEUTRAL WIRE)
 - Rumeno-zelena: OZEMLJEVALNI VOD (EARTH WIRE)
-

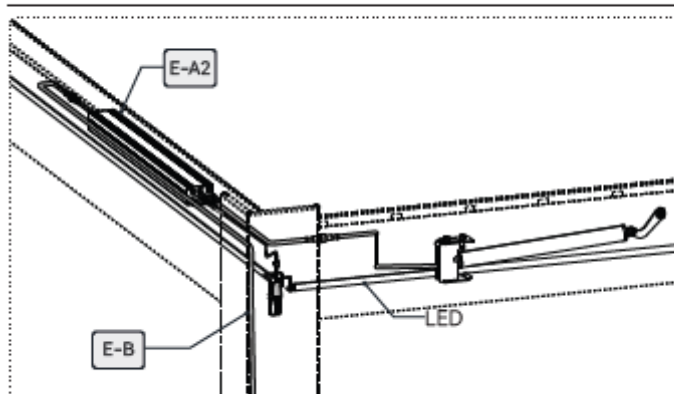
HR:

Pažnja: Jednokanalni LED izlaz kontrolera treba je podijeliti na dva neovisna kruga kako bi se istovremeno napajalo LED osvetljenje okvira i LED lamela, pri čemu je potrebno osigurati stabilnu struju i potpuno zatvaranje krugova.

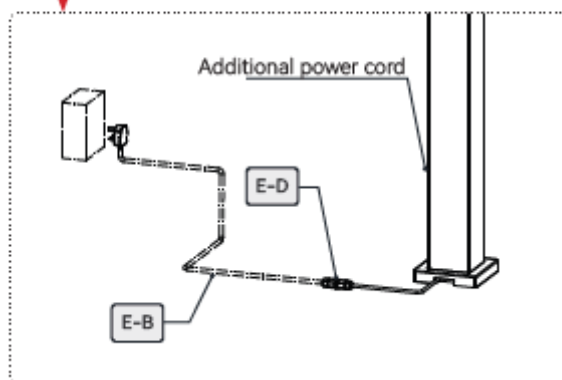
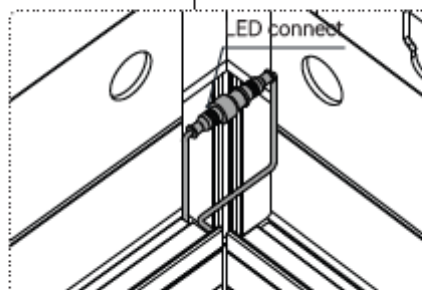
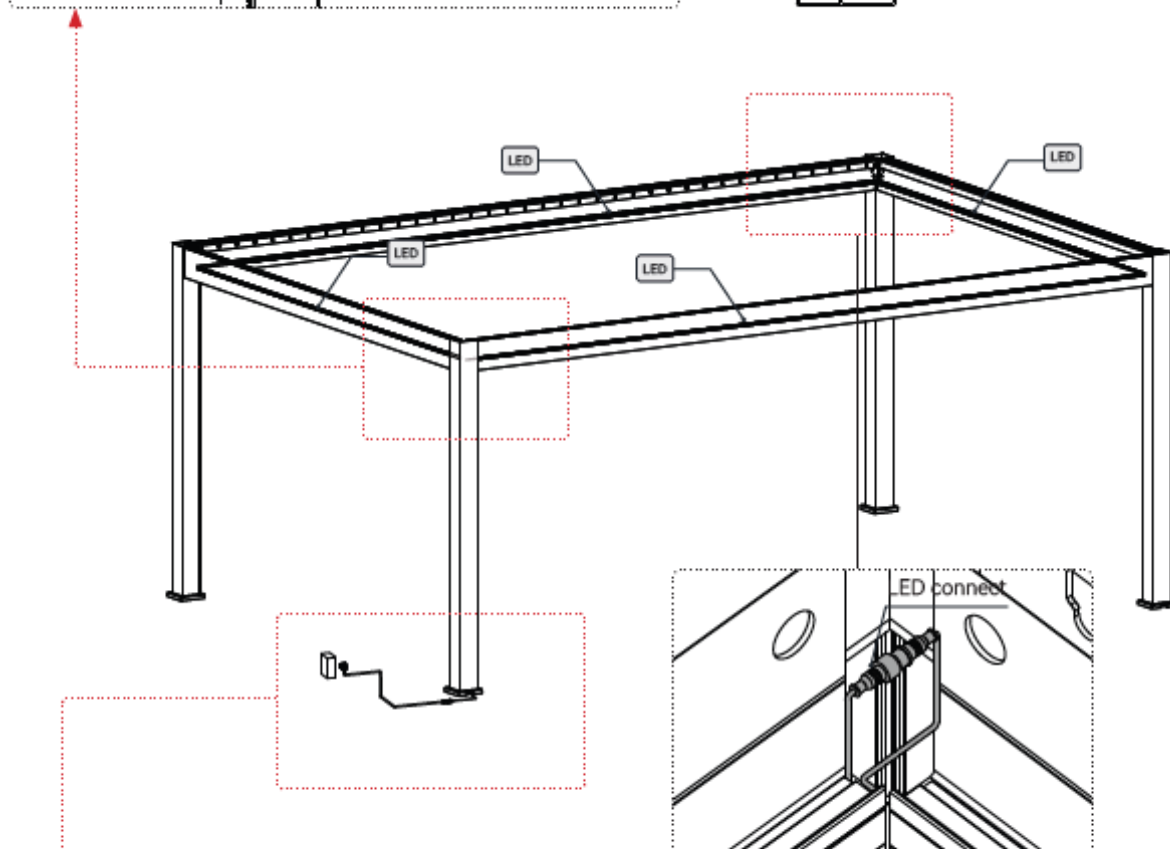
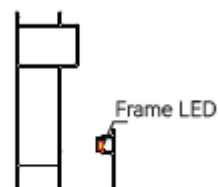
Pažnja: Molimo, odaberite odgovarajući napojni kabel prema zemlji u kojoj se nalazite i priključite ga pomoću vodootpornog konektora. Ovaj kontroler podržava napon u rasponu od 110 V do 220 V.

Na ulaznom kraju napajanja nalaze se tri kabela:

- Smeđi: FAZNI VOD (LIVE WIRE)
- Plavi: NEUTRALNI VOD (NEUTRAL WIRE)
- Žuto-zeleni: ZEMLJANI VOD (EARTH WIRE)

**Attention:**

The single-channel LED output of the controller needs to be split into two independent circuits to power both the frame LED and the louver LED simultaneously, while ensuring stable current and complete circuit loops.

**Attention:**

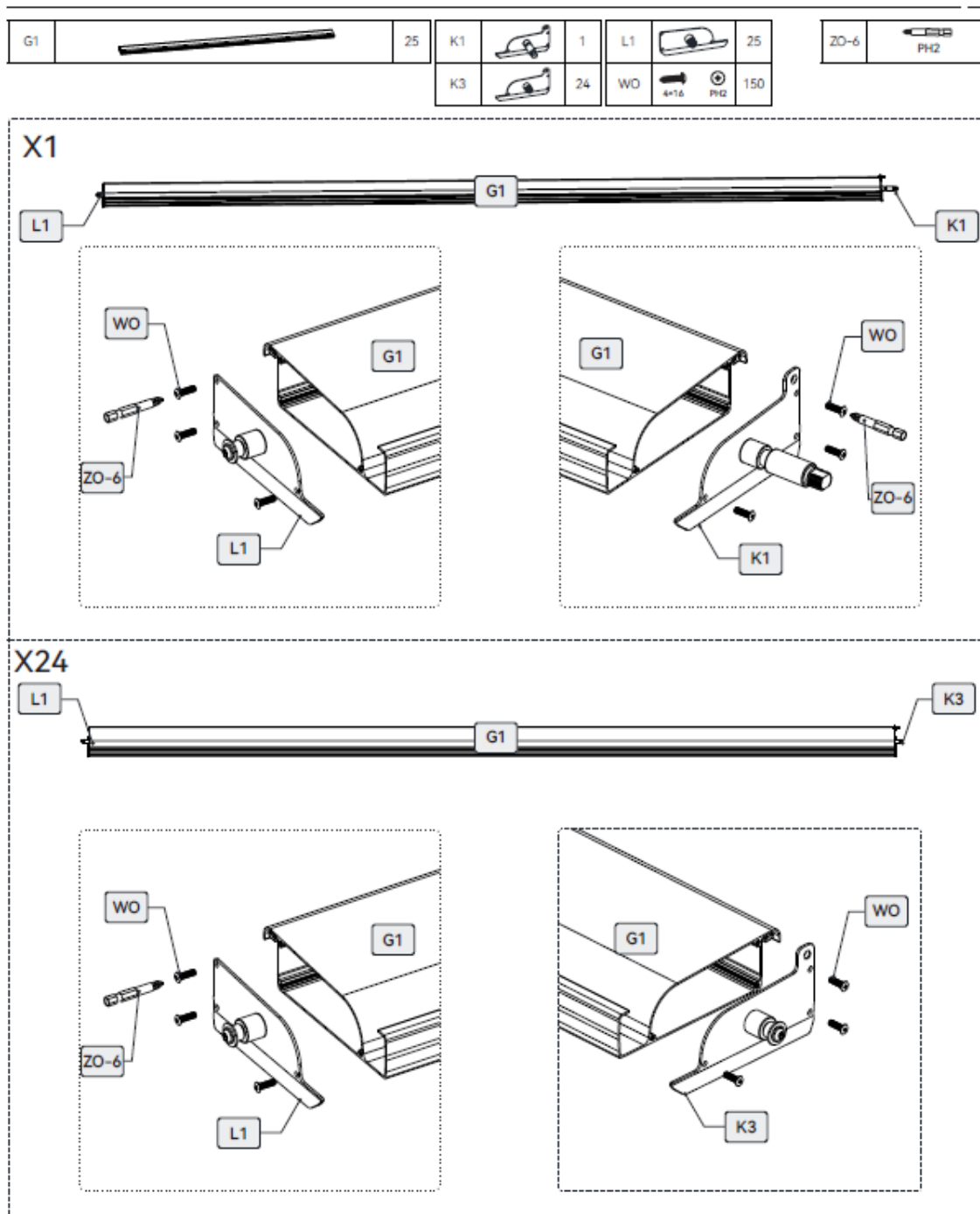
Please select the appropriate power cord based on the country you are in, and connect it using a waterproof connector. This controller can support voltages ranging from 110V to 220V.



There are 3 cables at the input end of the power, namely:
Brown: LIVE WIRE
Blue: NEUTRAL WIRE
Yellow & Green: EARTH WIRE

CZ: Koncové panely na obou stranách lamel musí být zajištěny šrouby podle směrového označení na okrajích panelů, aby byla zajištěna jednotná orientace a čistý vzhled.

EN: The end panels on both sides of the louvers must be secured with screws, following the directional markings on the panel edges to ensure consistent orientation and a clean appearance.



SK: Koncové panely na oboch stranách lamiel musia byť pripevnené skrutkami podľa smerového označenia na okrajoch panelov, aby bola zabezpečená jednotná orientácia a čistý vzhľad.

DE: Die Endplatten auf beiden Seiten der Lamellen müssen gemäß den Richtungsmarkierungen an den Plattenkanten mit Schrauben befestigt werden, um eine einheitliche Ausrichtung und ein sauberes Erscheinungsbild zu gewährleisten.

HU: A lamellák mindkét oldalán lévő végpanelek csavarokkal rögzítendők a panelék szélén lévő irányjelöléseknek megfelelően, hogy az elrendezés egységes és az összkép rendezett legyen.

RO: Panourile de capăt de pe ambele părți ale lamelelor trebuie fixate cu șuruburi, urmând marcajele de direcție de pe marginile panourilor, pentru a asigura o orientare uniformă și un aspect curat.

SLO: Končne plošče na obeh straneh lamel morajo biti pritrjene z vijaki v skladu s smernimi oznakami na robovih plošč, da se zagotovi enotna usmerjenost in čist videz.

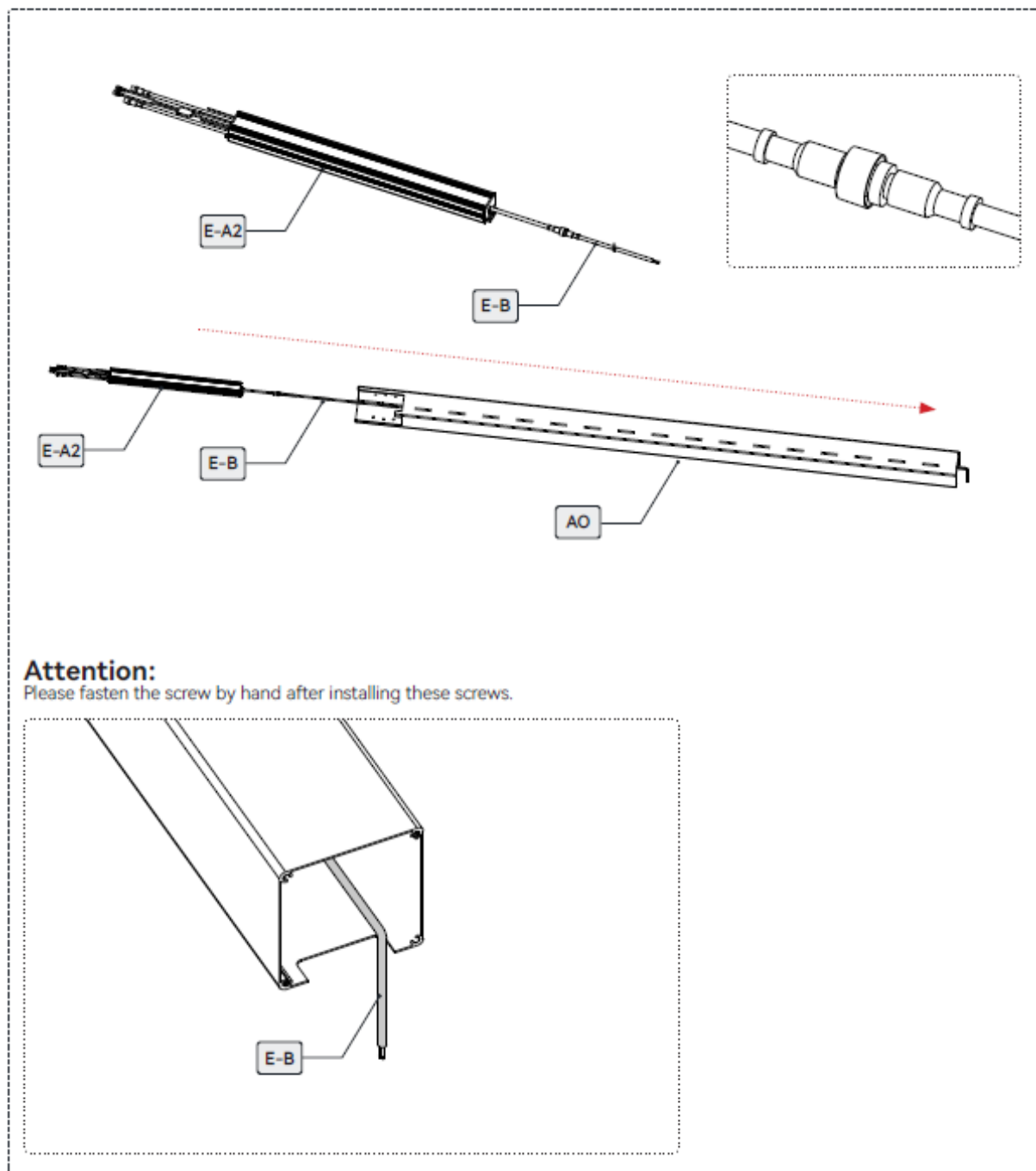
HR: Završne ploče na obje strane lamela moraju se učvrstiti vijcima prema smjernim oznakama na rubovima ploča, kako bi se osigurala ujednačena orijentacija i uredan izgled.

CZ: Nejprve připojte vstupní konec ovladače k prodlužovacímu kabelu, poté protáhněte prodlužovací kabel sloupkem a vyvedte jej ven odtokovým otvorem, aby nedocházelo k překážení při následné instalaci základové desky.

Pozor: Po instalaci těchto šroubů je prosím dotáhněte ručně.

EN: First, connect the input end of the controller to an extension cable, then pass the extension cable through the upright and out from the drainage hole to prevent interference with the subsequent installation of the base plate.

E-A2		1
E-B		1



SK: Najprv pripojte vstupný koniec ovládača k predlžovaciemu káblu, potom vedte predlžovací kábel cez stĺpik a vyvedte ho von odtokovým otvorom, aby neprekážal pri následnej inštalácii základovej dosky. Pozor: Po inštalácii týchto skrutiek ich prosím dotiahnite ručne.

DE: Schließen Sie zuerst das Eingangsende des Controllers an ein Verlängerungskabel an, führen Sie dann das Verlängerungskabel durch den Pfosten und durch die Ablauföffnung nach außen, um eine Behinderung bei der späteren Installation der Bodenplatte zu vermeiden. Achtung: Bitte ziehen Sie die Schrauben nach der Installation dieser Schrauben von Hand fest.

HU: Először csatlakoztassa a vezérlő bemeneti végét egy hosszabbító kábelhez, majd vezesse át a hosszabbítót az oszlopon, és vezesse ki a vízelvezető nyíláson, hogy ne akadályozza az alaplemez későbbi felszerelését. Figyelem: A csavarokat a felszerelés után kézzel húzza meg.

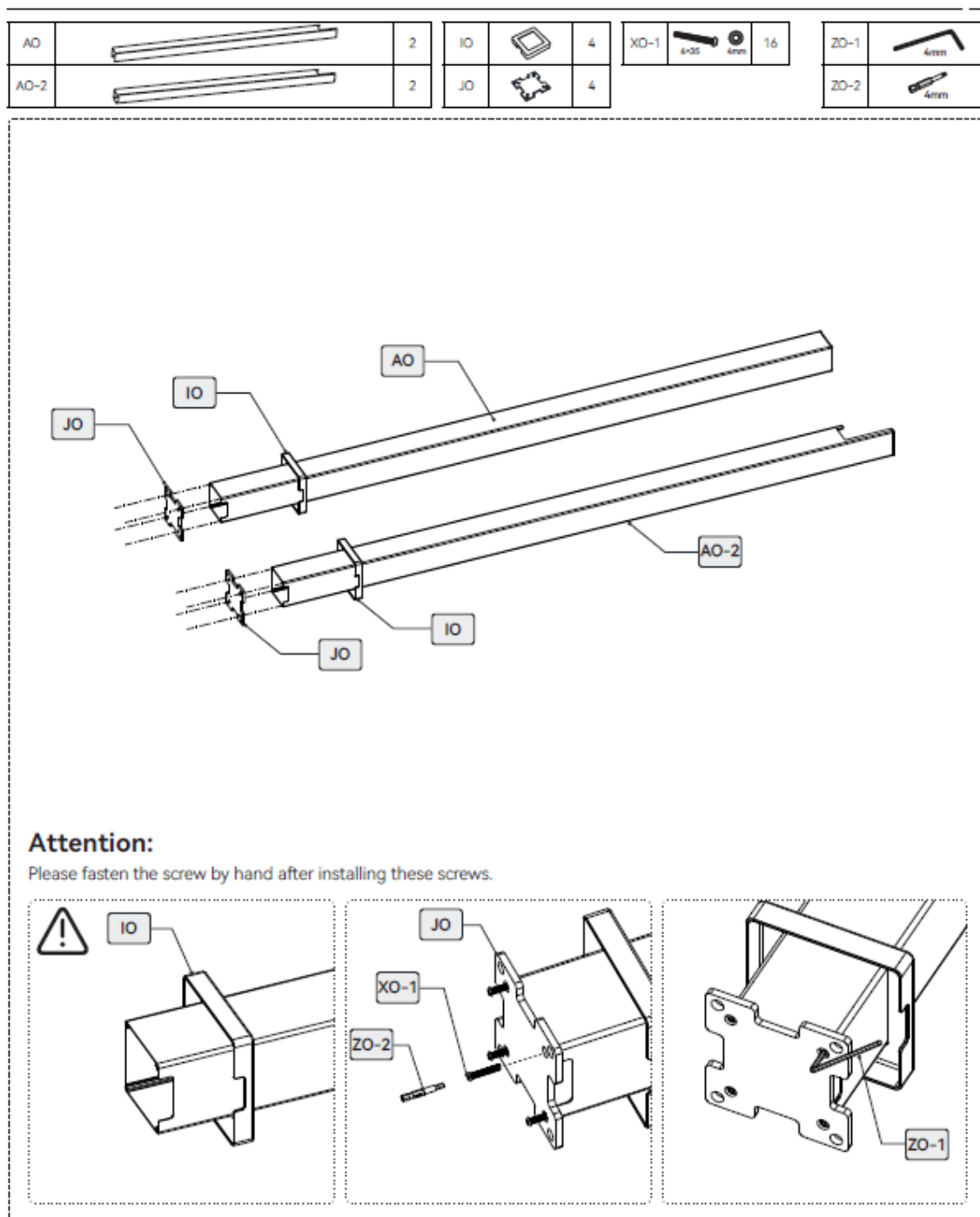
RO: Mai întâi, conectați capătul de intrare al controlerului la un cablu de prelungire, apoi treceți cablul de prelungire prin stâlp și scoateți-l prin orificiul de drenaj, pentru a preveni interferența cu instalarea ulterioară a plăcii de bază. Atenție: După instalarea acestor șuruburi, vă rugăm să le strângeți manual.

SLO: Najprej priključite vhodni konec krmilnika na podaljševalni kábel, nato speljite podaljševalni kábel skozi steber in ga izvlecite skozi odtočno odprtino, da ne ovira poznejše namestitve osnovne plošče. Pozor: Po namestitvi teh vijakov jih prosim privijte ročno.

HR: Prvo spojite ulazni kraj upravljača na produžni kábel, zatim provucite produžni kábel kroz stup i izvadite ga kroz odvodnu rupu kako ne bi ometao kasniju ugradnju osnovne ploče. Pažnja: Nakon ugradnje ovih vijaka, molimo zategnite ih ručno.

CZ: Nejprve nasadte hliníkový kryt patky, přiložte ocelovou patku ke sloupku a poté našroubujte patku ke sloupku. Pozor: Po instalaci těchto šroubů je prosím dotáhněte ručně

EN: Install the post skirt first, put the notch of the post skirt against the notch of the post, and then install the base plate to fix it to the bottom surface of the post



SK: Najprv nasadte hliníkový kryt pätky, priložte oceľovú pätku k stĺpiku a potom pätku priskrutkujte k stĺpiku. Pozor: Po inštalácii týchto skrutiek ich prosím dotiahnite ručne.

DE: Setzen Sie zuerst die Aluminiumfußabdeckung auf, legen Sie den Stahlfuß an den Pfosten an und schrauben Sie dann den Fuß am Pfosten fest. Achtung: Nach der Installation dieser Schrauben ziehen Sie diese bitte von Hand fest.

HU: Először helyezze fel az alumínium talpburkolatot, illessze az acél talpat az oszlophoz, majd csavarozza a talpat az oszlophoz. Figyelem: A csavarokat a felszerelés után kézzel húzza meg.

RO: Mai întâi, montați capacul de aluminiu al bazei, așezați baza de oțel pe stâlp, apoi fixați baza de stâlp cu șuruburi. Atenție: După instalarea acestor șuruburi, vă rugăm să le strângeți manual.

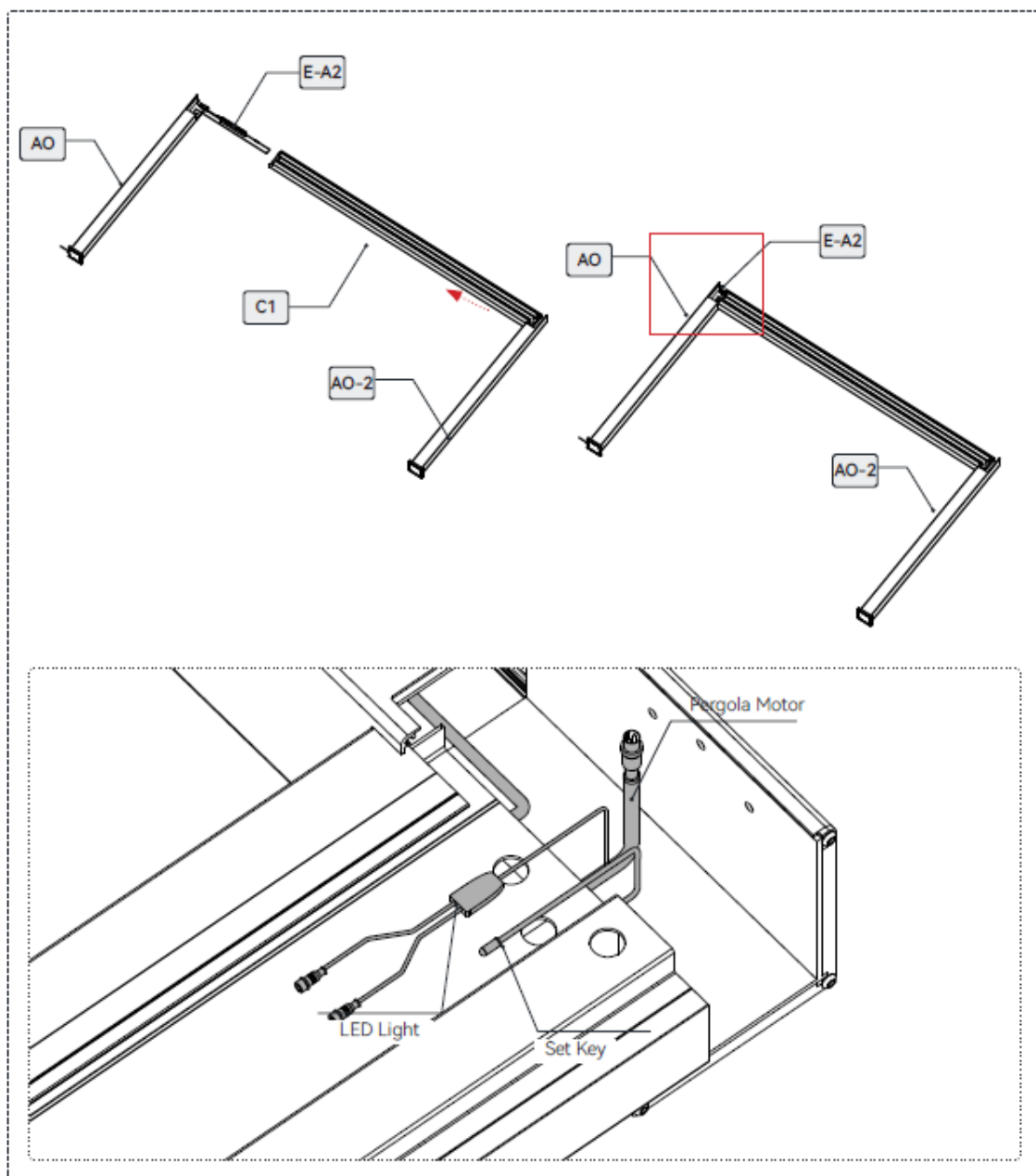
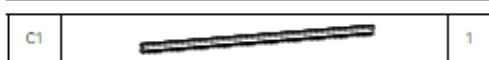
SLO: Najprej namestite aluminijasti pokrov podstavka, pristonite jekleni podstavke k stebru in nato podstavke privijte na steber. Pozor: Po namestitvi teh vijakov jih prosim privijte ročno.

HR: Najprije postavite aluminijski pokrov postolja, pristonite čelično postolje uz stup i zatim ga pričvrstite vijcima.

Pažnja: Nakon ugradnje ovih vijaka, molimo zategnite ih ručno.

CZ: Vedte příslušné výstupní kabely ovladače tak, aby usnadnily pozdější instalaci. Ujistěte se, že je ovladač E-A2 správně umístěn – alespoň 20 cm od konce nosníku.

EN: Route the appropriate output cables of the controller to facilitate later installation. Ensure that the E-A2 controller is positioned correctly – at least 20 cm deep from the end of the beam.



SK: Vedte zodpovedajúce výstupné káble ovládača tak, aby bola uľahčená neskoršia inštalácia. Uistite sa, že je ovládač E-A2 správne umiestnený – minimálne 20 cm od konca nosníka.

DE: Führen Sie die entsprechenden Ausgangskabel des Controllers so, dass eine spätere Installation erleichtert wird. Stellen Sie sicher, dass der E-A2-Controller korrekt positioniert ist – mindestens 20 cm vom Ende des Trägers entfernt.

HU: Vezesse a vezérlő megfelelő kimeneti kábeleit úgy, hogy a későbbi szerelés megkönnyüljön. Győződjön meg róla, hogy az E-A2 vezérlő helyesen van elhelyezve – legalább 20 cm-re a gerenda végétől.

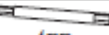
RO: Treceți cablurile de ieșire corespunzătoare ale controlerului pentru a facilita instalarea ulterioară. Asigurați-vă că controlerul E-A2 este poziționat corect – la cel puțin 20 cm de capătul grinzii.

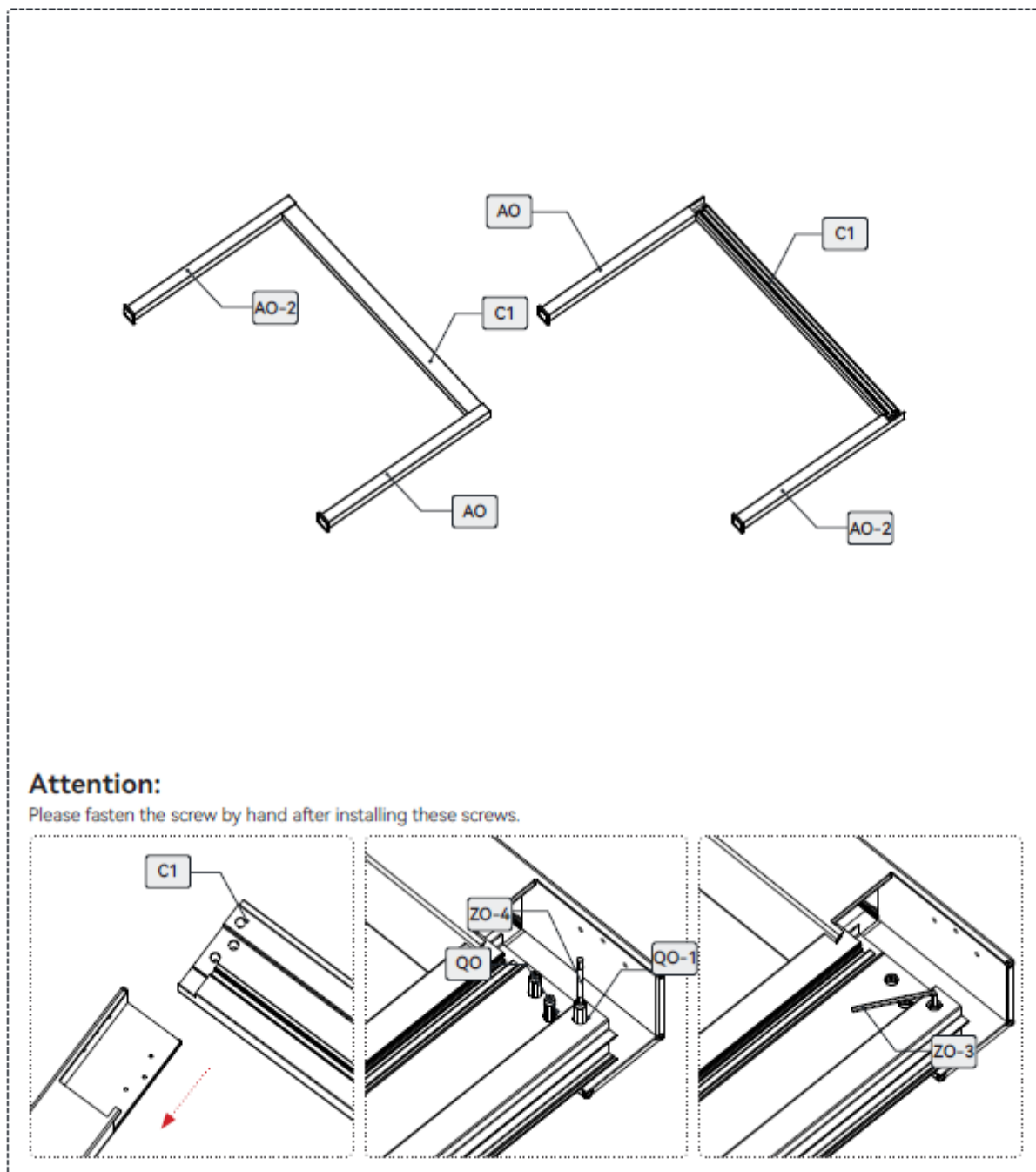
SLO: Napeljite ustrezne izhodne kable krmilnika tako, da bo poznejša namestitvev lažja. Prepričajte se, da je krmilnik E-A2 pravilno nameščen – najmanj 20 cm od konca nosilca.

HR: Provedite odgovarajuće izlazne kabele upravljača kako bi se olakšala kasnija instalacija. Provjerite je li E-A2 upravljač pravilno postavljen – najmanje 20 cm od kraja grede.

CZ: Nainstalujte šrouby pro boční nosníky. Pozor: Po instalaci těchto šroubů je prosím dotáhněte ručně.

EN: Install the screws for the side beams.

C1		1	QO			12	ZO-3		6mm
							ZO-4		6mm



SK: Nainštalujte skrutky pre bočné nosníky. Pozor: Po inštalácii týchto skrutiek ich prosím dotiahnite ručne.

DE: Installieren Sie die Schrauben für die Seitenbalken. Achtung: Bitte ziehen Sie die Schrauben nach der Installation dieser Schrauben von Hand fest.

HU: Szerelje fel az oldalsó gerendák csavarjait. Figyelem: A csavarokat a felszerelés után kézzel húzza meg.

RO: Instalați șuruburile pentru grinzile laterale. Atenție: După instalarea acestor șuruburi, vă rugăm să le strângeți manual.

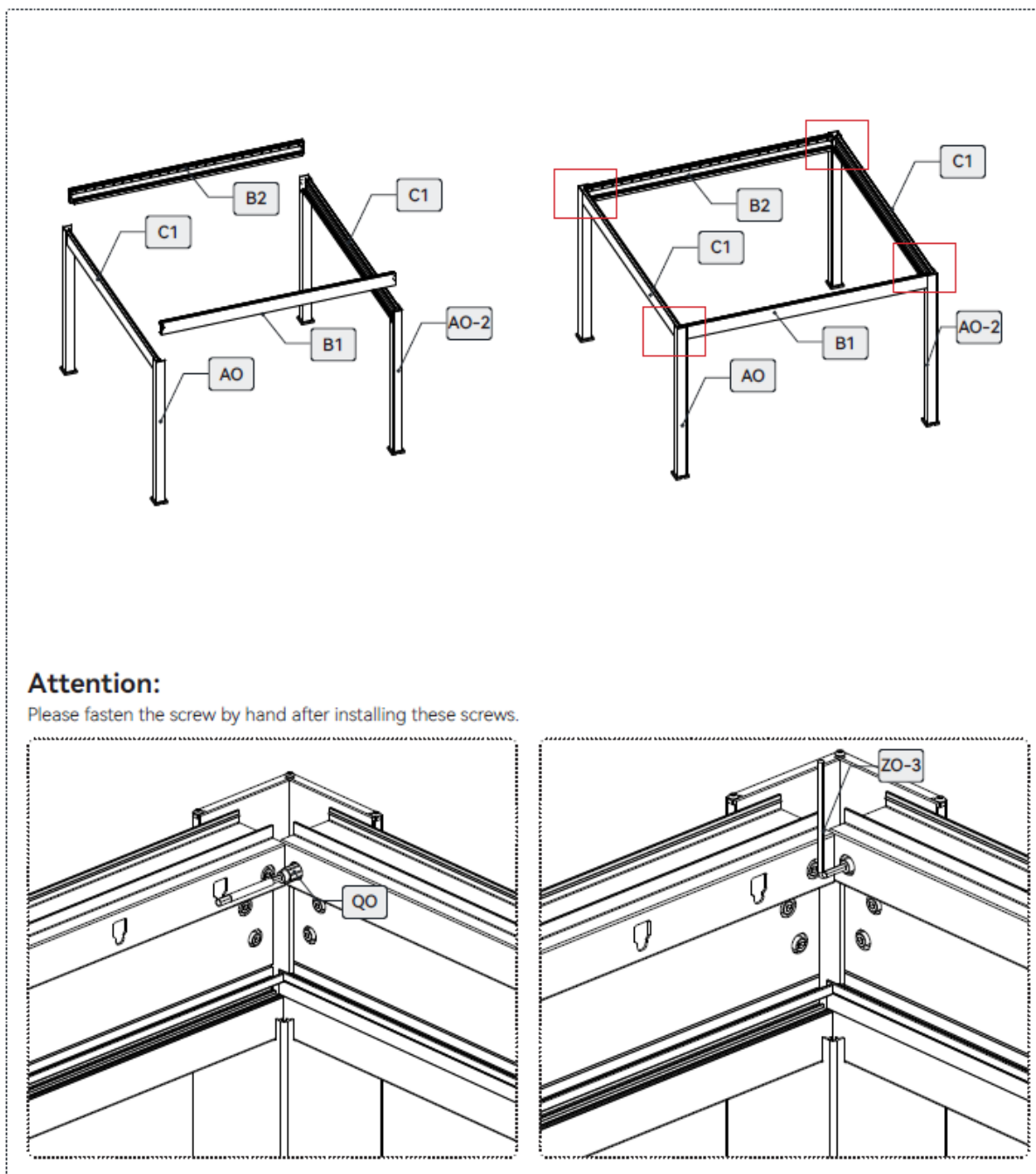
SLO: Namestite vijake za stranske nosilce. Pozor: Po namestitvi teh vijakov jih prosim privijte ročno.

HR: Ugradite vijke za bočne grede. Pažnja: Nakon ugradnje ovih vijaka, molimo zategnite ih ručno.

CZ: Nainstalujte šrouby pro boční nosníky. Pozor: Po instalaci těchto šroubů je prosím dotáhněte ručně.

EN: Install the screws for the side beams.

B1		1	QO		5mm	12	ZO-3		6mm
B2		1					ZO-4		6mm



SK: Nainštalujte skrutky pre bočné nosníky. Pozor: Po inštalácii týchto skrutiek ich prosím dotiahnite ručne.

DE: Installieren Sie die Schrauben für die Seitenbalken. Achtung: Bitte ziehen Sie die Schrauben nach der Installation dieser Schrauben von Hand fest.

HU: Szerelje fel az oldalsó gerendák csavarjait. Figyelem: A csavarokat a felszerelés után kézzel húzza meg.

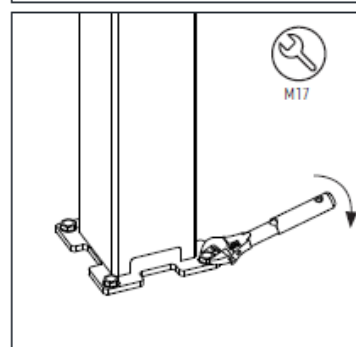
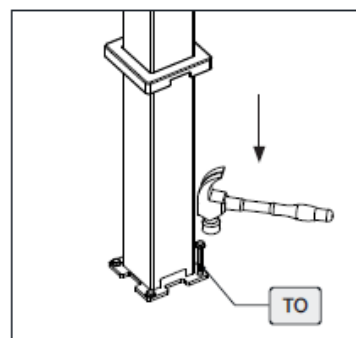
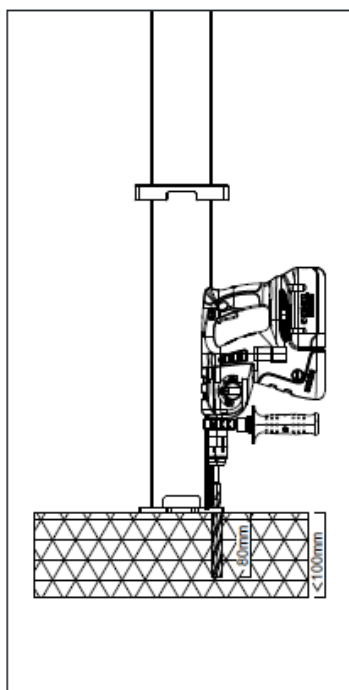
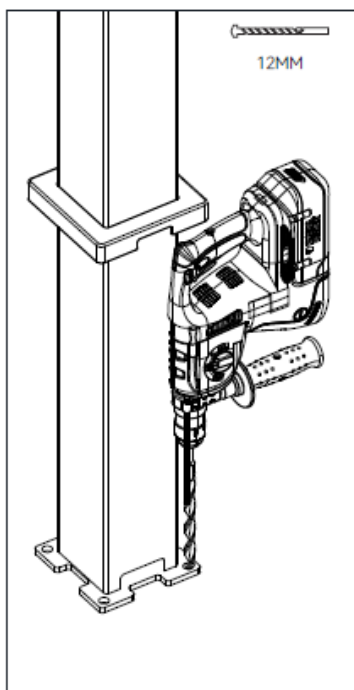
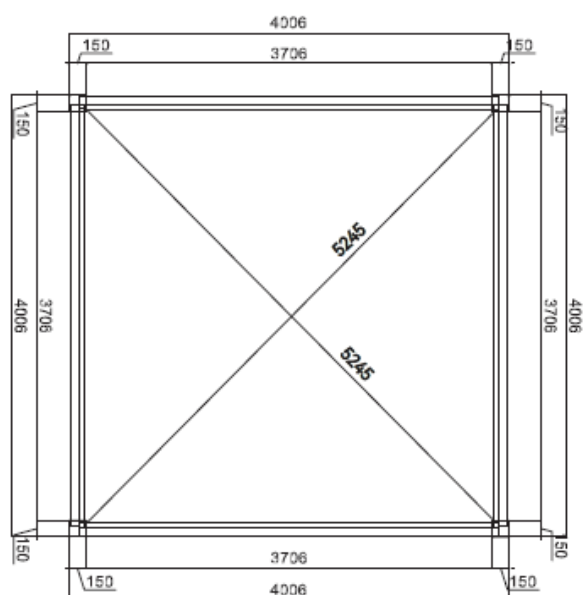
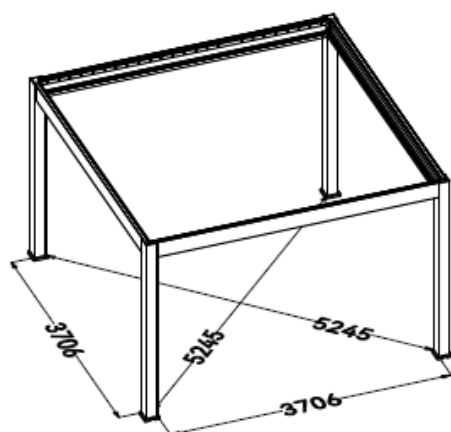
RO: Instalați șuruburile pentru grinzi laterale. Atenție: După instalarea acestor șuruburi, vă rugăm să le strângeți manual.

SLO: Namestite vijake za stranske nosilce. Pozor: Po namestitvi teh vijakov jih prosim privijte ročno.

HR: Ugradite vijke za bočne grede. Pažnja: Nakon ugradnje ovih vijaka, molimo zategnite ih ručno.

1. Zkontrolujte rozměry podle obrázku.
 2. Pomocí vodováhy se ujistěte, že všechny nosníky jsou v rovině a že sloupky svírají s zemí úhel 90°.
 3. Zkontrolujte svislé vyrovnaní sloupků.
 4. Nastavte spodní okraj sloupků podle rozměrů ve obrázku.
 5. Vyvrtejte otvory vrtacím kladivem 12 mm, poté vložte rozpěrné šrouby a utáhněte je klíčem M17.
1. Check the dimensions as shown in the diagram.
 2. Use a spirit level to ensure that all beams are level and that the posts are at a 90° angle to the ground.
 3. Check the vertical alignment of the posts.
 4. Adjust the lower edge of the columns according to the dimensions in the diagram.
 5. Use a 12 mm hammer drill to drill the holes, then insert the expansion bolts and tighten them with an M17 wrench.

TO	 10x80	16
----	---	----



SK:

1. Skontrolujte rozmery podľa uvedenej schémy.
2. Pomocou vodováhy sa uistite, že všetky nosníky sú v rovine a že stĺpiky zvierajú so zemou uhol 90°.
3. Skontrolujte zvislé zarovnanie stĺpikov. (Len pre 3 / 6 stĺpikov)
4. Upravte spodný okraj stĺpikov podľa rozmerov v schéme.
5. Pomocou 12 mm príklepovej vŕtačky vyvŕtajte otvory, potom vložte rozperné skrutky a dotiahnite ich kľúčom M17.

DE:

1. Überprüfen Sie die Maße gemäß der Zeichnung.
2. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicherzustellen, dass alle Balken waagrecht sind und die Pfosten im 90°-Winkel zum Boden stehen.
3. Überprüfen Sie die vertikale Ausrichtung der Pfosten. (Nur für 3 / 6 Pfosten)
4. Passen Sie die Unterkante der Säulen gemäß den Maßen in der Zeichnung an.
5. Bohren Sie mit einem 12-mm-Hammerbohrer die Löcher, setzen Sie dann die Dehnschrauben ein und ziehen Sie sie mit einem M17-Schlüssel fest.

HU:

1. Ellenőrizze a méreteket a rajzon láthatóak szerint.
2. Vízmérték segítségével győződjön meg arról, hogy minden gerenda vízszintben van, és az oszlopok 90°-os szöget zárnak be a talajjal.
3. Ellenőrizze az oszlopok függőleges beállítását. (Csak 3 / 6 oszlop esetén)
4. Állítsa be az oszlopok alsó élét a rajzon feltüntetett méreteknek megfelelően.
5. Használjon 12 mm-es ütvefúrót a lyukak kifúrásához, majd helyezze be a táguló csavarokat, és húzza meg őket M17-es kulccsal.

RO:

1. Verificați dimensiunile conform diagramei prezentate.
2. Folosiți un nivel cu bulă pentru a vă asigura că toate grinzile sunt drepte și că stâlpii formează un unghi de 90° cu solul.
3. Verificați alinierea verticală a stâlpilor. (Numai pentru 3 / 6 stâlpi)
4. Ajustați marginea inferioară a coloanelor conform dimensiunilor din diagramă.
5. Folosiți un burghiu cu percuție de 12 mm pentru a da găurile, apoi introduceți șuruburile de expansiune și strângeți-le cu o cheie M17.

SLO:

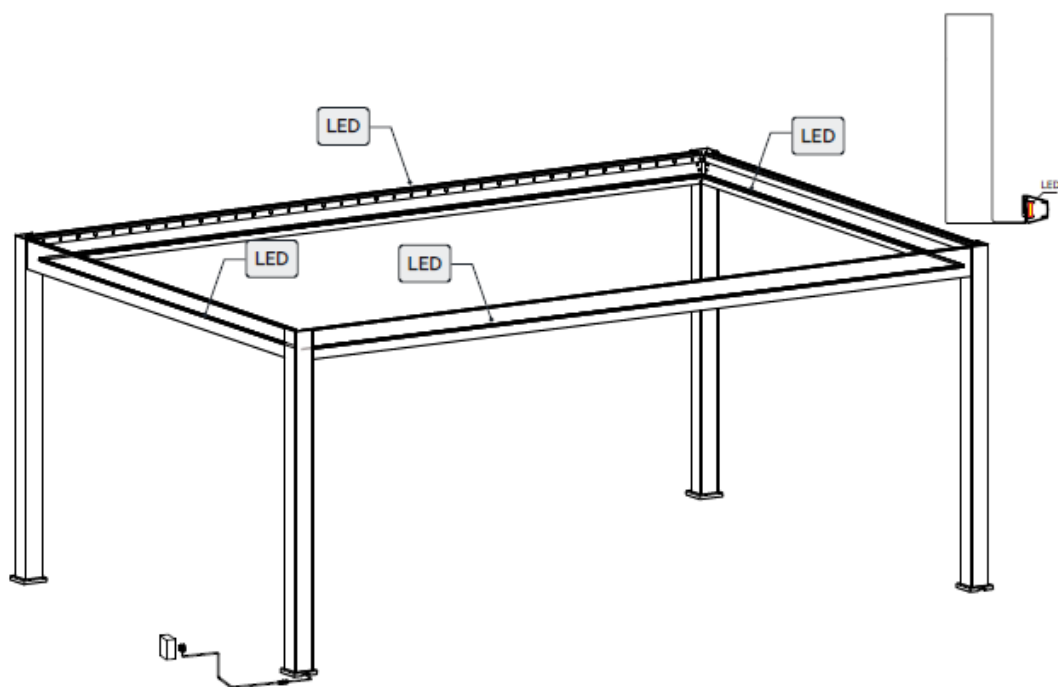
1. Preverite dimenzije, kot je prikazano na diagramu.
2. Uporabite vodno tehcnico, da zagotovite, da so vsi nosilci poravnani in da so stebri pod kotom 90° glede na tla.
3. Preverite navpično poravnavo stebrov. (Samo za 3 / 6 stebrov)
4. Prilagodite spodnji rob stebrov glede na dimenzije v diagramu.
5. Z udarnim vrtnikom s svedrom 12 mm izvrtajte luknje, nato vstavite raztezne vijake in jih zategnite z M17 ključem.

HR:

1. Provjerite dimenzije prema prikazanom dijagramu.
2. Koristite libelu kako biste bili sigurni da su sve grede u ravnini i da su stupovi pod kutom od 90° u odnosu na tlo.
3. Provjerite okomito poravnanje stupova. (Samo za 3 / 6 stupova)
4. Prilagodite donji rub stupova prema dimenzijama s dijagrama.
5. Upotrijebite udarnu bušilicu s 12 mm svrdlom za bušenje rupa, zatim umetnite anker vijke i zategnite ih ključem M17.

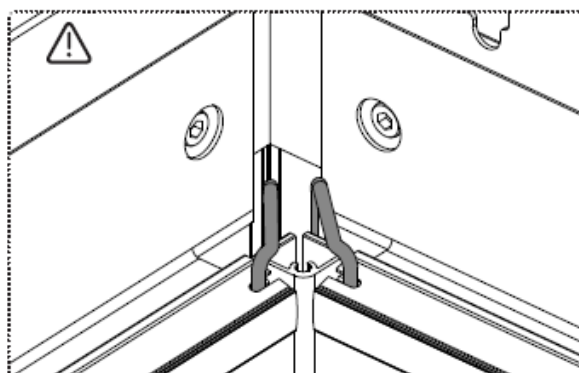
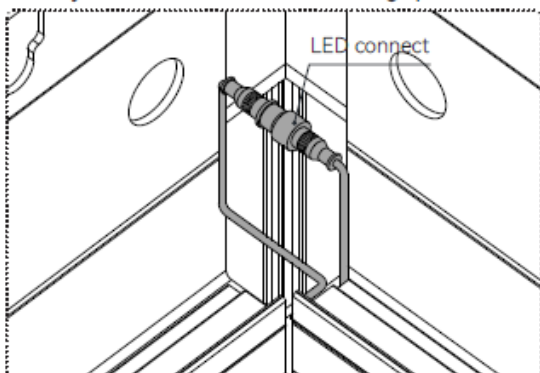
CZ: Připojte jej k ovladači a propojte je sériově. Pozor: Propojte LED pásy a připojte jeden segment ke svorce LED na ovladači. Po dokončení zapojení vedte kabely bezpečně do odtokového otvoru.

EN: Connect it to the controller, and link them together in series.



Attention:

Interconnect the LED strips and connect one segment to the controller's LED terminal. After completing connections, securely route the cables into the drainage port.



SK: Pripojte ho k ovládaču a prepojte ich sériovo. Pozor: Prepojte LED pásy a pripojte jeden segment ku svorke LED na ovládači. Po dokončení zapojenia vedzte káble bezpečne do odtokového otvoru.

DE: Schließen Sie es an den Controller an und verbinden Sie sie in Reihe. Achtung: Verbinden Sie die LED-Streifen miteinander und schließen Sie ein Segment an den LED-Anschluss des Controllers an. Nach Abschluss der Verkabelung führen Sie die Kabel sicher in die Ablauföffnung.

HU: Csatlakoztassa a vezérlőhöz, és kösse őket sorosan össze. Figyelem: Kösse össze az LED szalagokat, és csatlakoztasson egy szegmenst a vezérlő LED csatlakozójához. A bekötés befejezése után vezesse a kábeleket biztonságosan a vízelvezető nyílásba.

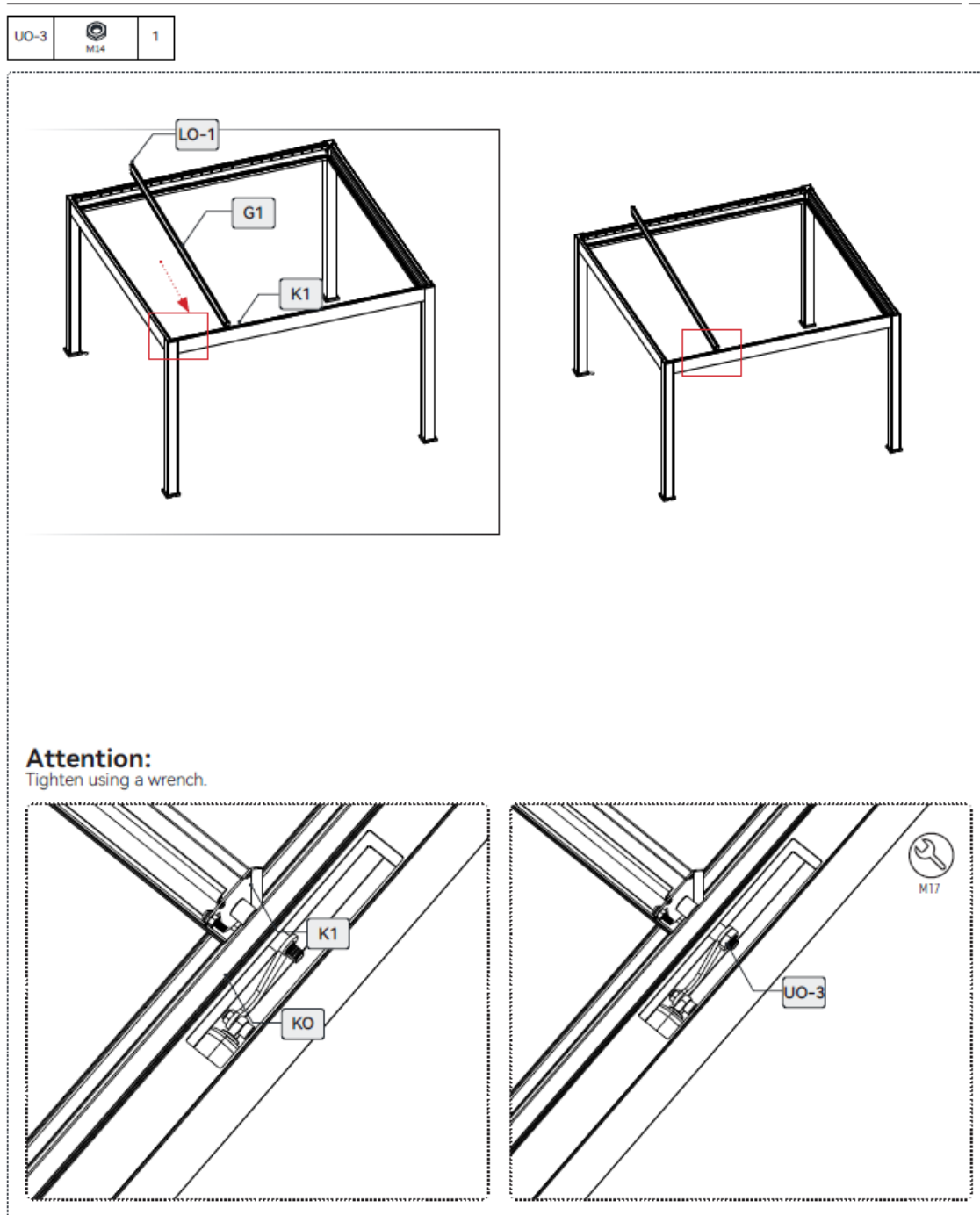
RO: Conectați-l la controler și legați-le în serie. Atenție: Interconectați benzile LED și conectați un segment la terminalul LED al controlerului. După finalizarea conexiunilor, ghidați cablurile în siguranță în orificiul de drenaj.

SLO: Priključite ga na krmilnik in jih povežite zaporedno. Pozor: Med seboj povežite LED trakove in en segment priključite na LED priključek krmilnika. Po končani povezavi varno speljite kable v odtočno odprtino.

HR: Spojite ga s upravljačem i povežite ih serijski. Pažnja: Povežite LED trake i priključite jedan segment na LED priključak upravljača. Nakon završetka spajanja, sigurno provedite kabele u odvodni otvor.

CZ: Nainstalujte hlavní lamelu s hřídelí a zajistěte ji šrouby. Ujistěte se, že lamela je v rovině. Pozor: Dotáhněte klíčem.

EN: Install the main shaft louvers and secure them using screws. Ensure that the louvers are level.



SK: Nainštalujte hlavný hriadel lamiel a zabezpečte ich skrutkami. Uistite sa, že lamely sú v rovine. Pozor: Dotiahnite kľúčom.

DE: Installieren Sie die Hauptwellen-Lamellen und sichern Sie sie mit Schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Lamellen waagerecht sind. Achtung: Mit einem Schraubenschlüssel festziehen.

HU: Szerelje fel a főtengely lamelláit, és rögzítse őket csavarokkal. Győződjön meg róla, hogy a lamellák vízszintesek. Figyelem: Húzza meg kulccsal.

RO: Instalați lamelele arborelui principal și fixați-le cu șuruburi. Asigurați-vă că lamelele sunt la nivel. Atenție: Strângeți cu o cheie.

SLO: Namestite lamel glavne gredi in jih pritrdite z vijaki. Prepričajte se, da so lamelne letve vodoravne. Pozor: Zategnite z ključem.

HR: Instalirajte lamele glavne osovine i osigurajte ih vijcima. Provjerite jesu li lamele u ravni. Pažnja: Zategnite ključem.

CZ: Funkce RGB osvětlení

Funkce tlačítka napájení světla:

Krátké stisknutí: Přepínání zapnutí/vypnutí světla.

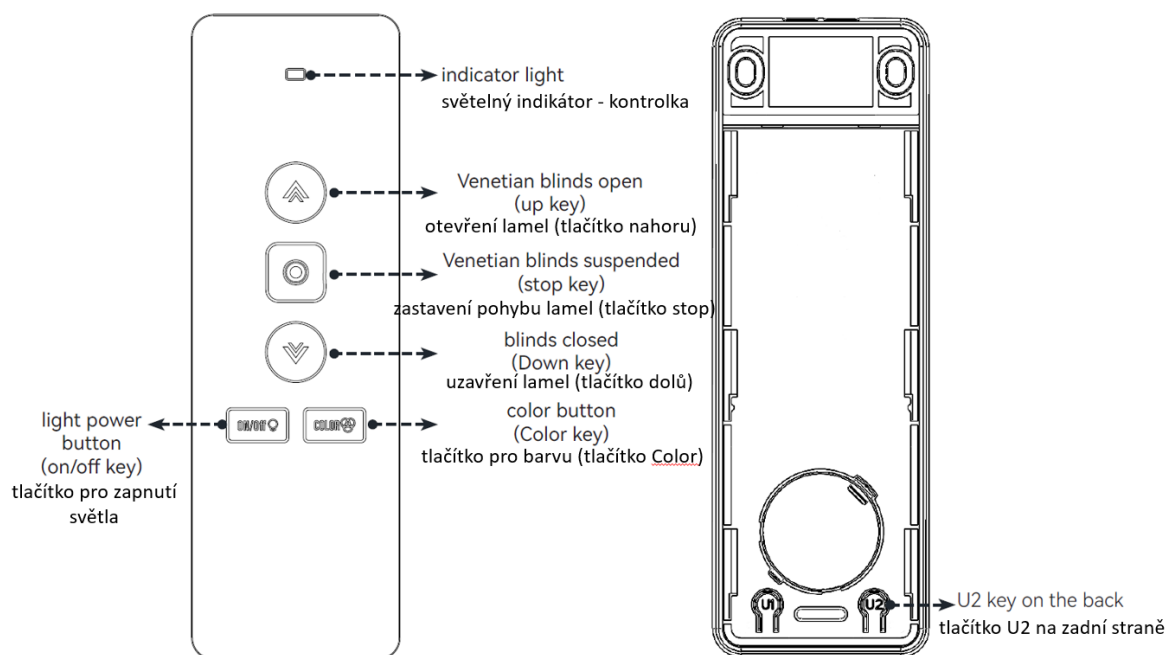
Dlouhé stisknutí (2 sekundy): Přepínání stmívání pro nastavení jasu, postupné ztmavování a zesvětlování.

Funkce tlačítka pro barvu:

Krátké stisknutí: Přepínání mezi 8 barevnými režimy: červená, zelená, modrá, žlutá, azurová, fialová, bílá a automatická změna barev.

Dlouhé stisknutí (2 sekundy): Postupné cyklování barev a nastavení barev.

OVLADAČ - REMOTE CONTROL



EN: RGB Lighting Function

Light Power Button Function:

Short Press: Cycle control for turning the light on/off.

Long Press (2 seconds): Cycle dimming for brightness, gradually dimming and brightening.

Color Button Function:

Short Press: Cycle through 8 color modes: red, green, blue, yellow, cyan, purple, white, and automatic color changing.

Long Press (2 seconds): Gradual color cycling and color adjustment.

SK: Funkcia RGB osvetlenia

Funkcia tlačidla napájania svetla:

Krátke stlačenie: Prepínanie zapnutia/vypnutia svetla.

Dlhé stlačenie (2 sekundy): Prepínanie stmievania pre nastavenie jasu, postupné stmavovanie a zosvetľovanie.

Funkcia tlačidla farby:

Krátke stlačenie: Prepínanie medzi 8 farebnými režimami: červená, zelená, modrá, žltá, azúrová,

fialová, biela a automatická zmena farieb.

Dlhé stlačenie (2 sekundy): Postupné cyklovanie farieb a nastavenie farieb.

DE: RGB-Beleuchtungsfunktion

Funktion der Licht-Power-Taste:

Kurzes Drücken: Ein-/Ausschalten der Beleuchtung.

Langes Drücken (2 Sekunden): Dimm-Funktion für Helligkeit, allmähliches Abdunkeln und Aufhellen.

Funktion der Farb-Taste:

Kurzes Drücken: Durchlauf durch 8 Farbmodi: Rot, Grün, Blau, Gelb, Cyan, Lila, Weiß und automatische Farbwechsel.

Langes Drücken (2 Sekunden): Allmähliches Farbzyklus und Farbanpassung.

HU: RGB világítás funkció

A világítás bekapcsoló gombjának funkciója:

Rövid megnyomás: A fény ki/be kapcsolása.

Hosszú megnyomás (2 másodperc): Fényerőszabályzás, fokozatos elsötétítés és világosítás.

A szín gomb funkciója:

Rövid megnyomás: 8 színmód között váltás: piros, zöld, kék, sárga, cián, lila, fehér és automatikus színváltás.

Hosszú megnyomás (2 másodperc): Fokozatos színváltás és színbeállítás.

RO: Funcția de iluminare RGB

Funcția butonului de pornire a luminii:

Apăsare scurtă: Comutarea pornit/oprit a luminii.

Apăsare lungă (2 secunde): Comutarea reglării luminozității, întunecare și iluminare treptată.

Funcția butonului de culoare:

Apăsare scurtă: Comutarea între 8 moduri de culoare: roșu, verde, albastru, galben, cyan, violet, alb și schimbare automată a culorii.

Apăsare lungă (2 secunde): Ciclu gradual de culori și reglarea culorilor.

SLO: Funkcija RGB osvetlitve

Funkcija gumba za vklop svetlobe:

Kratko pritisnite: Preklop vklopa/izklopa svetlobe.

Dolgo pritisnite (2 sekundi): Preklop zatemnitve za nastavitev svetlosti, postopno zatemnjevanje in osvetljevanje.

Funkcija gumba za barvo:

Kratko pritisnite: Preklapljanje med 8 barvnimi načini: rdeča, zelena, modra, rumena, cian, vijolična, bela in samodejna menjava barv.

Dolgo pritisnite (2 sekundi): Postopno ciklična menjava barv in nastavitev barv.

HR: Funkcija RGB osvjetljenja

Funkcija tipke za uključivanje svjetla:

Kratko pritiskanje: Prebacivanje uključivanja/isključivanja svjetla.

Dugotrajno pritiskanje (2 sekunde): Funkcija zatamnjenja za podešavanje svjetline, postupno zatamnjenje i posvjetljivanje.

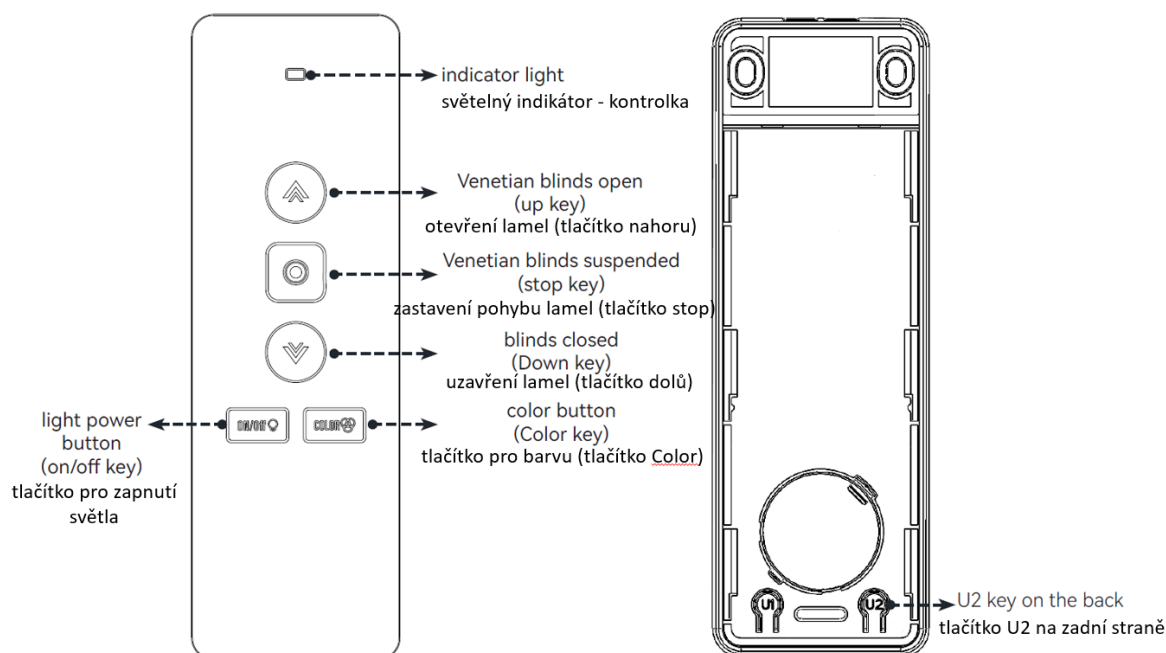
Funkcija tipke za boju:

Kratko pritiskanje: Prebacivanje između 8 načina boja: crvena, zelena, plava, žuta, cijan,

ljubičasta, bijela i automatsko mijenjanje boja.

Dugotrajno pritiskanje (2 sekunde): Postupno cikliranje boja i podešavanje boja.

OVLADAČ - REMOTE CONTROL



EN: light power button (on/off key)

CZ: Tlačítko napájení světla (tlačítko zapnutí/vypnutí)

SK: Tlačidlo napájania svetla (tlačidlo zapnutia/vypnutia)

DE: Licht-Power-Taste (Ein-/Aus-Taste)

HU: Világítási bekapcsoló gomb (be-/ki gomb)

RO: Buton de alimentare a luminii (tasta pornit/oprit)

SLO: Gumb za vklop svetlobe (gumb za vklop/izklop)

EN: indicator light

CZ: Kontrolka

SK: Kontrolka

DE: Kontrollleuchte

HU: Jelzőfény

RO: Lumină de indicator

SLO: Indikatorska lučka

HR: Indikatorsko svjetlo

EN: Venetian blinds open (up key)

CZ: Otevření lamel (tlačítko nahoru)

SK: Otvorenie lamiel (tlačidlo hore)

DE: Lamellen öffnen (Taste nach oben)

HU: Zsaluk kinyitása (fel gomb)

RO: Deschiderea lamelelor (tasta sus)

SLO: Odprtje lamel (gumb gor)

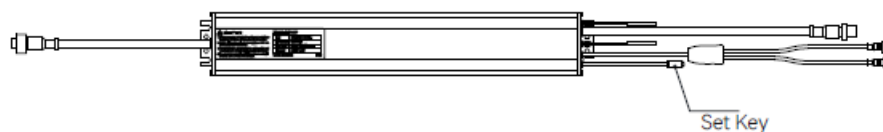
HR: Otvaranje lamela (tipka gore)

EN: Venetian blinds suspended (stop key)
CZ: Zastavení pohybu lamel (tlačítko stop)
SK: Zastavenie pohybu lamiel (tlačidlo stop)
DE: Lamellen anhalten (Stopp-Taste)
HU: Zsaluk megállítása (stop gomb)
RO: Oprirea mișcării lamelelor (tasta stop)
SLO: Ustavitev gibanja lamel (gumb za ustavitev)
HR: Zaustavljanje pomicanja lamela (tipka stop)

EN: blinds closed (Down key)
CZ: Uzavření lamel (tlačítko dolů)
SK: Zatvorenie lamiel (tlačidlo dole)
DE: Lamellen schließen (Taste nach unten)
HU: Zsaluk bezárása (le gomb)
RO: Închiderea lamelelor (tasta jos)
SLO: Zaprtje lamel (gumb dol)
HR: Zatvaranje lamela (tipka dolje)

EN: color button (Color key)
CZ: Tlačítko pro barvu (tlačítko Color)
SK: Tlačidlo pre farbu (tlačidlo Color)
DE: Farbtaste (Color-Taste)
HU: Szín gomb (Color gomb)
RO: Buton pentru culoare (tasta Color)
SLO: Gumb za barvo (gumb Color)
HR: Tipka za boju (tipka Color)

EN: U2 key on the back
CZ: Tlačítko U2 na zadní straně
SK: Tlačidlo U2 na zadnej strane
DE: U2-Taste auf der Rückseite
HU: U2 gomb a hátoldalon
RO: Butonul U2 din partea din spate
SLO: Gumb U2 na zadnji strani
HR: Tipka U2 na stražnjoj strani

**CZ: Návod na párování dálkového ovladače**

Níže jsou uvedeny dva způsoby párování dálkového ovladače, přehledně a snadno srozumitelně:

Metoda párování 1:

Vstup do režimu párování:

Stiskněte a podržte tlačítko „SET KEY“ na ovladači po dobu 2 sekund. Kontrolka začne pomalu blikat, což znamená, že zařízení vstoupilo do režimu párování.

Dokončení párování:

Stiskněte a podržte tlačítko „Stop“ na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund. Kontrolka zhasne na 1 sekundu, což znamená, že dálkový ovladač byl úspěšně přidán.

Metoda párování 2:

Vstup do režimu párování:

Stiskněte a podržte tlačítko „U2“ na zadní straně již spárovaného dálkového ovladače po dobu 2 sekund. Kontrolka začne pomalu blikat, což znamená, že zařízení vstoupilo do režimu párování.

Přidání nového dálkového ovladače:

Stiskněte a podržte tlačítko „Stop“ na novém dálkovém ovladači, který je třeba spárovat, po dobu 2 sekund. Kontrolka zhasne na 1 sekundu, což znamená, že nový dálkový ovladač byl úspěšně přidán.

Poznámky:

Ujistěte se, že dálkový ovladač a ovladač jsou v rámci efektivního dosahu.

Pokud kontrolka nereaguje podle očekávání, zopakujte postup nebo zkontrolujte, zda zařízení funguje správně.

Různé značky nebo modely zařízení mohou mít odlišné postupy. Řiďte se proto uživatelskou příručkou konkrétního zařízení.

EN: Remote Control Pairing Guide

Below are two methods for pairing the remote control, clearly organized and easy to follow:

Pairing Method 1:

Enter Pairing Mode:

Press and hold the "SET KEY" on the controller for 2 seconds. The indicator light will start blinking slowly, indicating that it has entered pairing mode.

Complete Pairing:

Press and hold the "Stop key" on the remote control for 2 seconds. The indicator light will stay off for 1 second, indicating that the remote control has been successfully added.

Pairing Method 2:

Enter Pairing Mode:

Press and hold the "U2 Button" on the back of the already paired remote control for 2 seconds. The indicator light will start blinking slowly, indicating that it has entered pairing mode.

Add a New Remote Control:

Press and hold the "Stop key" on the remote control that needs to be paired for 2 seconds. The indicator light will stay off for 1 second, indicating that the new remote control has been successfully added.

Notes:

Ensure that the remote control and controller are within the effective operating range. If the indicator light does not change as expected, repeat the operation or check if the device is functioning properly.

Different brands or models of devices may have different operating procedures. Please refer to the specific device's user manual

SK: Návod na párovanie diaľkového ovládača

Nižšie sú uvedené dva spôsoby párovania diaľkového ovládača, prehľadne a jednoducho vysvetlené:

Metóda párovania 1:

Vstup do režimu párovania:

Stlačte a podržte tlačidlo „SET KEY“ na ovládači po dobu 2 sekúnd. Kontrolka začne pomaly blikať, čo znamená, že zariadenie vstúpilo do režimu párovania.

Dokončenie párovania:

Stlačte a podržte tlačidlo „Stop“ na diaľkovom ovládači po dobu 2 sekúnd. Kontrolka zhasne na 1 sekundu, čo znamená, že diaľkový ovládač bol úspešne pridaný.

Metóda párovania 2:

Vstup do režimu párovania:

Stlačte a podržte tlačidlo „U2“ na zadnej strane už spárovaného diaľkového ovládača po dobu 2 sekúnd. Kontrolka začne pomaly blikať, čo znamená, že zariadenie vstúpilo do režimu párovania.

Pridanie nového diaľkového ovládača:

Stlačte a podržte tlačidlo „Stop“ na novom diaľkovom ovládači, ktorý je potrebné spárovať, po dobu 2 sekúnd. Kontrolka zhasne na 1 sekundu, čo znamená, že nový diaľkový ovládač bol úspešne pridaný.

Poznámky:

Uistite sa, že diaľkový ovládač a ovládač sú v rámci efektívneho dosahu.

Ak kontrolka nereaguje podľa očakávania, zopakujte postup alebo skontrolujte, či zariadenie funguje správne.

Rôzne značky alebo modely zariadení môžu mať odlišné postupy. Postupujte podľa používateľskej príručky konkrétneho zariadenia.

DE: Anleitung zur Kopplung der Fernbedienung

Nachfolgend sind zwei Methoden zur Kopplung der Fernbedienung übersichtlich beschrieben:

Kopplungsmethode 1:

Kopplungsmodus aktivieren:

Halten Sie die Taste „SET KEY“ am Controller 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchte beginnt langsam zu blinken, was anzeigt, dass der Kopplungsmodus aktiviert wurde.

Kopplung abschließen:

Halten Sie die „Stopp“-Taste auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchte erlischt für 1 Sekunde – die Fernbedienung wurde erfolgreich hinzugefügt.

Kopplungsmethode 2:**Kopplungsmodus aktivieren:**

Halten Sie die „U2“-Taste auf der Rückseite der bereits gekoppelten Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchte beginnt langsam zu blinken.

Neue Fernbedienung hinzufügen:

Halten Sie die „Stopp“-Taste auf der neuen Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt. Die Kontrollleuchte erlischt für 1 Sekunde – die neue Fernbedienung wurde erfolgreich hinzugefügt.

Hinweise:

Stellen Sie sicher, dass sich Fernbedienung und Controller innerhalb der effektiven Reichweite befinden.

Wenn sich die Kontrollleuchte nicht wie erwartet verhält, wiederholen Sie den Vorgang oder prüfen Sie die Gerätefunktion.

Unterschiedliche Marken oder Modelle können abweichende Verfahren haben. Lesen Sie das Benutzerhandbuch des jeweiligen Geräts.

HU: Távirányító párosítási útmutató

Az alábbiakban két módszer található a távirányító párosításához, világosan és egyszerűen leírva:

1. párosítási módszer:**Belépés a párosítási módba:**

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „SET KEY” gombot a vezérlőn 2 másodpercig. A jelzőfény lassan villogni kezd, ami jelzi, hogy a párosítási mód aktiválva van.

Párosítás befejezése:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „Stop” gombot a távirányítón 2 másodpercig. A jelzőfény 1 másodpercre kialszik – a távirányító sikeresen hozzá lett adva.

2. párosítási módszer:**Belépés a párosítási módba:**

Nyomja meg és tartsa lenyomva az „U2” gombot a már párosított távirányító hátoldalán 2 másodpercig. A jelzőfény lassan villogni kezd.

Új távirányító hozzáadása:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „Stop” gombot az új távirányítón 2 másodpercig. A jelzőfény 1 másodpercre kialszik – az új távirányító sikeresen hozzá lett adva.

Megjegyzések:

Győződjön meg arról, hogy a távirányító és a vezérlő az érvényes működési tartományon belül van.

Ha a jelzőfény nem a várt módon reagál, ismételje meg a műveletet, vagy ellenőrizze a

készülék.

A különböző márkák vagy modellek eltérő működési eljárásokat alkalmazhatnak – mindig olvassa el az adott eszköz kézikönyvét.

RO: Ghid de împerechere a telecomenzii

Mai jos sunt prezentate două metode pentru împerecherea telecomenzii, clar organizate și ușor de urmat:

Metoda 1:

Intrarea în modul de împerechere:

Apăsați și mențineți apăsat butonul „SET KEY” de pe controler timp de 2 secunde. Lampa indicatoare va începe să clipească lent, indicând intrarea în modul de împerechere.

Finalizarea împerecherii:

Apăsați și mențineți apăsat butonul „Stop” de pe telecomandă timp de 2 secunde. Lampa indicatoare se va stinge timp de 1 secundă, semn că telecomanda a fost adăugată cu succes.

Metoda 2:

Intrarea în modul de împerechere:

Apăsați și mențineți apăsat butonul „U2” de pe spatele telecomenzii deja împerecheate timp de 2 secunde. Lampa indicatoare va începe să clipească lent.

Adăugarea unei noi telecomenzi:

Apăsați și mențineți apăsat butonul „Stop” pe telecomanda care trebuie împerecheată timp de 2 secunde. Lampa indicatoare se va stinge timp de 1 secundă, confirmând adăugarea noii telecomenzi.

Note:

Asigurați-vă că telecomanda și controlerul se află în raza de acțiune eficientă.

Dacă lumina indicatoare nu reacționează conform așteptărilor, repetați operațiunea sau verificați funcționalitatea dispozitivului.

Mărcile sau modelele diferite pot avea proceduri diferite. Consultați manualul de utilizare al dispozitivului.

SLO: Navodilo za seznanjanje daljinskega upravljalnika

Spodaj sta prikazani dve metodi za seznanjanje daljinskega upravljalnika, jasno in enostavno opisani:

Metoda 1:

Vstop v način seznanjanja:

Pritisnite in držite gumb „SET KEY” na krmilniku 2 sekundi. Indikatorska lučka začne počasi utripati, kar pomeni, da je v načinu seznanjanja.

Dokončanje seznanjanja:

Pritisnite in držite gumb „Stop” na daljinskem upravljalniku 2 sekundi. Indikatorska lučka ugasne za 1 sekundo – daljinski upravljalnik je uspešno dodan.

Metoda 2:

Vstop v način seznanjanja:

Pritisnite in držite gumb „U2” na zadnji strani že seznanjenega daljinskega upravljalnika 2 sekundi. Indikatorska lučka začne počasi utripati.

Dodajanje novega daljinskega upravljalnika:

Pritisnite in držite gumb „Stop“ na novem daljinskom upravljalniku 2 sekundi. Indikatorska lučka ugasne za 1 sekundo – novi daljinski upravljalnik je uspešno dodan.

Opombe:

Prepričajte se, da sta daljinski upravljalnik in krmilnik znotraj učinkovitega dosega.

Če indikatorska lučka ne reagira pričakovano, ponovite postopek ali preverite delovanje naprave.

Različne znamke ali modeli lahko imajo različne postopke. Upoštevajte navodila za uporabo naprave.

HR: Vodič za uparivanje daljinskog upravljača

U nastavku su prikazane dvije metode za uparivanje daljinskog upravljača, jasno organizirane i jednostavne za praćenje:

Metoda 1:

Ulazak u način uparivanja:

Pritisnite i držite tipku „SET KEY“ na upravljaču 2 sekunde. Indikatorsko svjetlo početak će polako treperiti, što znači da je uređaj ušao u način uparivanja.

Dovršetak uparivanja:

Pritisnite i držite tipku „Stop“ na daljinskom upravljaču 2 sekunde. Indikatorsko svjetlo ugasit će se na 1 sekundo – daljinski upravljač je uspješno dodan.

Metoda 2:

Ulazak u način uparivanja:

Pritisnite i držite tipku „U2“ na stražnjoj strani već uparenog daljinskog upravljača 2 sekunde. Indikatorsko svjetlo početak će polako treperiti.

Dodavanje novog daljinskog upravljača:

Pritisnite i držite tipku „Stop“ na novom daljinskom upravljaču 2 sekunde. Indikatorsko svjetlo ugasit će se na 1 sekundo – novi daljinski upravljač je uspješno dodan.

Napomene:

Provjerite jesu li daljinski upravljač i kontroler unutar učinkovitog dometa.

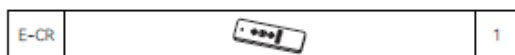
Ako indikatorsko svjetlo ne reagira prema očekivanju, ponovite postupak ili provjerite radi li uređaj ispravno.

Različite marke ili modeli uređaja mogu imati različite postupke. Slijedite upute iz korisničkog priručnika određenog uređaja.

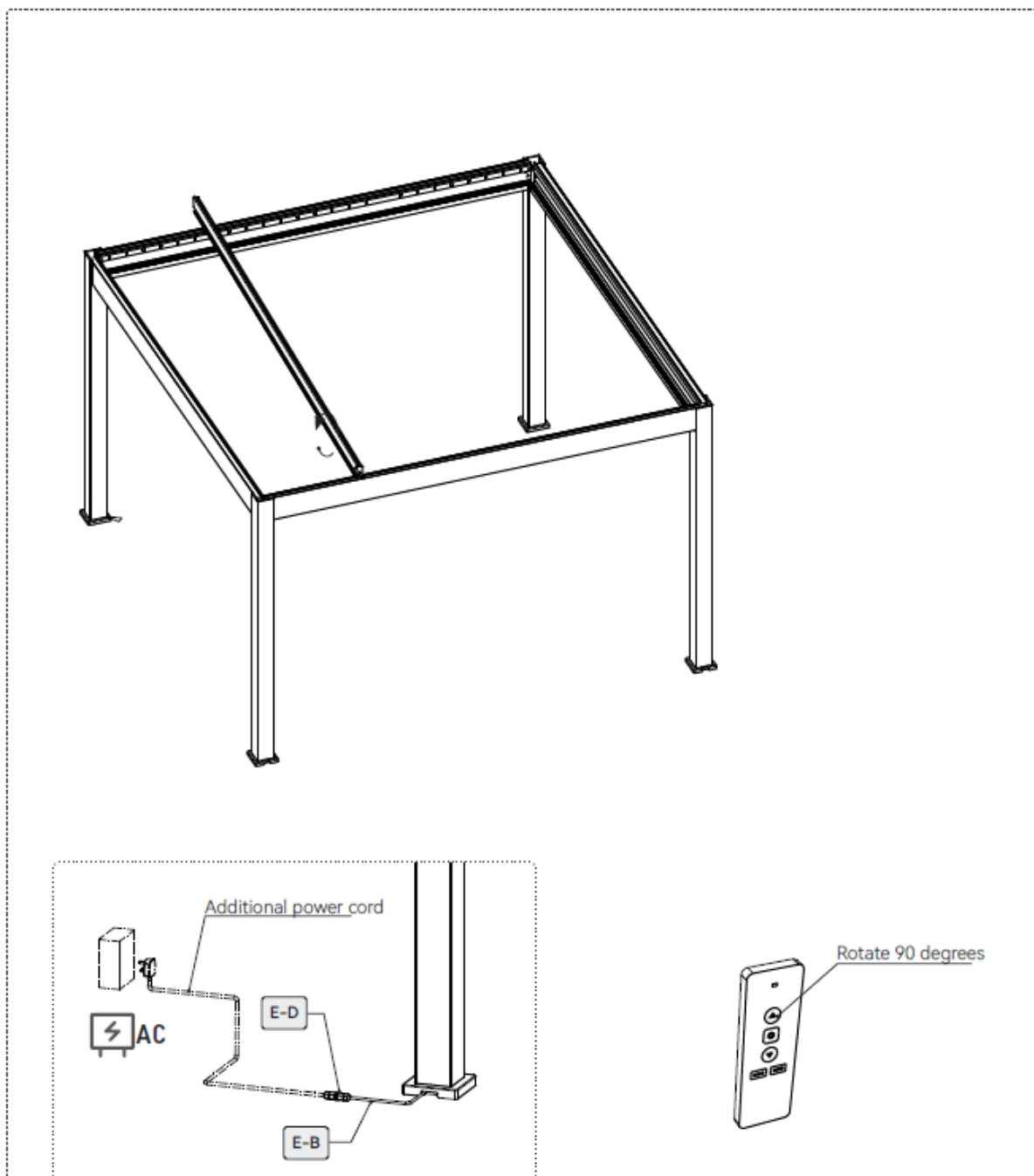
CZ: Zapněte napájení pergoly a pomocí dálkového ovladače natočte lamely do polohy 90°, aby bylo možné snadno pokračovat v instalaci dalších lamel. Vložte baterii (zakupuje se samostatně) do dálkového ovladače (ECR).

Tip: Doporučený typ baterie je CR2450.

EN: Energize the pergola and manipulate the remote control to rotate the shutters to a 90-degree position, thereby facilitating the subsequent installation of additional shutters.



Install the battery(purchase seperately) into the remote control(E-CR) Tip. The battery modle we suggest is CR2450.



SK: Zapnite napájanie pergoly a pomocou diaľkového ovládača otočte lamely do polohy 90°, aby ste uľahčili následnú inštaláciu ďalších lamiel. Vložte batériu (zakupuje sa samostatne) do diaľkového ovládača (ECR).

Tip: Odporúčaný typ batérie je CR2450.

DE: Schalten Sie die Pergola ein und verwenden Sie die Fernbedienung, um die Lamellen in eine 90°-Position zu drehen, um die nachfolgende Installation weiterer Lamellen zu erleichtern. Setzen Sie die Batterie (separat erhältlich) in die Fernbedienung (ECR) ein.

Tipp: Empfohlener Batterietyp ist CR2450.

HU: Kapcsolja be a pergola áramellátását, és a távirányító segítségével forgassa el a lamellákat 90°-os pozícióba, hogy megkönnyítse a további lamellák felszerelését. Helyezze be az elemet (külön vásárolható) a távirányítóba (ECR).

Tipp: Az ajánlott elem típusa CR2450.

RO: Alimentați pergola și utilizați telecomanda pentru a roti lamelele la o poziție de 90°, facilitând astfel instalarea ulterioară a altor lamele. Introduceți bateria (achiziționată separat) în telecomandă (ECR).

Sfat: Tipul de baterie recomandat este CR2450.

SLO: Vključite napajanje pergole in z daljinskim upravljalnikom zavrtite lamele v položaj 90°, da olajšate nadaljnjo namestitev dodatnih lamel. Vstavite baterijo (kupi se posebej) v daljinski upravljalnik (ECR).

Nasvet: Priporočeni model baterije je CR2450.

HR: Uključite napajanje pergole i pomoću daljinskog upravljača okrenite lamele u položaj od 90°, kako biste olakšali naknadnu ugradnju dodatnih lamela. Umetnite bateriju (prodaje se zasebno) u daljinski upravljač (ECR).

Savjet: Preporučeni model baterije je CR2450.

CZ: Produkt také podporuje funkci TUYA. Ovládání produktu je možné po stažení aplikace TUYA. Uživatel musí tuto funkci používat pouze v případě, že je k dispozici dostatečně silný signál WIFI.

4X4 ELE & LED

ASSEMBLY GUIDELINES

The product also supports the TUYA function. The product can be controlled by downloading TUYA. The user must use this function when the WIFI signal is sufficient.



Press 'Add Device'



The program start searching for nearby applications automatically which will take for a while.



If you cannot find the corresponding APP in Tuya, please reset the controller's network settings according to the instructions below the diagram.



You will find the Intelligent Pergola press.



Press 'Set Now' and 'Always allowed'



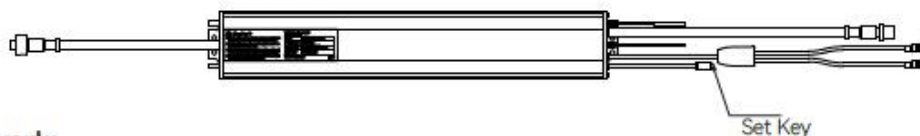
Select your WIFI and input password.



You will see the Intelligent Pergola light connected to you apps.



Press the Icon then you will be able to use.



Reset Network:

SK: Produkt tiež podporuje funkciu TUYA. Produkt je možné ovládať po stiahnutí aplikácie TUYA. Používateľ musí túto funkciu používať iba v prípade, že je dostupný dostatočne silný WIFI signál.

DE: Das Produkt unterstützt auch die TUYA-Funktion. Das Produkt kann über die TUYA-App gesteuert werden. Der Benutzer sollte diese Funktion nur verwenden, wenn ein ausreichendes WIFI-Signal vorhanden ist.

HU: A termék támogatja a TUYA funkciót is. A termék a TUYA alkalmazás letöltése után vezérelhető. A felhasználónak ezt a funkciót csak akkor kell használnia, ha a WIFI jel erőssége elegendő.

RO: Produsul acceptă și funcția TUYA. Produsul poate fi controlat prin descărcarea aplicației TUYA. Utilizatorul trebuie să utilizeze această funcție numai atunci când semnalul WIFI este suficient de puternic.

SLO: Izdelek podpira tudi funkcijo TUYA. Izdelek lahko upravljate z uporabo aplikacije TUYA. Uporabnik mora to funkcijo uporabljati le, če je WIFI signal dovolj močan.

HR: Proizvod također podržava TUYA funkciju. Proizvod se može upravljati preuzimanjem aplikacije TUYA. Korisnik ovu funkciju treba koristiti samo ako je WIFI signal dovoljno jak.

EN: Reset Network:

Method 1:

Long press the "SET Y" on the controller for 7 seconds.

The indicator light will stay off for 1 second, indicating that the network has been successfully cleared.

Method 2:

Long press the "U2 KEY" on the back of the remote control for 2 seconds.

The indicator light will blink slowly, indicating that it has entered the learning mode.

Then, long press the "DOWN KEY" on the remote control for 2 seconds.

The indicator light will stay off for 1 second, indicating that the network has been successfully cleared.

CZ: Obnovení sítě:

Metoda 1:

Stiskněte a podržte tlačítko „SET Y“ na ovladači po dobu 7 sekund.

Kontrolka zhasne na 1 sekundu, což znamená, že síť byla úspěšně vymazána.

Metoda 2:

Stiskněte a podržte tlačítko „U2“ na zadní straně dálkového ovladače po dobu 2 sekund.

Kontrolka začne pomalu blikat, což znamená, že zařízení vstoupilo do režimu učení.

Poté stiskněte a podržte tlačítko „DOWN“ na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund.

Kontrolka zhasne na 1 sekundu, což znamená, že síť byla úspěšně vymazána.

SK: Obnovenie siete:

Metóda 1:

Stlačte a podržte tlačidlo „SET Y“ na ovládači po dobu 7 sekúnd.

Kontrolka zhasne na 1 sekundu, čo znamená, že sieť bola úspešne vymazaná.

Metóda 2:

Stlačte a podržte tlačidlo „U2“ na zadnej strane diaľkového ovládača po dobu 2 sekúnd.

Kontrolka začne pomaly blikať, čo znamená, že zariadenie vstúpilo do režimu učenia.

Potom stlačte a podržte tlačidlo „DOWN“ na diaľkovom ovládači po dobu 2 sekúnd.

Kontrolka zhasne na 1 sekundu, čo znamená, že sieť bola úspešne vymazaná.

DE: Netzwerkrücksetzung:

Methode 1:

Halten Sie die Taste „SET Y“ am Controller 7 Sekunden lang gedrückt.

Die Kontrollleuchte erlischt für 1 Sekunde – das Netzwerk wurde erfolgreich gelöscht.

Methode 2:

Halten Sie die Taste „U2“ auf der Rückseite der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Kontrollleuchte beginnt langsam zu blinken, was den Lernmodus anzeigt.

Dann halten Sie die Taste „DOWN“ auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt.

Die Kontrollleuchte erlischt für 1 Sekunde – das Netzwerk wurde erfolgreich gelöscht.

HU: Hálózati visszaállítás:

1. módszer:

Nyomja meg és tartsa lenyomva a „SET Y” gombot a vezérlőn 7 másodpercig.

A jelzőfény 1 másodpercre kialszik, jelezve, hogy a hálózat sikeresen törölve lett.

2. módszer:

Nyomja meg és tartsa lenyomva az „U2” gombot a távirányító hátoldalán 2 másodpercig.

A jelzőfény lassan villogni kezd, ami azt jelenti, hogy belépett a tanulási módba.

Ezután nyomja meg és tartsa lenyomva a „DOWN” gombot a távirányítón 2 másodpercig.

A jelzőfény 1 másodpercre kialszik, jelezve, hogy a hálózat sikeresen törölve lett.

RO: Resetare rețea:

Metoda 1:

Apăsăți și mențineți apăsat butonul „SET Y” de pe controler timp de 7 secunde.

Lampa indicatoare se va stinge timp de 1 secundă, semn că rețeaua a fost ștearsă cu succes.

Metoda 2:

Apăsăți și mențineți apăsat butonul „U2” de pe spatele telecomenzii timp de 2 secunde.

Lampa indicatoare va începe să clipească lent, indicând intrarea în modul de învățare.

Apoi, apăsați și mențineți apăsat butonul „DOWN” de pe telecomandă timp de 2 secunde.

Lampa indicatoare se va stinge timp de 1 secundă, semn că rețeaua a fost ștearsă cu succes.

SLO: Ponastavitev omrežja:

Metoda 1:

Pritisnite in držite gumb „SET Y” na krmilniku 7 sekund.

Indikatorska lučka ugasne za 1 sekundo, kar pomeni, da je omrežje uspešno izbrisano.

Metoda 2:

Pritisnite in držite gumb „U2” na zadnji strani daljinskega upravljalnika 2 sekundi.

Indikatorska lučka začne počasi utripati, kar pomeni, da je v načinu učenja.

Nato pritisnite in držite gumb „DOWN” na daljinskem upravljalniku 2 sekundi.

Indikatorska lučka ugasne za 1 sekundo, kar pomeni, da je omrežje uspešno izbrisano.

HR: Poništavanje mreže:

Metoda 1:

Pritisnite i držite tipku „SET Y” na upravljaču 7 sekundi.

Indikatorsko svjetlo ugasit će se na 1 sekundo, što znači da je mreža uspješno izbrisana.

Metoda 2:

Pritisnite i držite tipku „U2” na stražnjoj strani daljinskog upravljača 2 sekunde.

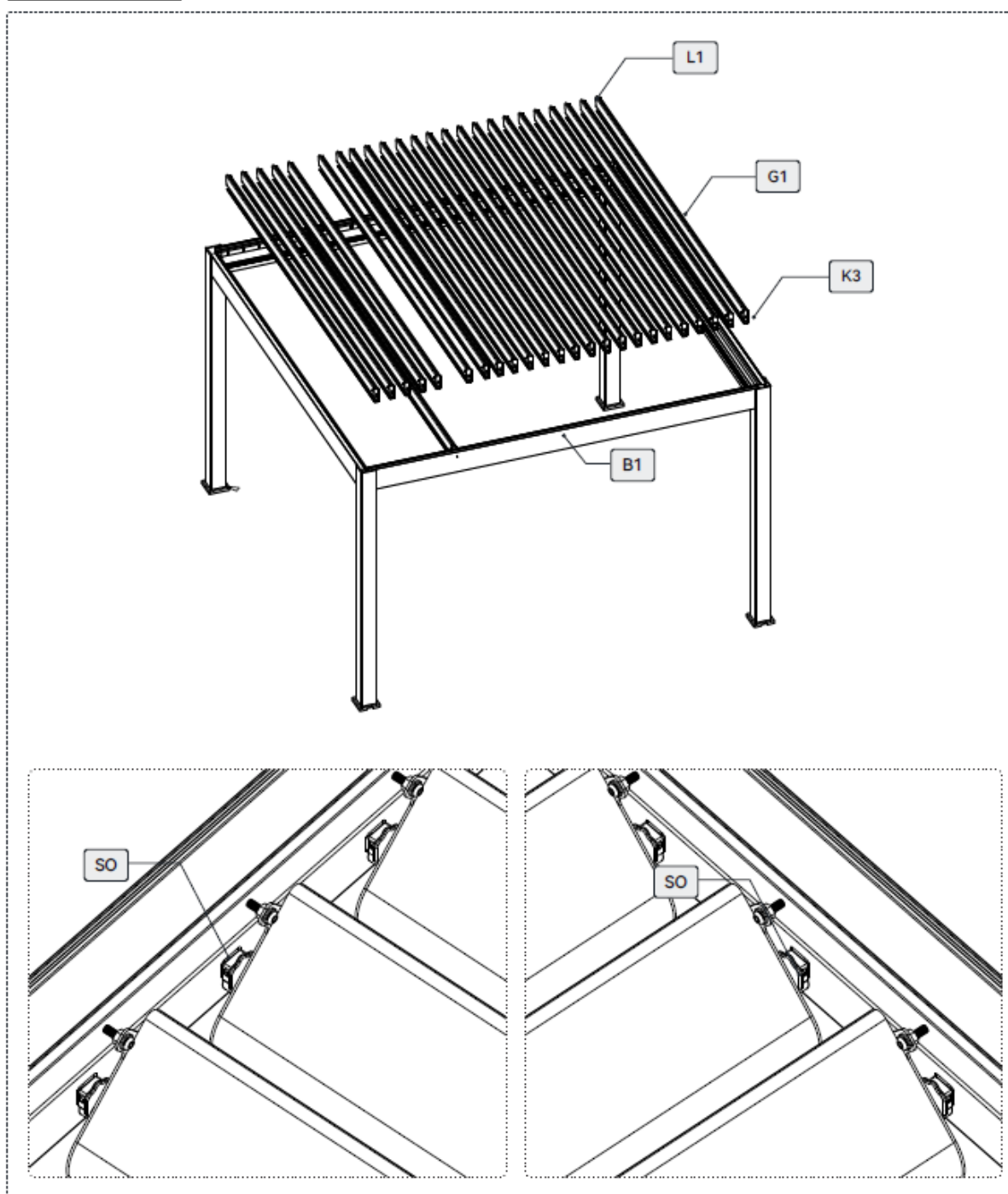
Indikatorsko svjetlo početi će polako treperiti, što znači da je uređaj ušao u način učenja.

Zatim pritisnite i držite tipku „DOWN” na daljinskom upravljaču 2 sekunde.

Indikatorsko svjetlo ugasit će se na 1 sekundo, što znači da je mreža uspješno izbrisana.

CZ: Vložte ostatní lamely a uzavřete koncové kryty.

EN: Put in the other louvers and seal the end caps.



SK: Vložte ostatné lamely a uzavrite koncové kryty.

DE: Setzen Sie die übrigen Lamellen ein und verschließen Sie die Endkappen.

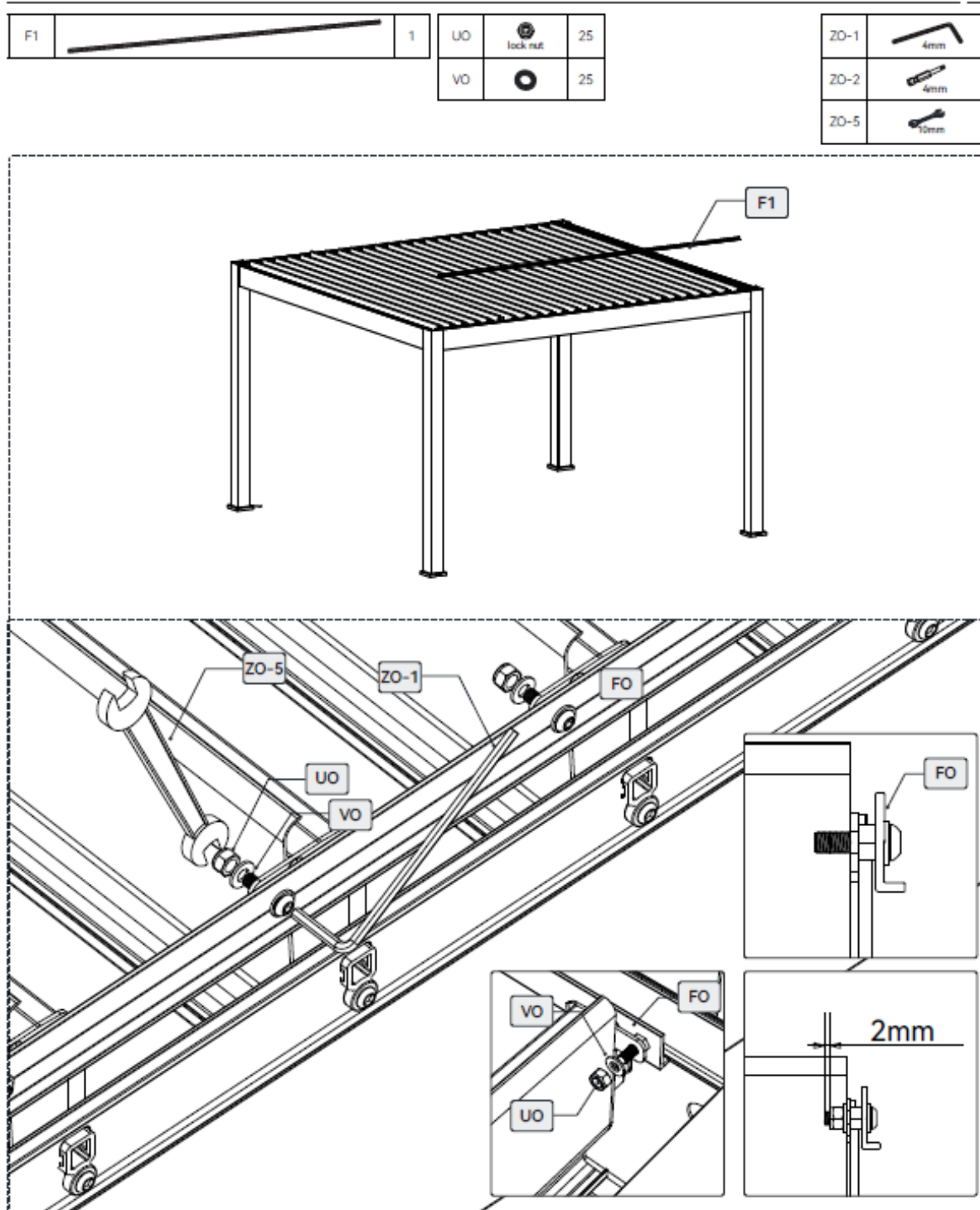
HU: Helyezze be a többi lamellát és zárja le a végsapkákat.

RO: Introduceți celelalte lamele și sigilați capacele terminale.

SLO: Vstavite preostale lamele in zaprite končne pokrove.

HR: Stavite preostale lamele i zatvorite završne poklopce.

Nainstalujte podle schématu a připojte hliníkové lišty ve tvaru písmene L ke krytům lamel.
Install according to the diagram, and connect the angle aluminum brackets to the louver cover plates.



SK: Nainštalujte podľa diagramu a pripojte uhlové hliníkové konzoly ku krytom lamiel.

DE: Installieren Sie gemäß der Zeichnung und verbinden Sie die Winkel-Aluminiumhalterungen mit den Lamellenabdeckplatten.

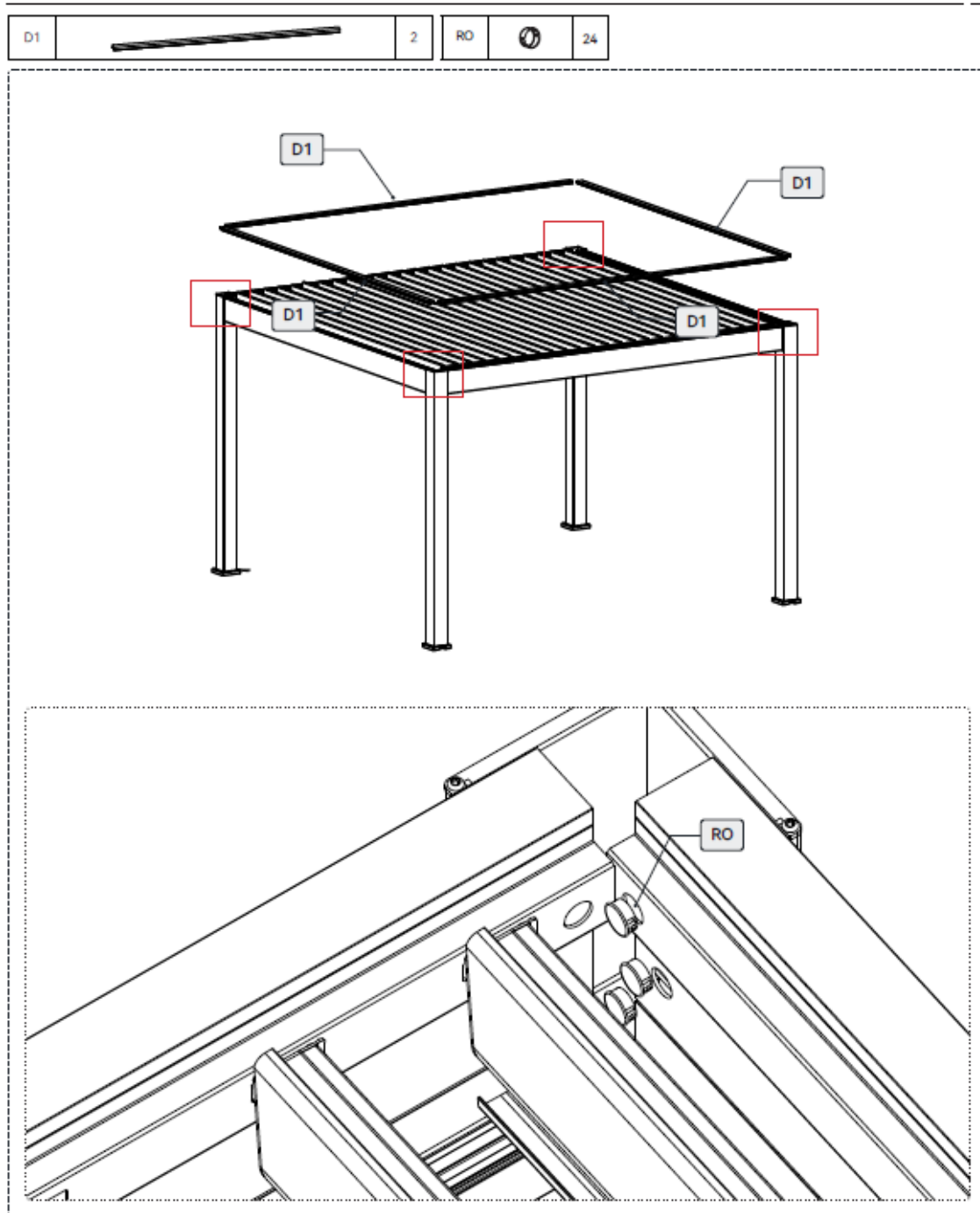
HU: Szerelje fel a diagram szerint, és csatlakoztassa a szögletes alumínium tartókat a lamellák fedőlemezeihez.

RO: Instalați conform diagramei și conectați consolele unghiulare din aluminiu la plăcile de acoperire ale lamelor.

SLO: Namestite po diagramu in povežite kotne aluminijaste nosilce s pokrovi lamel.

HR: Instalirajte prema dijagramu i povežite kutne aluminijске nosače s pokrovima lamela.

1. Nainstalujte klikku podle schématu a poté otočte klikkou, abyste zkontrolovali otevírání a zavírání lamel.
2. Přikryjte koncové kryty na nosníku.
3. Před dokončením instalace se doporučuje provést funkční zkoušku lamel. To pomáhá odhalit případné poškození, které nemusí být viditelné pouhým okem.
4. Zavřete lamely a ujistěte se, že do sebe hladce zapadají. Nemělo by docházet ke kontaktu, nesrovnalostem nebo skřípání mezi lamelami.
1. Install the crank as the diagram shows, and then rotate the crank to check the opening and closing of louvres.
2. Cover the end caps on the beam.
3. Before completing the installation, a function test of the slats is recommended. This helps to identify any damage that may not be visible to the naked eye.
4. Close the slats and ensure that they slide smoothly into each other. There should be no contact, misalignment, or scraping noises between the slats.



SK: 1. Nainštalujte kľuku podľa diagramu a potom otočte kľukou, aby ste skontrolovali otváranie a zatváranie lamiel.

2. Zakryte koncové kryty na nosníku.

3. Pred dokončením inštalácie sa odporúča vykonať funkčnú skúšku lamiel. To pomáha odhaliť akékoľvek poškodenie, ktoré nemusí byť viditeľné voľným okom.

4. Zatvorte lamely a uistite sa, že do seba hladko zapadajú. Nemal by byť žiadny kontakt, nesúlad alebo škripanie medzi lamelami.

DE: 1. Installieren Sie die Kurbel gemäß der Zeichnung und drehen Sie dann die Kurbel, um das Öffnen und Schließen der Lamellen zu prüfen.

2. Decken Sie die Endkappen am Träger ab.

3. Vor Abschluss der Installation wird ein Funktionstest der Lamellen empfohlen. Dies hilft, Schäden zu erkennen, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind.

4. Schließen Sie die Lamellen und stellen Sie sicher, dass sie reibungslos ineinander gleiten. Es sollte keinen Kontakt, keine Fehlstellung oder Kratzgeräusche zwischen den Lamellen geben.

HU: 1. Szerelje fel a kormánykereket a diagram szerint, majd forgassa el a kormánykereket a lamellák nyitására és zárására ellenőrzéséhez.

2. Fedje le a végsapkákat a gerendán.

3. A telepítés befejezése előtt ajánlott elvégezni a lamellák funkcióellenőrzését. Ez segít az olyan sérülések felismerésében, amelyek szabad szemmel nem láthatók.

4. Csukja be a lamellákat, és győződjön meg róla, hogy simán illeszkednek egymásba. Nem szabad, hogy érintkezzenek, elcsússzanak vagy nyikorgó hangot adjanak.

RO: 1. Instalați manivela conform diagramei, apoi rotiți manivela pentru a verifica deschiderea și închiderea lamelor.

2. Acoperiți capacele terminale pe grinda.

3. Înainte de finalizarea instalării, se recomandă un test funcțional al lamelelor. Acest lucru ajută la identificarea eventualelor daune care nu sunt vizibile cu ochiul liber.

4. Închideți lamelele și asigurați-vă că se aliniază și glisează lin între ele. Nu trebuie să existe contact, aliniere incorectă sau zgomote de frecare între lamele.

SLO: 1. Namestite ročico po diagramu in nato zavrtite ročico, da preverite odpiranje in zapiranje lamel.

2. Pokrijte končne pokrove na nosilcu.

3. Pred dokončanjem namestitve se priporoča funkcionalni test lamel. To pomaga odkriti morebitne poškodbe, ki niso vidne s prostim očesom.

4. Zaprite lamele in se prepričajte, da se gladko drsijo ena v drugo. Ne sme biti stika, nepravilnega poravnanja ali škripanja med lamelami.

HR: 1. Instalirajte ručicu prema dijagramu, a zatim okrenite ručicu kako biste provjerili otvaranje i zatvaranje lamela.

2. Pokrijte završne poklopce na nosaču.

3. Prije dovršetka instalacije preporučuje se funkcionalno testiranje lamela. To pomaže u otkrivanju eventualnih oštećenja koja nisu vidljiva golim okom.

4. Zatvorite lamele i provjerite da se glatko klize jedna u drugu. Ne smije biti kontakta, nepravilnog poravnanja ili škripanja između lamela.

NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽITÍ (CZ)

NÁVOD K POUŽITÍ. DŮLEŽITÉ! PROSÍME O POZORNÉ PŘEČTENÍ! DOPORUČUJEME USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ! Výrobek neslouží ke komerčnímu využití. Čištění: vlažnou vodou s mýdlem a měkkým hadříkem.

Veškeré díly produktu smontujte na plochem a rovném povrchu.

PŘED ZAHÁJENÍM MONTÁŽE

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny v tomto návodu | Před zahájením montáže si přečtěte tento návod | Montáž veškerých dílů musí být provedena podle obrázkového návodu. Nevynechávejte žádnou z fází.

DÍLY

Veškeré díly vyjměte z obalu/obalů a rozložte na předem připravenou pracovní plochu. Způsob montáže (obrázky) je uveden v hlavním návodu.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ! Pokud dojde k poškození dílů špatnou montáží, nemůže se toto poškození brát jako reklamace. Je vyžadována montáž, demontáž a údržba produktu výhradně dospělou osobou. Před použitím vždy zkontrolujte bezpečnost, stabilitu výrobku a správnost jeho montáže. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru, hrající si děti se musí vždy nacházet pod dohledem dospělé osoby.

Neponechávejte v blízkosti zdroje tepla, otevřeného ohně, klimatizačních jednotek. Vyhněte se drsným průmyslovým čističům, čističům na sklo a leštičům. Brusný nebo hrubý materiál může způsobit poškození povrchu.

Pravidelně kontrolujte také technický stav dílů, pokud bude některý z dílů poškozen nebo bude mít ostré hrany, nepoužívejte produkt, dokud neodstraníte závady nebo díly nevyměníte za nové. V případě otázek, zjištění absence nebo poškození dílu před montáží - produkt prosím nevracejte, pouze kontaktujte Vašeho prodejce.

Reklamační servis se vztahuje na výrobní vady, nikoli na mechanické poškození z důvodu užívání výrobku.

NÁVOD NA MONTÁŽ A POUŽITIE (SK)

NAVOD NA POUŽITIE. DOLEŽITE!

ČITAJTE POZORNE! ZACHOVAJTE PRE BUDUCE POUŽITIE. DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE Výrobek neslúži na komerčné využitie. Čistenie: vlažnou vodou s mydlom a mäkkou handričkou. Všetky prvky výrobku by mali byť montované na rovnej ploche.

PRED ZAČATÍM MONTÁŽE

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE! Pozrite sa prosím na pokyny k bezpečnosti v tomto návodu | Pred montážou oboznámte sa s návodom | Montáž všetkých komponentov by mala byť vykonaná v súlade s obrázkovým návodom. | Nevynechávajte žiadne kroky.

ČASTI

Všetky prvky musia byť vybraté z obalu (-ov) a zložené na vopred pripravenej pracovnej ploche. Spôsob montáže (obrázky) je uvedený v hlavnom návode.

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE! Pokiaľ dôjde k poškodeniu dielov zlou montážou, nemôže sa toto poškodenie brať ako reklamácia. Montáž, demontáž a údržbu výrobku môže vykonávať iba dospelá osoba. Pred použitím vždy skontrolujte bezpečnosť, stabilitu výrobku a správnosť jeho inštalácie. Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru, hrajúce sa dieťa vždy vyžadujú dohľad dospelé osoby. Nenechávajte zdroj tepla, otvorený oheň, klimatizačné jednotky. Vyvarujte sa drsným priemyselným čistiacim prostriedkom, čistiacim prostriedkom na sklenenie a leštičkami. Brušný alebo hrubý materiál môže spôsobiť poškodenie povrchu.

Skontrolujte tiež technický stav častí, ak je jedna z častí poškodená alebo má ostré hrany, nepoužívajte produkt, kým neodstránite chyby alebo diely s novými. V prípade otázok, nájdenie neprítomnosti alebo poškodenia dielu pred montážou - nevráťte produkt, stačí sa obrátiť na svojho predajcu.

Služba sa vzťahuje na výrobné chyby, nie mechanické poškodenie v dôsledku použitia produktu.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND USE (EN)

INSTRUCTIONS FOR USE. IMPORTANT! PLEASE READ CAREFULLY! RECOMMEND SAVE FOR FUTURE USE.

IMPORTANT NOTICE! The product is not for commercial use. Cleaning: lukewarm water with soap and a soft cloth. Assemble all parts of the product on a flat and level surface.

BEFORE STARTING ASSEMBLY

IMPORTANT NOTICE! Read all safety instructions in this manual | Read this manual before starting the assembly | The assembly of all parts must be carried out according to the pictorial instructions. Don't miss any of the stages.

PARTS

Remove all parts from the package(s) and lay them out on a pre-prepared work surface. The method of assembly (pictures) is given in the main instructions.

IMPORTANT WARNINGS! If parts are damaged due to improper assembly, this damage cannot be taken as complaint. Assembly, disassembly and maintenance of the product is required only by an adult. Before use, always check the safety, stability of the product and the correctness of its assembly. Never leave children unattended, children playing must always be supervised by an adult.

Do not leave near heat sources, open flames, air conditioning units. Avoid harsh industrial cleaners, glass cleaners and polishes. Abrasive or rough material can damage the surface.

Also check the technical condition of the parts regularly, if any of the parts are damaged or have sharp edges, do not use the product until the defects are eliminated or the parts are replaced with new ones. In case of questions, detection of absence or damage of a part before assembly - please do not return the product, just contact your dealer.

The complaint service applies to manufacturing defects, not to mechanical damage due to the use of the product.

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG (DE)

GEBRAUCHSANWEISUNG. WICHTIG! BITTE AUFMERKSAM LESEN! EMPFEHLEN, FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG ZU SPEICHERN.

WICHTIGER HINWEIS! Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Reinigung: lauwarmes Wasser mit Seife und einem weichen Tuch. Montieren Sie alle Teile des Produkts auf einer flachen und ebenen Oberfläche.

BEVOR SIE MIT DER MONTAGE BEGINNEN

WICHTIGER HINWEIS! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch | Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Montage beginnen | Der Zusammenbau aller Teile muss gemäß der bebilderten Anleitung erfolgen. Verpassen Sie keine Etappe.

TEILE

Entnehmen Sie alle Teile aus der/den Verpackung(en) und legen Sie diese auf einer vorbereiteten Arbeitsfläche aus. Die Montagemethode (Bilder) ist in der Hauptanleitung angegeben.

WICHTIGE WARNHINWEISE! Werden Teile durch unsachgemäße Montage beschädigt, kann dieser Schaden nicht anerkannt werden. Beschwerde. Die Montage, Demontage und Wartung des Produkts ist nur durch einen Erwachsenen erforderlich. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Sicherheit, Stabilität des Produkts und die Korrektheit seiner Montage. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt, spielende Kinder müssen immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen oder Klimaanlage aufbewahren. Vermeiden Sie scharfe Industriereiniger, Glasreiniger und Polituren. Abrasives oder raues Material kann die Oberfläche beschädigen.

Überprüfen Sie auch regelmäßig den technischen Zustand der Teile, falls Teile beschädigt oder scharfkantig sind, verwenden Sie das Produkt nicht, bis die Mängel behoben sind oder die Teile durch neue ersetzt wurden. Bei Fragen, Fehlen oder Beschädigung eines Teils vor dem Zusammenbau - bitte senden Sie das Produkt nicht zurück, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler.

Der Reklamationservice gilt für Herstellungsfehler, nicht für mechanische Schäden aufgrund der Verwendung des Produkts.

INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA (PL)

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA. WAŻNE! PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ! PROPONUJEMY ZACHOWAĆ DO POŹNIEJSZEGO STOSOWANIA.

WAŻNE OSTRZEŻENIA! Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Czyszczenie: letnią wodą z dodatkiem detergentu i miękką szmatką. Wszystkie elementy produktu należy montować na płaskiej powierzchni.

PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU

WAŻNE OSTRZEŻENIA! Przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji. | Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z instrukcją |

Montaż wszystkich elementów powinien być wykonany zgodnie z instrukcją | Nie należy pomijać żadnego z etapów |

CZĘŚCI

Wszystkie elementy należy wyciągnąć z opakowania (-ań) i rozłożyć na uprzednio przygotowanej do pracy powierzchni. Sposób montażu (rysunki) znajduje się w głównej Instrukcji.

WAŻNE OSTRZEŻENIA! Jeśli części zostaną uszkodzone przez niewłaściwy montaż, takie uszkodzenie nie może być uznane za roszczenie. Wymagany jest montaż, demontaż oraz konserwacja produktu wyłącznie przez osobę dorosłą. Przed użyciem zawsze sprawdzam bezpieczeństwo, stabilność produktu i poprawność jego montażu. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki, bawiące się dzieci zawsze wymagają nadzoru osoby dorosłej.

Nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia, urządzeń klimatyzacyjnych. Unikaj ostrych przemysłowych środków czyszczących, środków do czyszczenia szkła i past. Materiały ściernie lub szorstkie mogą uszkodzić powierzchnię.

Regularnie sprawdzaj również stan techniczny części, jeśli któraś z części jest uszkodzona lub ma ostre krawędzie, nie używaj produktu do czasu usunięcia wad lub wymiany części na nowe. W przypadku pytań, wykrycia braku lub uszkodzenia części przed montażem - prosimy nie odsyłać produktu, tylko skontaktować się ze sprzedawcą.

Usługa reklamacji dotyczy wad fabrycznych, a nie uszkodzeń mechanicznych powstałych w wyniku użytkowania produktu.

ÖSSZESZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. FONTOS! KERJUK FIGYELMESEN ELOLVASNI! KERJUK MEGŐRIZNI KESŐBBI

FELHASZNÁLÁS CELJÁBOL. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK! A termék nem kereskedelmi használatra szolgál. Tisztítás: langyos mosószeres vízzel és puha törölkendővel. A termékelemeit lapos felületen kell összeszerelni.

AZ ÖSSZESZERELÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK! Olvasson el minden biztonsági előírást ebben a kézikönyvben. | Az összeszerelés megkezdése előtt ismerkedjen meg az útmutatóval | Az elemek összeszerelését az útmutatónak megfelelően kell végrehajtani | Az összeszerelés egyik szakaszát sem szabad kihagyni.

RÉSZEI

Az összes elemet ki kell venni a csomagolás(ok) ből és helyezni egy előzőleg kialakított felületre. Összeszerelési útmutatója (ábrák) a főútmutatóban található.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK! Ha az alkatrészek nem megfelelő összeszerelés miatt megsérülnek, az ilyen károk nem tekinthetők követelésnek. A termék összeszerelését, szétszerelését és karbantartását kizárólag felnőtt személy végezheti. Használat előtt mindig ellenőrizd a termék biztonságos használatát, stabilitását és az összeszerelés helyességét. A

Gyermekeket sohasem szabad felügyelet nélkül hagyni, a játékos gyermekek minden esetben felnőtt felügyeletét igénylik.

Ne hagyja el a hőforrást, nyitja meg a tüzet, a légkondicionáló egységeket. Kerülje a kemény ipari tisztítószereseket, az üvegtisztítókat és a polírozókat. A csiszoló vagy durva anyag a felület károsodását okozhatja.

Ellenőrizze az alkatrészek műszaki állapotát is, ha az alkatrészek egyike megsérült vagy éles széle van, ne használja a terméket, amíg eltávolítja a hibákat vagy az új részeket. Kérdések esetén az alkatrész hiányának vagy károsodásának megtalálása az összeszerelés előtt - kérjük, ne adja vissza a terméket, csak vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel.

A panaszszolgálat a termelési hibákra vonatkozik, nem pedig a termék használatának oka mechanikai károkra.

NAVODILA ZA MONTAŽO IN UPORABO (SLO)

NAVODILO ZA UPORABO. POMEMBNO. PROSIMO PREBRATI PREVIDNO. SHRANITE ZA

UPORABO V PRIHODNOSTI. POMEMBNA OPOZORILA! Izdelek ni za komercialno uporabo. Čiščenje z mlako vodo z detergentom in mehkomkrpom. Vse elemente izdelkamontirajte na ravnipovršini.

PRED MONTAŽO

POMEMBNA OPOZORILA! Preberite vsa varnostna navodila v tem priročniku | Predmontaž opreberite navodila | Vse elemente je treba montirati skladno z navodili | Ne spregledajte nobenega koraka.

ELEMENTI

Vse elemente potegniti iz embalaže (embalaž) ter jih položite na prej pripravljeni delovni površini.

Način montaže (risbe) se nahaja v glavnih navodilih.

POMEMBNA OPOZORILA! Če se deli poškodujejo zaradi nepravilne montaže, takšne škode ni mogoče šteti za reklamacijo. Izdelek lahko montira, demontirati vzdržuje izključno odrasla oseba.

Ne puščajte v bližini virov toplote, odprtega ognja, klimatskih naprav. Izogibajte se močnim industrijskim čistilom, čistilom za steklo in loščilom. Abrazivni ali grobi materiali lahko poškodujejo površino.

Prav tako redno preverjajte tehnično stanje delov, če je kateri od delov poškodovan ali ima ostre robove, izdelka ne uporabljajte, dokler napake niso odpravljene ali deli niso zamenjani z novimi. V primeru vprašanj, odkritja odsotnosti ali poškodbe dela pred montažo - izdelka ne vračajte, temveč se obrnite na svojega prodajalca.

Reklamacijski servis velja za napake v izdelavi, ne za mehanske poškodbe zaradi uporabe izdelka.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE (RO)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE. VA RUGAM CITITI CU ATENTIE. PATRATI PENTRU FOLOSIREA ULTERIOARA. AVERTISMENTE IMPORTANTE!

Produsul nu este pentru uz comercial. Curățarea: cuapăcălduță cu detergent si panza moale. Toate piesele din produs trebuimontatepe o suprafață plată.

ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MONTAJULUI

AVERTISMENTE IMPORTANTE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță din acest manual | Înainte de a începe montajul citiți instrucțiunile | Montaj tuturor pieselor trebuie realizat în conformitate cu instrucțiunile | Nu omiteți nicio etapă.

PIESELE

Toate piesele trebuie scoase din ambalaj(-aje) și așezate pe suprafața pregătită în prealabil pentru lucru.

Metoda de asamblare (în figura alăturată) se regăsește în manualul deutilizare principal.

AVERTISMENTE IMPORTANTE! Dacă piesele sunt avariate de o asamblare necorespunzătoare, aceste daune nu pot fi considerate drept revendicări. Estenecesar ca montajul, de montajul și întreținerea produsului să fie efectuate de o persoană adultă.

Nu lăsați lângă surse de căldură, flăcări deschise, unități de aer condiționat. Evitați curățarea industrială dure, detergentii pentru sticlă și lustruiți.

Materialele abrazive sau aspre pot deteriora suprafața.

De asemenea, verificați periodic starea tehnică a pieselor, dacă vreuna dintre piese este deteriorată sau are margini ascuțite, nu utilizați produsul până când defectele nu sunt eliminate sau piesele nu sunt înlocuite cu altele noi. În caz de întrebări, detectarea absenței sau deteriorarea unei piese înainte de asamblare - vă rugăm să nu returnați produsul, ci doar să contactați dealerul dumneavoastră.

Serviciul de reclamații se aplică defectelor de fabricație, nu deteriorărilor mecanice datorate utilizării produsului.

UPUTE ZA MONTAŽU I UPORABU (HR)

UPUTE ZA UPOTREBU. VAŽNO. PROČITATI POZORNO. SAČUVAJTE ZA UPOTREBU U BUDUĆNOSTI. VAŽNA UPOZORENJA! Proizvod nije za komercijalnu upotrebu. Čišćenje mlakom vodom s deterđentom i mekanomkrpom. Za montažu svih elemenata izabрати ravnu površinu.

PRIJE POČETKA MONTAŽE

VAŽNA UPOZORENJA! Molimo pogledajte sigurnosne upute navedene na kraju ovog priručnika|

Prije montaže pročitajte upute| Montaža svih dijelova mora biti izrađena u skladu suputama| Ne zaobilaziti nikakve korake.

DIJELOVI

Svi predmeti moraju biti izvučeni iz pakiranja i rasprostrti na prethodno pripremljenu radnu površinu.

Način montaže (crteži) nalazi se u glvnom uputstvu.

VAŽNA UPOZORENJA! Ako su dijelovi oštećeni nepravilnim sastavljanjem, takva oštećenja ne mogu se smatrati tvrdnjom. Montažu, demontažu i održavanje proizvoda može obavljati samo odrasla osoba.

Prije svake uporabe uvijek prvo provjeriti stabilnost proizvoda, da isti ne stvaraopasnostikodkorištenja, te da je pravilnomontiran. Uvijekpazite na djecuakoja se igraju i ne ostavljajte djece bez nadzora odrasle osobe.

Ne ostavljajte u blizini izvora topline, otvorenog plamena, klima uređaja. Izbjegavajte oštra industrijska sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje stakla i sredstva za poliranje. Abrazivni ili grubi materijali mogu oštetiti površinu.

Također redovito provjeravajte tehničko stanje dijelova, ako je bilo koji dio oštećen ili ima ostre rubove, nemojte koristiti proizvod dok se nedostaci ne otklone ili dijelovi ne budu zamijenjeni novima. U slučaju pitanja, otkrivanja odsutnosti ili oštećenja dijela prije sastavljanja - nemojte vraćati proizvod, samo kontaktirajte svog trgovca.

Usluga reklamacije odnosi se na nedostatke u proizvodnji, a ne na mehanička oštećenja nastala uporabom proizvoda.

UPUTSTVO ZA MONTAŽU I KORIŠĆENJE (SRB)

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE.

VAŽNO. PROČITAJTE PAŽLJIVO. SAČUVAJTE ZA KASNIJE KORIŠĆENJE. VAŽNA UPOZORENJA!

Proizvod nije za komercijalnu upotrebu. Čišćenje: toplom vodom sa dodatkom deterđenta i mekom krpom. Svi elementi proizvoda moraju biti montirani na ravnojopovršini. Uputstvo za montažu i spisakdelova se nalaze u pakovanju.

PRE POČETKA MONTAŽE

VAŽNA UPOZORENJA! Pročitajte sva bezbednosna uputstva u ovom priručniku | Premontaže pročitajte uputstva | Montaža svihdelovatreba da bude obavljena u skladu sa uputstvom | Ne preskačite bilo koji od koraka.

DELOVI

Sve delove izvaditi iz pakovanja i stavite na prethodno pripremljen radnu površinu.

Način montaže (crteži) je naveden u glavnom uputstvu.

VAŽNA UPOZORENJA! Ako su delovi oštećeni nepravilnim sklapanjem, takva oštećenja ne mogu se smatrati zahtevom. Montažu, demontažu i održavanje proizvoda može obavljati isključivo odrasla osoba.

Ne ostavljajte izvor toplote, otvorite vatru, klimatizacione jedinice. Izbegavajte oštre industrijske sredstva za čišćenje, čišćenje stakla i poliranje. Abrazivni ili grubi materijal mogu naneti štetu na površini.

Takođe proverite tehničko stanje delova ako je jedan od delova oštećen ili ima oštre ivice, ne koristite proizvod dok ne uklonite oštećenja ili delove sa novim. U slučaju pitanja, pronalaženje odsustva ili oštećenja dela pre montaže - ne vratite proizvod, samo se obratite svom prodavcu.

Služba za žalbu odnosi se na proizvodne nedostatke, a ne mehaničku štetu zbog upotrebe proizvoda.

MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (LT)

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA. SVARBU! PRAŠOME ĮDĖMIAI PERSKAITYTI. REKOMENDUOJAMA PASILIKTIPAKARTOTINAM PANAUDOJIMUI. SVARBŪS ĮSPĖJIMAI! Produktas nėra skirtas komerciniam naudojimui. Valymas: minkštu skudurėliu, šiltu vandeniu su valymo skysčiu.

PRIEŠ MONTAVIMO PRADŽIA SVARBŪS ĮSPĖJIMAI!

Perskaitykite visas šiame vadove pateiktas saugos instrukcijas | Prieš montavimą reikia susipažinti su instrukcija | Visų elementų montavimas turi būti atliktas pagal instrukciją | Negalima praleisti nei vieno etapo.

DALYS

Visus elementus reikia išimti iš pakuotės (-čių) ir sudėti ant anksčiau darbui paruošto paviršiaus.

Montavimo būdas (piešiniai) yra pagrindinėje instrukcijoje.

SVARBŪS ĮSPĖJIMAI! Jei dalys pažeistos netinkamai surinkus, tokia žala negali būti laikoma pretenzija. Montavimą, de montavimą bei priežiūrą turi atlikti suaugęs asmuo. Prieš naudojant visada patikrinkites augumą, produkto stabilumą ir jo teisingą montavimą. Niekada nepalikite vaiko be priežiūros, žaidžiantys vaikai visada reikalauja suaugusioas mens priežiūros.

Nepalikite šalia šilumos šaltinių, atviros liepsnos, oro kondicionavimo įrenginių. Venkite griežtų pramoninių valiklių, stiklo valiklių ir blizginimo priemonių. Abrazyvinė arba šiurkšti medžiaga gali pažeisti paviršių.

Taip pat reguliariai tikrinkite detalių techninę būklę, jei kuri nors dalis pažeista ar turi aštrių briaunų, nenaudokite gaminio, kol nepašalinsite defektų arba nepakeiskite detalės naujomis. Jei kyla klausimų, prieš surenkant aptinkama dalies nebuvimas ar sugadinimas – prašome negrąžinti gaminio, tiesiog susisiekite su pardavėju.

Skundų paslauga taikoma gamybos defektams, o ne mechaniniams pažeidimams dėl prekės naudojimo.

MONTĀŽAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA (LV)

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA. SVARĪGI! LŪDZAM UZMANĪGI IZLASĪT! IETEICAMS SAGLABĀT TURPMĀKAI LIETOŠANAI. SVARĪGS BRĪDINĀJUMS! Produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai. Tīrīšana: ar mīkstu drānu samitrinātu remdenā ūdenī, kuram pievienots mazgāšanas līdzeklis. Visus produktus elementus nepieciešams montēt uz plakanas virsmas.

PIRMS MONTĀŽAS SĀKUMA SVARĪGS BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams iepazīties ar drošības norādījumi uzrādīties šīs instrukcija sbeigās | Pirms montāžas sākuma nepieciešams iepazīties ar instrukciju | Visu elementu montāžu nepieciešams veikt saskaņā ar instrukciju | Nedrīkst izlaist nevienu posmu.

DAĻAS

Visuselementusnepieciešamsizņemt no iepakojuma (-iem) unizvietotuziepriekšsagatavotasdarbavirsmas.

Montāžas veids (zīmējumi) atrodas galvenajā Instrukcijā.

SVARĪGSBRĪDINĀJUMS! Ja detaļas ir bojātas nepareizas montāžas rezultātā, šādus bojājumus nevar uzskatīt par atlīdzību Produkta montāžu, demontāžu kā arī konservāciju nepieciešams veikt tikai pieaugušai personai.

Neatstājiet siltuma avotu, atklātas liesmas, gaisa kondicionēšanas iekārtu tuvumā. Izvairieties no skarbiem rūpnieciskiem tīrīšanas līdzekļiem, stikla tīrīšanas un pulēšanas līdzekļiem. Abrazīvs vai raupjš materiāls var sabojāt virsmu.

Regulāri pārbaudiet arī detaļu tehnisko stāvokli, ja kāda no detaļām ir bojāta vai ar asām malām, nelietojiet preci līdz defektu novēršanai vai detaļu nomaiņai pret jaunām. Ja rodas jautājumi, pirms montāžas tiek konstatēta daļas trūkums vai bojājums - lūdzu, neatgrieziet preci, vienkārši sazinieties ar savu izplatītāju.

Sūdzību dienests attiecas uz ražošanas defektiem, nevis uz mehāniskiem bojājumiem preces lietošanas dēļ.

PAIGALDUS- JA KASUTAMISJUHEND (EST)

KASUTUSJUHEND. TAHTIS! LUGEGE TAHELEPANELIKULT LABI! HOIDKE ALLES HILISEMAKS KASUTUSEKS. OLULISIHAIATUSI!

Toode ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks. Puhastamine: soojavee, detergendi ja pehme lapiga. Kõik toote elemendid tuleb paigaldada tasasel alusel.

ENNE PAIGALDAMIST OLULISI HOIATUSI! Tutvuge käesoleva juhendi lõpuosas toodud ohutusjuhistega | Enne paigaldamist alustamist tutvuge juhendiga | Kõikide elementide paigaldamist tuleb teostada vastavalt juhendile | Ärge jätke vahele ühtegi etappi

ELEMENDID

Võtke kõik elemendid pakendi(te)st järelevalve eelnevalt tööks ettevalmistatud pinnale. | Kuuri paigaldamise (joonised) on toodud peamises Juhendis.

OLULISI HOIATUSI! Kui osi on väärtalt kokkupanekul kahjustatud, ei saa seda kahju käsitada. Toode võib paigaldada, lahti monteerida ja hooldada üksnes täiskasvanu. Kontrollige enne kasutamist alati toote turvalisust, Ärge jätke soojusallikate, lahtise tule, kliimaseadmete lähedusse. Vältige tugevatoimelisi tööstuslikke puhastus-, klaasipuhastus- ja poleervahendeid. Abrasiivne või kare materjal võib pinda kahjustada.

Kontrollige regulaarselt ka osade tehnilist seisukorda, kui mõni detail on kahjustatud või teravate servadega, ärge kasutage toodet enne, kui defektid on kõrvaldatud või osad asendatud uutega. Küsimuste korral, osa puudumise või kahjustuse avastamisel enne kokkupanekut - palun ärge tagastage toodet, vaid võtke ühendust edasimüüjaga.

Reklamatsiooniteenus kehtib tootmisdefektide, mitte toote kasutamisest tingitud mehaaniliste vigastuste kohta.

INSTRUKTSII ZA SGLOBYAVANE I UPOTREBA (BG)

INSTRUKTSII ZA UPOTREBA. VAZHNO! MOLYA, PROCHETETE VNIMATELNO! PREPORŪCHVA ZAPAZETE ZA BŪDESHTA UPOTREBA.

VAZHNO SŮBSHTENIE! Produktŭt ne e za tŭrgovska upotreba. Pochistvane: khladka voda sŭs sapun i meka kŭrpa. Sglobete vsichki chasti na produkta vŭrkhu ravna i ravna povŭrkhnost.

PREDI ZAPOCHVANE NA SGLOBYAVANETO

VAZHNO SŮBSHTENIE! Prochetete vsichki instruksii za bezopasnost v tova rŭkovodstvo | Prochetete tova rŭkovodstvo, predi da zapochnete sglobyavane | Sglobyavane na vsichki chasti tryabva da se izvŭrshi sŭglasno instruksiite s izobrazheniya. Ne propuskaite nito edin ot etapite.

CHASTI

Izvadete vsichki chasti ot opakovkata(ite) i gi postavete vŭrkhu predvaritelno podgotvena rabotna povŭrkhnost. Metodŭt na sglobyavane (snimki) e daden v osnovnite instruksii.

VAZHNI PREDUPREZHDIENIYA! Ako chastite sa povredeni poradi nepravilno sglobyavane, тази povreda ne mozhe da se prieme kato oplakvane. Montazhŭt, demontazhŭt i poddrŭzhkata na produkta se izvŭrshvat samo ot vŭzrasten. Predi upotreba vinagi proveryavaite bezopasnostta, stabilnostta na produkta i pravilniya montazh. Nikoga ne ostavyaite detsa bez nadzor, igraeshtite detsa tryabva vinagi da bŭdat nablyudavani ot vŭzrasten.

Ne ostavyaite v blizost do iztochnitsi na toplina, otkrit plamŭk, klimatichni instalatsii. Izbyagvaite agresivnite promishleni pochistvashti preparati, pochistvashti preparati za stŭklo i lakove. Abrazivni ili grubi materiali mogat da povredyat povŭrkhnostta.

Proveryavaite redovno i tekhnicheskoto sŭstoyanie na chastite, ako nyakoya ot chastite e povredena ili ima ostri rŭbove, ne izpolzvaite produkta, dokato defektite ne bŭdat ot-straneni ili chastite ne bŭdat zameneni s novi. V sluchaŭ na vŭprosi, otkrivane na lipsa ili povreda na chast predi sglobyavane - molya, ne vrŭshajte produkta, prosto se svŭrzhete s vashiya tŭrgovets.

Uslugata za reklamatsiya se otnasya za proizvodstveni defekti, a ne za mekhanichni povredi v rezultat na izpolzване на produkta.

ПОСІБНИК ПО МОНТАЖУ І ЕКСПЛУАТАЦІЇ (UA)

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ. ВАЖЛИВО.ПРОХАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ВАЖЛИВО! Продукт не призначений для комерційного використання. Рекомендації по догляду: чистити за допомогою м'якої серветки теплою водою з додавання ммиючого засобу. Всі елементи виробу необхідно збирати нарівній поверхні. Окремі елементи і Болти повинні бути встановлені вручну, і тільки в кінці монтажу затягнуті за допомогою інструментів.

ПЕРШ НІЖ ПОЧИНАТИ МОНТАЖ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВАЖЛИВО Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки в цій інструкції | Перш ніж приступати до монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією |

Монтаж усіх елементів має бути виконанийзгідно з інструкцією.

ЧАСТИНИ

Усі предмети мають бути витягнуті з упаковки (-ок) і розкладені на заздалегідь підготовлені й робочій поверхні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ВАЖЛИВО! Якщо деталі пошкоджені через неправильне складання, таке пошкодження не може розглядатися як претензія. Монтаж, демонтаж та обслуговування виробу повинні здійснюватися виключно дорослими.

Не залишайте джерело тепла, відкритий вогонь, кондиціонер. Уникайте суворих промислових очищувачів, очищувачів скла та полірувальників. Абразивний або грубий матеріал може спричинити пошкодження поверхні.

Також перевірте технічний стан деталей, чи одна з деталей пошкоджена або має гострі краї, не використовуйте продукт, поки ви не видалите дефекти або деталі з новими. Що стосується питань, пошук відсутності або пошкодження частини перед складанням - будь ласка, не повертайте продукт, просто зверніться до свого дилера.

Служба скарг стосується дефектів виробництва, а не механічних пошкоджень через використання продукту.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (РУС)

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. ВАЖНО.ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ. РЕКОМЕНДУЕМ СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВАЖНО! Продукт не предназначен для коммерческого использования. Рекомендации по уходу: чистить с помощью мягкой тканевой салфетки теплой водой с добавлением моющего средства. Все элементы изделия необходимо собирать наплоской поверхности.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ МОНТАЖ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВАЖНО!

Прочитайте все инструкции по технике безопасности в этом руководстве. | Прежде чем приступать к монтажу необходимо ознакомиться с руководством | Монтаж всех элементов должен быть выполнен согласно руководству | Ни один из этапов не должен быть пропущен

ЧАСТИ

Все предметы должны быть извлечены из упаковки (-ок) и разложены назаранее подготовленной рабочей поверхности. Способ монтажа домика (рисунки-схемы) находится в главной инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВАЖНО! Если детали повреждены в результате неправильной сборки, такой ущерб не может рассматриваться как претензия. Требуется сборка, разборка и обслуживание изделия исключительно взрослыми.

Не оставлять вблизи источников тепла, открытого огня, кондиционеров. Избегайте агрессивных промышленных чистящих средств, средств для мытья стекол и полиролей. Абразивный или грубый материал может повредить поверхность. Также регулярно проверяйте техническое состояние деталей, если какие-либо из деталей повреждены или имеют острые края, не используйте изделие до устранения дефектов или замены деталей на новые. В случае возникновения вопросов, обнаружения отсутствия или повреждения детали перед сборкой - просьба не возвращать товар, а только обратиться к вашему дилеру.

Претензионная служба распространяется на производственные дефекты, а не на механические повреждения, вызванные использованием товара.



DISTRIBUTOR:

ROJAPLAST s.r.o.

Bohouňovice I, čp. 79

280 02 Kolín, CZ

Tel.: 00420 321 761 361

E-mail: roja@rojaplast.com

Distributor/ Distribútor / Dystrybutor/ Forgalmazó / Distributor/ Distributor/ Distributer/ Distributer/ Platintojas/ Izplatītājs/ Turustaja/ Дистриб'ютор/ Дистрибьютор:

ROJAPLAST s.r.o.

Bohouňovice I, čp. 79, 280 02 Kolín, tel: +420 321 761 361, <https://www.rojaplast.com/>

Certificate No. FCS202408404CA01

Product Intelligent control system

Brand Name N/A

Model(s) No. YZ11002-01

Series Model See the second page of the certificate

Holder Guangdong Yongze Intelligent Technology Co., Ltd

Address Building 3, No. 8 Xingshan Road, Fushan, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province

Manufacturer Guangdong Yongze Intelligent Technology Co., Ltd

Address Building 3, No. 8 Xingshan Road, Fushan, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province

Report No. FCS202408404E01;FCS202408404A01;FCS202408404H01;
FCS202408404W01



TEST STANDARDS:

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
EN 55032:2015/A1:2020
EN 55035:2017/A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021/AC:2022-01
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02)
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06)
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
EN 62479: 2010

The applicant of the certificate is authorized to use this certificate in connection with EC declaration of conformity to the Directive. The certificate is only applicable to the equipments described above.

The submitted sample of the above equipment has been tested and found to comply with the following European Directive:

CE_RED Directive - 2014/53/EU



Approved by:

Jack



Sep 06, 2024

Jack Wang/Managerial

The statement is based on a single evaluation of the sample of above mentioned product(s). It does not imply an assessment of the whole production.

Dongguan Funas Testing Technology Co.,Ltd.

Tel: 0769-27280901

<http://www.fcs-lab.com>

Series Model

HC-PM01-T1,HC-PM01-T2,HC-PM01-T5,HC-PM01-T5,HC-PM01-T15,
 HC-PM02-T1,HC-PM02-T2,HC-PM02-T5,HC-PM02-T5,HC-PM02-T15,
 HC-PM02F-T1,HC-PM02F-T2,HC-PM02F-T5,HC-PM02F-D-T1,
 HC-PM02F-CD-T1,HC-PM02F-DA+D-T1HC-PM05-T1,HC-PM05-T2,
 HC-PM05-T5,HC-PM05-T15,HC-PM09-T8,HC-PM09-T15,HC-PM10-02,
 HC-PM10-04,HC-PM10-T8,HC-PM10-04,YZ11002-02,YZ11002-05,
 YZ11002-15,YZ11005-01,YZ11006-01,YZ11006-02,YZ11006-03,
 YZ11007-01,YZ11008-01V,YZ11008-02V,YZ11008-05V,YZ11008-01,
 YZ11008-02,YZ11008-05,YZ11009-01,YZ11009-02,YZ11009-05,
 YZ11010-01,YZ11010-01-IR,YZ11011-01,YZ11012-01,YZ11012-02,
 YZ11012-05,YZ14001-01-ASK,YZ14001-02-FSK,YZ14001-01-ASK,
 YZ14001-02-FSK,YZ14001-03-ASK,YZ14001-03-FSK ,CC11002-16
 HC-E015-D24,HC-E021-D12,HC-E021-D24,HC-E022-D12,
 HC-E022-D24,HC-E024-D12,HC-E024-D24,HC-E025-D24,HC-E026 IN,
 HC-E026 OUT,HC-E066-D24,HC-E068-D24,HC-E082-D24,
 HC-E085-D24,HC-E091-D24,HC-E089-D24,HC-E104-D24,
 HC-E134-D24,HC-E151-D24,YM2003-01,YM2003-02-WF,
 YM2003-03-WF,YM2004-01,CM2101-02AG,UL2101-02A,UL2101-03A,
 UL2102-01AGYZ21001-01,YZ21002-01D,YZ21003-01A,YZ21004-01A,
 YZ21005-01A/RF,YZ21005-02A,YZ21005-03AER-DL,YZ21005-04A-WF,
 YZ21006-01A,YZ21006-02A,YZ21006-03A,YZ21006-04A,YZ21006-05A,
 YZ21006-06A,YZ21006-07A,AT21006-01A,AT21006-02A,YZ21007-01D,
 YZ21008-01A-CWP,YZ21008-02A-CW,YZ21008-03A-RGBP,
 YZ21008-04A-RGB,YZ21008-05A-L,YZ21008-06A-LP/WF,
 AT21008-05A-L/WF,YZ21008-05A-LP/WF,AT21008-05A-LP/WF,
 AT21008-05A-LP/DH/WF,AT21008-05A-300W-LP/DH/WF,
 YZ21008-06A-CW/WF,YZ21008-06A-CWP/WF,YZ21008-07A-RGB/WF,
 YZ21008-07A-RGBP/WF,YZ21008-08A,YZ21008-09A,YZ21008-10A,
 YZ21009-01A,YZ21009-02A,YZ21009-03D,YZ21009-04D,YZ21009-05D,
 YZ21009-06D,YZ21009-07D,YZ21009-08D,YZ21010-01A,YZ21011-01A,
 YZ21011-02DL,YZ22002-01D,YZ22002-01AC,YZ22003-01A
 YZ23001-03D-TFT,YZ24001-01A/RF,YZ24001-02AL/RF,
 YZ24002-01DL/RF ,YZ24002-02AL/RF,YZ25001-01A,YZ26001-04A,
 YZ26002-04A/RF,YZ11002-10-T15-FSK,HC-PM02F-D,KC1101-01,
 KC1101-01-FSK,CC11003-05,CC11004-05,CC11005-05C,
 CC11005-05C,CC11007-01,CC11008-01,CC11009-01,CC11009-02,
 CC12001-01

The statement is based on a single evaluation of the sample of above mentioned product(s). It does not imply an assessment of the whole production.